



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 8 iunie 2023
(OR. en)

6601/23
ADD 1

Dosar interinstituțional:
2023/0038 (NLE)

POLCOM 28
SERVICES 8
FDI 7
COASI 40

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Acord de liber schimb între Uniunea Europeană și Noua Zeelandă

PROGRAME DE ELIMINARE A TARIFELOR

SECȚIUNEA A

DISPOZIȚII GENERALE

1. În sensul prezentei anexe, „anul 0” înseamnă perioada care începe la data intrării în vigoare a prezentului acord și care se încheie la data de 31 decembrie a anului calendaristic în care a intrat în vigoare prezentul acord. „Anul 1” începe la data de 1 ianuarie care urmează datei intrării în vigoare a prezentului acord și se încheie la data de 31 decembrie a aceluiași an calendaristic. Fiecare reducere tarifară ulterioară intră în vigoare la data de 1 ianuarie a fiecărui an ulterior.
2. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezenta anexă, fiecare parte reduce sau elimină toate taxele vamale pentru mărfurile originare din cealaltă parte începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

3. Pentru mărfurile originare din una dintre părți care figurează în listele tarifare ale părților incluse în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) și 2-A-2 (Lista tarifară a Noii Zeelande) la prezenta anexă, următoarele categorii în etapa eliminării se aplică eliminării taxelor vamale de către fiecare parte, în conformitate cu articolul 2.5 (Eliminarea taxelor vamale):

- (a) taxele vamale pentru mărfurile originare prevăzute la pozițiile din categoria în etapa eliminării A din lista tarifară a unei părți se elimină la data intrării în vigoare a prezentului acord;
- (b) taxele vamale pentru mărfurile originare prevăzute la pozițiile din categoria în etapa eliminării B3 din apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) se elimină în patru etape anuale egale, începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord, și aceste mărfuri sunt scutite de orice taxe începând cu data de 1 ianuarie a anului 3;
- (c) taxele vamale pentru mărfurile originare prevăzute la pozițiile din categoria în etapa eliminării B5 din apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) se elimină în șase etape anuale egale, începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord, și aceste mărfuri sunt scutite de orice taxe începând cu data de 1 ianuarie a anului 5;

- (d) taxele vamale pentru mărfurile originare prevăzute la pozițiile din categoria în etapa eliminării B7 din apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) se elimină în opt etape anuale egale, începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord, și aceste mărfuri sunt scutite de orice taxe începând cu data de 1 ianuarie a anului 7;
- (e) componenta *ad valorem* a taxelor vamale pentru mărfurile originare prevăzute la pozițiile din categoria în etapa eliminării „A (EP)” din apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) se elimină începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord. Pentru mai multă certitudine, taxa specifică aplicabilă mărfurilor originare în situația în care prețul de import scade sub prețul de intrare¹ este menținută; și
- (f) componenta *ad valorem* a taxelor vamale pentru mărfurile originare prevăzute la pozițiile din categoria în etapa eliminării „B3 (EP)” din apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) se elimină în patru etape anuale egale începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord și se elimină la data de 1 ianuarie a anului 3. Pentru mai multă certitudine, taxa specifică aplicabilă mărfurilor originare în situația în care prețul de import scade sub prețul de intrare este menținută.
4. Rata de bază pentru determinarea ratei intermediare în fiecare etapă de eliminare a taxei vamale pentru o anumită poziție este nivelul taxei vamale corespunzător națiunii celei mai favorizate, aplicate de fiecare parte la data de 1 iulie 2018.

¹ Anexa 2 la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/1925 al Comisiei din 12 octombrie 2017 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun (JO UE L 282, 31.10.2017, p. 1).

5. În scopul eliminării taxelor vamale în conformitate cu articolul 2.5 (Eliminarea taxelor vamale), ratele intermediare ale taxei în fiecare etapă de eliminare se rotunjesc în sens descrescător, cel puțin până la zecimea de punct procentual inferioară cea mai apropiată sau, în cazul în care rata taxei este exprimată în unități monetare, cel puțin până la cea mai apropiată 0,01 din unitatea monetară oficială a părții.
6. Prezenta anexă se bazează pe Sistemul armonizat, astfel cum a fost modificat la 1 ianuarie 2017.

SECȚIUNEA B

GESTIONAREA CONTINGENTELOR TARIFARE

7. Prezenta secțiune prezintă contingentele tarifare (denumite în continuare „CT”) stabilite în temeiul prezentului acord pe care partea importatoare le aplică de la data intrării în vigoare a prezentului acord pentru mărfurile origine specificate ale părții exportatoare.
8. Fiecare parte gestionează contingentele tarifare stabilite în temeiul prezentului acord într-un mod transparent, obiectiv și nediscriminatoriu.
9. Mărfurile vizate de fiecare contingent tarifar sunt identificate în mod generic în titlul punctului care stabilește contingentul tarifar din secțiunea C (Contingente tarifare ale Uniunii Europene). Titlurile respective sunt incluse numai pentru a contribui la înțelegerea prezentei anexe; acestea nu modifică și nu înlocuiesc acoperirea stabilită prin identificarea liniilor tarifare specificate pentru fiecare contingent tarifar în secțiunea C (Contingente tarifare ale Uniunii Europene).

10. În cazul în care data intrării în vigoare a prezentului acord este o dată diferită de 1 ianuarie, cantitatea contingentului tarifar pentru anul respectiv se calculează ca proporție din cantitatea anuală a contingentului tarifar, egală cu numărul de zile rămase din anul respectiv împărțit la numărul de zile din anul respectiv. În toți anii ulteriori în care contingentul tarifar este în vigoare, toate cantitățile anuale al contingentului tarifar sunt disponibile începând cu 1 ianuarie.
11. Nicio cantitate de mărfuri originare importate în cadrul unui contingent tarifar stabilit în temeiul prezentului acord nu se ia în considerare în cadrul cantității contingentare a unui contingent tarifar prevăzut pentru mărfurile respective în lista tarifară a OMC a părții importatoare sau în orice alt acord comercial.
12. Niciuna dintre părți nu aplică și nu menține o măsură de salvagardare bilaterală pentru o marfă importată în cadrul unui contingent tarifar stabilit în temeiul prezentului acord.
13. Pentru a avea acces la un contingent tarifar stabilit în temeiul prezentului acord, cu excepția contingentelor tarifare menționate la punctul 14 litera (b), importatorul trebuie să prezinte un certificat de eligibilitate valabil eliberat de partea exportatoare sau de o autoritate delegată a părții respective care este în vigoare pentru mărfurile în cauză. Partea exportatoare se asigură că se eliberează certificate de eligibilitate numai până la cantitatea relevantă pentru fiecare contingent tarifar.

14. Se aplică următoarele cerințe de import:

- (a) importurile în cadrul CT-2 Carne de oaie și de capră, proaspătă/refrigerată, CT-3 Carne de oaie și de capră, congelată și CT-7 Produse agricole prelucrate (denumite în continuare „PAP”) lactate și zer cu conținut ridicat de proteine se efectuează conform principiului „primul sosit, primul servit”, cu condiția ca importatorul să prezinte un certificat de eligibilitate valabil, astfel cum se prevede la punctul 19. Nu se solicită licențe de import;
- (b) importurile în cadrul CT-8 Porumb dulce și CT-9 Etanol sunt gestionate de partea importatoare, care pune la dispoziția publicului, în timp util și în permanență, toate informațiile relevante privind gestionarea contingentelor, inclusiv volumul disponibil; și
- (c) importurile în cadrul tuturor celorlalte contingente tarifare stabilite în temeiul prezentului acord se efectuează pe baza unei licențe de import, eliberate la cerere, condiționate numai de prezentarea de către importator a unui certificat de eligibilitate valabil, astfel cum se prevede la punctul 19. Licențele de import se eliberează fără întârziere, imediat după prezentarea certificatului de eligibilitate, și sunt valabile până la sfârșitul anului contingentar.

15. Importurile în cadrul contingentelor tarifare stabilite în temeiul prezentului acord nu fac obiectul niciunor cerințe, condiții sau restricții suplimentare față de cele prevăzute la punctul 14, cu excepția cazului în care se stabilește astfel de comun acord.

16. Cu excepția contingentelor tarifare menționate la punctul 14 litera (a), partea importatoare prevede un mecanism pentru returnarea și reeliberarea, până la sfârșitul anului contingentar, a licențelor de import neutilizate în timp util și în mod transparent.

17. Partea exportatoare notifică prompt părții importatoare identitatea oricărei autorități delegate autorizate să elibereze certificate de eligibilitate și formatul certificatului utilizat.

18. Autoritățile emitente ale părții exportatoare trimit părții importatoare, fără întârziere, o copie a fiecărui certificat de eligibilitate autentificat, care include descrierea mărfurilor, cantitatea totală de mărfuri vizate și perioada de valabilitate (până la sfârșitul anului contingentar aplicabil). După caz, autoritățile emitente ale părții exportatoare notifică părții importatoare orice anulare sau orice corectare sau modificare a unui certificat de eligibilitate.

19. Fiecare certificat de eligibilitate:

- (a) poartă un număr de serie individual atribuit de autoritatea emitentă;
- (b) este valabil numai dacă este completat corespunzător și vizat de autoritatea emitentă, specificând numărul de ordine al contingentului tarifar sau numerele de ordine ale contingentelor tarifare în cauză; și

- (c) este considerat vizat corespunzător dacă indică data și locul eliberării și dacă i-a fost aplicat un sigiliu tipărit sau ștampila autorității emitente și semnătura persoanei sau persoanelor împuternicite să îl semneze.

Orice cerință suplimentară privind certificatul de eligibilitate trebuie stabilită de comun acord.

20. În cazul în care apare o problemă cu privire la contingentele tarifare sau orice altă problemă conexă, oricare dintre părți poate adresa celeilalte părți o cerere scrisă:

- (a) să organizeze o reuniune a Comitetului pentru comerțul cu mărfuri;
- (b) să răspundă cu promptitudine la anumite întrebări; și
- (c) să furnizeze cu promptitudine informații referitoare la contingentul tarifar sau la contingentele tarifare în cauză.

SECȚIUNEA C

CONTINGENTE TARIFARE ALE UNIUNII EUROPENE

21. Contingentul tarifar CT-1 Carne de vită

- (a) Mărfurile originare prevăzute la pozițiile cu mențiunea „CT-1 Carne de vită” în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) și enumerate la litera (b) fac obiectul următorului tratament contingentar de la data intrării în vigoare a prezentului acord:

Anul	Cantitatea agregată [tone metrice („TM”) – echivalent greutate carcasă]	Tariful aplicabil contingentului
Anul 0 (Intrarea în vigoare)	3 333 TM	7,5 %
Anul 1	4 286 TM	7,5 %
Anul 2	5 238 TM	7,5 %
Anul 3	6 190 TM	7,5 %
Anul 4	7 143 TM	7,5 %
Anul 5	8 095 TM	7,5 %
Anul 6	9 048 TM	7,5 %
Anul 7 și fiecare an ulterior	10 000 TM	7,5 %

- (b) Litera (a) se aplică mărfurilor originare clasificate la următoarele linii tarifare: 0201, 0202, 0206.10.95, 0206.29.91, 0210.20.10, 0210.20.90, 0210.99.51, 0210.99.59, ex 1502.10.90 (numai carne de vită), ex 1502.90.90 (numai carne de vită) și 1602.50¹, pentru produse provenite de la animale care au fost crescute în condiții de agricultură pastorală în Noua Zeelandă. Pentru mai multă certitudine, nu sunt incluse aici crescătoriile comerciale de animale.
- (c) Mărfurile din Noua Zeelandă care sunt importate în Uniune în cadrul contingentului specific de țară al OMC existent pentru Noua Zeelandă pentru carnea de vită, astfel cum este stabilit în Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/761 al Comisiei² cu numărul de ordine 09.4454, fac obiectul unei taxe de 7,5 % de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

¹ Pentru liniile tarifare ex 1502.10.90 și ex 1502.90.90, nivelul tarifar aplicabil în cadrul contingentului este de 3,2 %, nivelul de bază al taxei vamale prevăzut în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene).

² Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/761 al Comisiei din 17 decembrie 2019 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (UE) nr. 1306/2013, (UE) nr. 1308/2013 și (UE) nr. 510/2014 ale Parlamentului European și ale Consiliului în ceea ce privește sistemul de gestionare a contingentelor tarifare pe bază de licențe (JO UE L 185, 12.6.2020, p. 24).

- (d) Mărfurilor originare importate în temeiul prezentului acord în plus față de cantitățile agregate prevăzute la litera (a) li se aplică nivelul de bază al taxei vamale, prevăzut în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene), sau nivelul aplicabil corespunzător națiunii celei mai favorizate, oricare dintre acestea este mai mic.
- (e) În momentul calculării cantităților importate în cadrul CT-1 Carne de vită, se utilizează factorii de conversie prevăzuți în secțiunea D (Factori de conversie) pentru a transforma greutatea produsului în echivalent greutate carcasă.

22. Contingentul tarifar CT-2 Carne de oaie și de capră, proaspătă/refrigerată

- (a) Mărfurile originare prevăzute la pozițiile cu mențiunea „CT-2 Carne de oaie și de capră, proaspătă/refrigerată” în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) și enumerate la litera (b) fac obiectul următorului tratament contingentar de la data intrării în vigoare a prezentului acord:

Anul	Cantitatea agregată [tone metrice („TM”) – echivalent greutate carcasă]	Tariful aplicabil contingentului
Anul 0 (Intrarea în vigoare)	4 433 TM	0 %
Anul 1	5 911 TM	0 %
Anul 2	7 389 TM	0 %
Anul 3	8 867 TM	0 %
Anul 4	10 344 TM	0 %
Anul 5	11 822 TM	0 %
Anul 6 și fiecare an ulterior	13 300 TM	0 %

- (b) Litera (a) se aplică mărfurilor originare clasificate la următoarele linii tarifare: 0204.10.00, 0204.21.00, 0204.22.10, 0204.22.30, 0204.22.50, 0204.22.90, 0204.23.00, 0204.50.11, 0204.50.13, 0204.50.15, 0204.50.19, 0204.50.31, 0204.50.39, ex 0210.99.21 (numai în stare proaspătă/refrigerată) și ex 0210.99.29 (numai în stare proaspătă/refrigerată).
- (c) Mărfurilor originare importate în temeiul prezentului acord în plus față de cantitățile agregate prevăzute la litera (a) li se aplică nivelul de bază al taxei vamale, prevăzut în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene), sau nivelul aplicabil corespunzător națiunii celei mai favorizate, oricare dintre acestea este mai mic.
- (d) În momentul calculării cantităților importate în cadrul CT-2 Carne de oaie și de capră, proaspătă/refrigerată, se utilizează factorii de conversie prevăzuți în secțiunea D (Factori de conversie) pentru a transforma greutatea produsului în echivalent greutate carcasă.

23. Contingentul tarifar CT-3 Carne de oaie și de capră, congelată

- (a) Mărfurile originare prevăzute la pozițiile cu mențiunea „CT-3 Carne de oaie și de capră, congelată” în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) și enumerate la litera (b) fac obiectul următorului tratament contingentar de la data intrării în vigoare a prezentului acord:

Anul	Cantitatea agregată [tone metrice („TM”) – echivalent greutate carcasă]	Tariful aplicabil contingentului
Anul 0 (Intrarea în vigoare)	8 233 TM	0 %
Anul 1	10 978 TM	0 %
Anul 2	13 722 TM	0 %
Anul 3	16 467 TM	0 %
Anul 4	19 211 TM	0 %
Anul 5	21 956 TM	0 %
Anul 6 și fiecare an ulterior	24 700 TM	0 %

- (b) Litera (a) se aplică mărfurilor originare clasificate la următoarele linii tarifare: 0204.30.00, 0204.41.00, 0204.42.10, 0204.42.30, 0204.42.50, 0204.42.90, 0204.43.10, 0204.43.90, 0204.50.51, 0204.50.53, 0204.50.55, 0204.50.59, 0204.50.71, 0204.50.79, ex 0210.99.21 (numai în stare congelată) și ex 0210.99.29 (numai în stare congelată).
- (c) Mărfurilor originare importate în temeiul prezentului acord în plus față de cantitățile agregate prevăzute la litera (a) li se aplică nivelul de bază al taxei vamale, prevăzut în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene), sau nivelul aplicabil corespunzător națiunii celei mai favorizate, oricare dintre acestea este mai mic.
- (d) În momentul calculării cantităților importate în cadrul CT-3 Carne de oaie și de capră, congelată, se utilizează factorii de conversie prevăzuți în secțiunea D (Factori de conversie) pentru a transforma greutatea produsului în echivalent greutate carcasă.

24. Contingentul tarifar CT-4 Lapte praf

- (a) Mărfurile originare prevăzute la pozițiile cu mențiunea „CT-4 Lapte praf” în appendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) și enumerate la litera (b) fac obiectul următorului tratament contingentar de la data intrării în vigoare a prezentului acord:

Anul	Cantitatea agregată [tone metrice („TM”)]	Tariful aplicabil contingentului
Anul 0 (Intrarea în vigoare)	5 000 TM	20 % din nivelul CNF
Anul 1	6 428 TM	20 % din nivelul CNF
Anul 2	7 857 TM	20 % din nivelul CNF
Anul 3	9 286 TM	20 % din nivelul CNF
Anul 4	10 714 TM	20 % din nivelul CNF
Anul 5	12 143 TM	20 % din nivelul CNF
Anul 6	13 571 TM	20 % din nivelul CNF
Anul 7 și fiecare an ulterior	15 000 TM	20 % din nivelul CNF

- (b) Litera (a) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare de la următoarele subpoziții: 0402.10, 0402.21 și 0402.29.
- (c) Mărfurilor originare importate în temeiul prezentului acord în plus față de cantitățile agregate prevăzute la litera (a) li se aplică nivelul de bază al taxei vamale, prevăzut în appendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene), sau nivelul aplicabil corespunzător națiunii celei mai favorizate, oricare dintre acestea este mai mic.

25. Contingentul tarifar CT-5 Unt

- (a) Mărfurile originare prevăzute la pozițiile cu mențiunea „CT-5 Unt” în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) și enumerate la litera (b) fac obiectul următorului tratament contingentar începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord:

Anul	Cantitatea agregată [tone metrice („TM”)]	Tariful aplicabil contingentului (procent din nivelul CNF)
Anul 0 (Intrarea în vigoare)	5 000 TM	20 % din nivelul CNF
Anul 1	6 428 TM	15 % din nivelul CNF
Anul 2	7 857 TM	13,33 % din nivelul CNF
Anul 3	9 286 TM	11,64 % din nivelul CNF
Anul 4	10 714 TM	9,98 % din nivelul CNF
Anul 5	12 143 TM	8,32 % din nivelul CNF
Anul 6	13 571 TM	6,66 % din nivelul CNF
Anul 7 și fiecare an ulterior	15 000 TM	5 % din nivelul CNF

- (b) Litera (a) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare de la următoarele subpoziții: 0405.10, 0405.20 și 0405.90.
- (c) Mărfurilor originare importate în temeiul prezentului acord în plus față de cantitățile agregate prevăzute la litera (a) li se aplică nivelul de bază al taxei vamale, prevăzut în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene), sau nivelul aplicabil corespunzător națiunii celei mai favorizate, oricare dintre acestea este mai mic.

- (d) Mărfurile din Noua Zeelandă care sunt importate în Uniune în cadrul contingentelor specifice de țară ale OMC existente pentru Noua Zeelandă pentru unt, astfel cum sunt stabilite în Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/761 al Comisiei cu numerele de ordine 09.4182 și 09.4195, fac obiectul tratamentului prevăzut în tabelele următoare începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord și fac obiectul dispozițiilor suplimentare referitoare la gestionarea contingentelor tarifare prevăzute la litera (f):

Anul	Cantitatea agregată [tone metrice („TM”)]	Tariful aplicabil contingentului (procent din nivelul CNF)
Anul 0 (Intrarea în vigoare)	21 000 TM	20 % din nivelul CNF
Anul 1	21 000 TM	15 % din nivelul CNF
Anul 2	21 000 TM	13,33 % din nivelul CNF
Anul 3	21 000 TM	11,64 % din nivelul CNF
Anul 4	21 000 TM	9,98 % din nivelul CNF
Anul 5	21 000 TM	8,32 % din nivelul CNF
Anul 6	21 000 TM	6,66 % din nivelul CNF
Anul 7 și fiecare an ulterior	21 000 TM	5 % din nivelul CNF

și:

Anul	Cantitatea agregată [tone metrice („TM”)]	Tariful aplicabil contingentului (procent din nivelul CNF)
Anul 0 (Intrarea în vigoare)	14 000 TM	30 % din nivelul CNF
Anul 1	14 000 TM	30 % din nivelul CNF
Anul 2	14 000 TM	30 % din nivelul CNF
Anul 3	14 000 TM	30 % din nivelul CNF
Anul 4	14 000 TM	30 % din nivelul CNF
Anul 5	14 000 TM	30 % din nivelul CNF
Anul 6	14 000 TM	30 % din nivelul CNF
Anul 7 și fiecare an ulterior	14 000 TM	30 % din nivelul CNF

- (e) Contingentul OMC prevăzut la litera (d) se aplică mărfurilor clasificate la liniile tarifare de la subpoziția 0405.10.
- (f) Numerele de ordine pentru contingentul OMC prevăzut la litera (d) sunt combinate și încetează să se aplice o divizare între importatorii tradiționali și cei noi. De asemenea, încetează să se aplice subperioadele contingente.

26. Contingentul tarifar CT-6 Brânzeturi

- (a) Mărfurile originare prevăzute la pozițiile cu mențiunea „CT-6 Brânzeturi” în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) și enumerate la litera (b) fac obiectul următorului tratament contingentar de la data intrării în vigoare a prezentului acord:

Anul	Cantitatea agregată [tone metrice („TM”)]	Tariful aplicabil contingentului
Anul 0 (Intrarea în vigoare)	8 333 TM	0 %
Anul 1	10 714 TM	0 %
Anul 2	13 095 TM	0 %
Anul 3	15 467 TM	0 %
Anul 4	17 857 TM	0 %
Anul 5	20 238 TM	0 %
Anul 6	22 619 TM	0 %
Anul 7 și fiecare an ulterior	25 000 TM	0 %

- (b) Litera (a) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare de la următoarele subpoziții: 0406.10, 0406.20, 0406.30, 0406.40 și 0406.90. Începând cu data de 1 ianuarie a anului 7, mărfurile originare din Noua Zeelandă corespunzătoare liniilor tarifare de la subpozițiile 0406.30 și 0406.40 nu sunt luate în considerare în cadrul cantităților specificate la litera (a).
- (c) Mărfurilor originare importate în temeiul prezentului acord în plus față de cantitățile agregate prevăzute la litera (a) li se aplică nivelul de bază al taxei vamale prevăzut în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) sau nivelul aplicabil corespunzător națiunii celei mai favorizate, oricare dintre acestea este mai mic, cu excepția liniilor tarifare de la subpozițiile 0406.30 și 0406.40, pentru care taxele vamale se elimină în conformitate cu dispozițiile privind categoria în etapa eliminării „B7”.

- (d) Mărfurile din Noua Zeelandă care sunt importate în Uniune în cadrul contingentelor specifice de țară ale OMC aplicate în Noua Zeelandă pentru brânzeturi, astfel cum sunt stabilite în Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/761 al Comisiei cu numerele de ordine 09.4514 și 09.4515¹, sunt scutite de orice taxe în cantitatea anuală agregată de 6 031 TM începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord.

27. Contingentul tarifar CT-7 PAP lactate și zer cu conținut ridicat de proteine

- (a) Mărfurile originare prevăzute la pozițiile cu mențiunea „CT-7 PAP lactate și zer cu conținut ridicat de proteine” în appendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) și enumerate la litera (b) fac obiectul următorului tratament contingentar de la data intrării în vigoare a prezentului acord:

Anul	Cantitatea agregată [tone metrice („TM”)]	Tariful aplicabil contingentului
Anul 0 (Intrarea în vigoare)	1 167 TM	0 %
Anul 1	1 556 TM	0 %
Anul 2	1 945 TM	0 %
Anul 3	2 334 TM	0 %
Anul 4	2 722 TM	0 %
Anul 5	3 111 TM	0 %
Anul 6 și fiecare an ulterior	3 500 TM	0 %

¹ Aceste două contingente se combină la data intrării în vigoare a prezentului acord, iar acoperirea produselor vizate se extinde la toate liniile tarifare 0406.

- (b) Litera (a) se aplică mărfurilor originare clasificate la următoarele linii tarifare: 0404.10.12, 0404.10.14, 0404.10.16, 0404.90.21, 0404.90.23, 0404.90.29, 0404.90.81, 0404.90.83, 0404.90.89, 1806.20.70, 1901.90.99, 2106.90.92, 2106.90.98, 3502.20.91 și 3502.20.99.
- (c) Mărfurilor originare importate în temeiul prezentului acord în plus față de cantitățile agregate prevăzute la litera (a) li se aplică nivelul de bază al taxei vamale, prevăzut în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene), sau nivelul aplicabil corespunzător națiunii celei mai favorizate, oricare dintre acestea este mai mic.

28. Contingentul tarifar CT-8 Porumb dulce

- (a) Mărfurile originare prevăzute la pozițiile cu mențiunea „CT-8 Porumb dulce” în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) și enumerate la litera (b) sunt scutite de orice taxe în cantitatea anuală agregată de 800 TM, începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord.
- (b) Litera (a) se aplică mărfurilor originare clasificate la următoarele linii tarifare: 0710.40.00 și 2005.80.
- (c) Mărfurilor originare importate în plus față de cantitățile agregate prevăzute la litera (a) li se aplică nivelul de bază al taxei vamale, prevăzut în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene), sau nivelul aplicabil corespunzător națiunii celei mai favorizate, oricare dintre acestea este mai mic.

29. Contingentul tarifar CT-9 Etanol

- (a) Mărfurile originare prevăzute la pozițiile cu mențiunea „CT-9 Etanol” în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene) și enumerate la litera (b) sunt scutite de orice taxe în cantitatea anuală agregată de 4 000 TM, începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord.
- (b) Litera (a) se aplică mărfurilor originare clasificate la următoarele linii tarifare: 2207.10.00, 2207.20.00 și 2208.90.99.
- (c) Mărfurilor originare importate în temeiul prezentului acord în plus față de cantitățile agregate prevăzute la litera (a) li se aplică nivelul de bază al taxei vamale, prevăzut în apendicele 2-A-1 (Lista tarifară a Uniunii Europene), sau nivelul aplicabil corespunzător națiunii celei mai favorizate, oricare dintre acestea este mai mic.

SECȚIUNEA D

FACTORI DE CONVERSIE

30. În ceea ce privește CT-1 Carne de vită, CT-2 Carne de oaie și de capră, proaspătă/refrigerată și CT-3 Carne de oaie și de capră, congelată, se utilizează următorii factori de conversie pentru a transforma greutatea produsului în echivalent greutate carcasă:

- (a) CT-1 Carne de vită – prevăzut la punctul 21:

Linia tarifară (Codul NC 2018)	Descrierea liniei tarifare (numai ca exemplificare)	Factor de conversie
0201.10.00	Carcase sau semicarcase de animale din specia bovine; proaspete sau refrigerate	100 %
0201.20.20	Sferturi numite „compensate” de animale din specia bovine, nedezosate; proaspete sau refrigerate	100 %
0201.20.30	Sferturi anterioare neseperate sau separate de animale din specia bovine, nedezosate; proaspete sau refrigerate	100 %
0201.20.50	Sferturi posterioare neseperate sau separate de animale din specia bovine, nedezosate; proaspete sau refrigerate	100 %
0201.20.90	Bucăți de carne de animale din specia bovine, nedezosate (cu excepția carcaselor și a semicarcaselor, a sferturilor numite „compensate”, a sferturilor anterioare și posterioare); proaspete sau refrigerate	100 %
0201.30.00	Carne de animale din specia bovine, dezosată; proaspătă sau refrigerată	130 %
0202.10.00	Carcase sau semicarcase de animale din specia bovine; congelate	100 %
0202.20.10	Sferturi numite „compensate” de animale din specia bovine, nedezosate; congelate	100 %
0202.20.30	Sferturi anterioare neseperate sau separate de animale din specia bovine, nedezosate; congelate	100 %
0202.20.50	Sferturi posterioare neseperate sau separate de animale din specia bovine, nedezosate; congelate	100 %
0202.20.90	Bucăți de carne de animale din specia bovine, nedezosate (cu excepția carcaselor și a semicarcaselor, a sferturilor numite „compensate”, a sferturilor anterioare și posterioare); congelate	100 %
0202.30.10	Sferturi anterioare de animale din specia bovine, dezosate, întregi sau tăiate în maximum cinci bucăți, fiecare sfert anterior fiind prezentat într-un singur bloc congelat; sferturi numite „compensate” prezentate în două blocuri congelate, unul conținând partea anterioară a carcasei, întreagă sau tranzată în maximum cinci bucăți, iar celălalt conținând întregul sfert posterior, într-o singură bucată, fără mușchiul file; congelate	130 %

Linia tarifară (Codul NC 2018)	Descrierea liniei tarifare (numai ca exemplificare)	Factor de conversie
0202.30.50	Bucăți dezosate de carne de animale din specia bovine, bucăți rezultate din sferturi anterioare și din piept numite „australiene”; congelate	130 %
0202.30.90	Carne dezosată de animale din specia bovine (cu excepția sferturilor anterioare, întregi sau tăiate în maximum cinci bucăți, fiecare sfert anterior fiind prezentat într-un singur bloc congelat; a sferturilor numite „compensate” prezentate în două blocuri congelate, unul conținând partea anterioară a carcasei, întreagă sau tranșată în maximum cinci bucăți, iar celălalt conținând întregul sfert posterior, într-o singură bucată, fără mușchiul file); congelate	130 %
0206.10.95	Organe comestibile de animale din specia bovine, mușchiul gros și mușchiul subțire al diafragmei (cu excepția celor destinate fabricării produselor farmaceutice); proaspete sau refrigerate	100 %
0206.29.91	Organe comestibile de animale din specia bovine, mușchiul gros și mușchiul subțire al diafragmei (cu excepția celor destinate fabricării produselor farmaceutice); congelate	100 %
0210.20.10	Carne de animale din specia bovine, sărată, în saramură, uscată sau afumată; nedezosată	100 %
0210.20.90	Carne de animale din specia bovine, sărată, în saramură, uscată sau afumată; dezosată	135 %
0210.99.51	Organe comestibile de animale din specia bovine, sărate, în saramură, uscate sau afumate; mușchiul gros și mușchiul subțire ai diafragmei	100 %
0210.99.59	Organe comestibile de animale din specia bovine, sărate, în saramură, uscate sau afumate; cu excepția mușchiului gros și a mușchiului subțire al diafragmei	100 %
ex 1502.10.90 (numai carne de vită)	Grăsimi de animale din specia bovine, altele decât cele de la poziția 1503 și seul; care nu sunt destinate utilizărilor industriale (altele decât fabricarea produselor pentru alimentația umană)	100 %
ex 1502.90.90 (numai carne de vită)	Grăsimi de animale din specia bovine, altele decât cele de la poziția 1503 și seul; care nu sunt destinate utilizărilor industriale (altele decât fabricarea produselor pentru alimentația umană)	100 %

Linia tarifară (Codul NC 2018)	Descrierea liniei tarifare (numai ca exemplificare)	Factor de conversie
1602.50.10	Preparate din carne de animale din specia bovine, carne sau organe; preparate sau conservate (cu excepția ficatului, a ficatului și a preparatelor omogenizate); nefierte, amestecuri de carne sau organe fierte și de carne sau organe nefierte	100 %
1602.50.31	Preparate din carne de animale din specia bovine, carne sau organe; preparate sau conservate (cu excepția ficatului, a ficatului și a preparatelor omogenizate); „Corned beef” în recipiente închise ermetic	100 %
1602.50.95	Preparate din carne de animale din specia bovine, carne sau organe; preparate sau conservate (cu excepția ficatului, a ficatului și a preparatelor omogenizate); Altele	100 %

(b) Contingentul tarifar CT-2 Carne de oaie și de capră proaspătă/refrigerată – prevăzut la punctul 22:

Linia tarifară (Codul NC 2018)	Descrierea liniei tarifare (numai ca exemplificare)	Factor de conversie
0204.10.00	Carne de miel; în carcase sau semicarcas; proaspete sau refrigerate	100 %
0204.21.00	Carne de oaie; în carcase sau semicarcas; proaspete sau refrigerate	100 %
0204.22.10	Carne de oaie sau de miel; bucăți nedezosate (cu excepția carcaselor și a semicarcaselor); cască sau semicască; proaspete sau refrigerate	100 %
0204.22.30	Carne de oaie sau de miel; bucăți nedezosate (cu excepția carcaselor și a semicarcaselor); spinali și/sau șa sau semispinali și/sau semișă; proaspete sau refrigerate	100 %
0204.22.50	Carne de oaie sau de miel; bucăți nedezosate (cu excepția carcaselor și a semicarcaselor); chiulotă sau semichiulotă; proaspete sau refrigerate	100 %
0204.22.90	Carne de oaie sau de miel; bucăți nedezosate (cu excepția carcaselor și a semicarcaselor); altele; proaspete sau refrigerate	100 %
0204.23.00.11	Carne de miel, de origine domestică; dezosată; proaspătă sau refrigerată	167 %
0204.23.00.19	Carne de oaie, de origine domestică; dezosată; proaspătă sau refrigerată	181 %

Linia tarifară (Codul NC 2018)	Descrierea liniei tarifare (numai ca exemplificare)	Factor de conversie
0204.23.00.91	Carne de miel, de altă origine; dezosată; proaspătă sau refrigerată	167 %
0204.23.00.99	Carne de oaie, de altă origine; dezosată; proaspătă sau refrigerată	181 %
0204.50.11	Carne de animale din specia caprine; în carcase sau semicarcas; proaspete sau refrigerate	100 %
0204.50.13	Carne de animale din specia caprine; cască sau semicască; proaspete sau refrigerate	100 %
0204.50.15	Carne de animale din specia caprine; spinali și/sau șa sau semispinali și/sau semișă; proaspete sau refrigerate	100 %
0204.50.19	Carne de animale din specia caprine; chiulotă sau semichiulotă; proaspete sau refrigerate	100 %
0204.50.31	Carne de animale din specia caprine; alte părți nedezosate; proaspete sau refrigerate	100 %
0204.50.39	Carne de animale din specia caprine; alte bucăți dezosate; proaspete sau refrigerate	167 % (ied) 181 % (altele)
ex 0210.99.21 (în stare proaspătă/refrigerată)	Conserve din carne de oaie și organe comestibile de oaie; sărate, în saramură, uscate sau afumate și făină și pudră, comestibile, de carne de oaie sau de organe de oaie; carne nedezosată; proaspete sau refrigerate	100 %
ex 0210.99.29 (în stare proaspătă/refrigerată)	Conserve din carne de oaie și organe comestibile de oaie; sărate, în saramură, uscate sau afumate și făină și pudră, comestibile, de carne de oaie sau de organe de oaie; carne dezosată; proaspătă sau refrigerată	167 %

(c) Contingentul tarifar CT-3 Carne de oaie și de capră, congelată – prevăzut la punctul 23:

Linia tarifară (Codul NC 2018)	Descrierea liniei tarifare (numai ca exemplificare)	Factor de conversie
0204.30.00	Carne de miel; în carcase sau semicarcas; congelate	100 %
0204.41.00	Carne de oaie; în carcase sau semicarcas; congelate	100 %
0204.42.10	Carne de oaie sau de miel; bucăți nedezosate (cu excepția carcaselor și a semicarcaselor); cască sau semicască; congelate	100 %
0204.42.30	Carne de oaie sau de miel; bucăți nedezosate (cu excepția carcaselor și a semicarcaselor); spinali și/sau șa sau semispinali și/sau semișă; congelate	100 %

Linia tarifară (Codul NC 2018)	Descrierea liniei tarifare (numai ca exemplificare)	Factor de conversie
0204.42.50	Carne de oaie sau de miel; bucăți nedeosate (cu excepția carcaselor și a semicarcaselor); chiulotă sau semichiulotă; congelate	100 %
0204.42.90	Carne de oaie sau de miel; bucăți nedeosate (cu excepția carcaselor și a semicarcaselor); altele; congelate	100 %
0204.43.10	Carne de miel; dezosată; congelată	167 %
0204.43.90	Carne de oaie; dezosată; congelată	181 %
0204.50.51	Carne de animale din specia caprine; în carcase sau semicarcase; congelate	100 %
0204.50.53	Carne de animale din specia caprine; cască sau semicască; congelate	100 %
0204.50.55	Carne de animale din specia caprine; spinali și/sau șa sau semispinali și/sau semișă; congelate	100 %
0204.50.59	Carne de animale din specia caprine; chiulotă sau semichiulotă; congelate	100 %
0204.50.71	Carne de animale din specia caprine; alte părți nedeosate; congelate	100 %
0204.50.79	Carne de animale din specia caprine; alte bucăți dezosate; congelate	167 % (ied) 181 % (altele)
ex 0210.99.21 (în stare congelată)	Conserve din carne de oaie și organe comestibile de oaie; sărate, în saramură, uscate sau afumate și făină și pudră, comestibile, de carne de oaie sau de organe de oaie; carne nedeosată; congelate	100 %
ex 0210.99.29 (în stare congelată)	Conserve din carne de oaie și organe comestibile de oaie; sărate, în saramură, uscate sau afumate și făină și pudră, comestibile, de carne de oaie sau de organe de oaie; carne dezosată; congelată	167 %

NOTE INTRODUCTIVE LA REGULILE DE ORIGINE SPECIFICE PRODUSULUI

NOTA 1

Principii generale

1. Prezenta anexă stabilește normele generale pentru cerințele aplicabile din anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului), astfel cum se prevede la articolul 3.2 (Cerințe generale pentru produsele originare) alineatul (1) litera (c).
2. În sensul prezentei anexe și al anexei 3-B (Reguli de origine specifice produsului), cerințele pentru ca un produs să aibă caracter originar în conformitate cu articolul 3.2 (Cerințe generale pentru produsele originare) alineatul (1) litera (c) sunt: o modificare a clasificării tarifare, un proces de fabricație, o valoare sau o greutate maximă a materialelor neoriginare sau orice altă cerință specificată în prezenta anexă sau în anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului).
3. Greutatea menționată într-o regulă de origine specifică produsului înseamnă greutatea netă, și anume greutatea unui material sau a unui produs, fără a include greutatea oricărui ambalaj.
4. Prezenta anexă și anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului) se bazează pe Sistemul armonizat, astfel cum a fost modificat la 1 ianuarie 2022.

NOTA 2

Structura listei regulilor de origine specifice produsului

1. Notele cu privire la secțiuni sau la capitole, acolo unde este cazul, se citesc coroborat cu regulile de origine specifice produsului pentru secțiunea, capitolul, poziția sau subpoziția pertinentă.
2. Fiecare regulă de origine specifică produsului menționată în coloana 2 din anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului) se aplică produsului corespunzător indicat în coloana 1 din anexa 3-B (Regulile de origine specifice produsului).
3. În cazul în care unui produs i se aplică reguli de origine alternative specifice produsului, produsul respectiv este originar din una dintre părți dacă îndeplinește una dintre regulile alternative. În astfel de cazuri, regulile alternative specifice produsului sunt separate prin punct și virgulă („;”), ultimul punct și virgulă fiind urmat de „sau”.
4. În cazul în care unui produs i se aplică o regulă de origine specifică produsului care cuprinde cerințe multiple, produsul respectiv este originar din una dintre părți numai dacă îndeplinește toate cerințele. În astfel de cazuri, regulile cumulative specifice produsului care cuprind cerințe multiple sunt separate prin punct și virgulă („;”), ultimul punct și virgulă fiind urmat de „și”.
5. În sensul prezentei anexe și al anexei 3-B (Reguli de origine specifice produsului), se aplică următoarele definiții:
 - (a) „secțiune” înseamnă o secțiune din Sistemul armonizat;

- (b) „capitol” înseamnă primele două cifre ale numărului de clasificare tarifară din Sistemul armonizat;
- (c) „poziție” înseamnă primele patru cifre ale numărului de clasificare tarifară din Sistemul armonizat; și
- (d) „subpoziție” înseamnă primele șase cifre ale numărului de clasificare tarifară din Sistemul armonizat.

6. În sensul regulilor de origine specifice produsului bazate pe o modificare a clasificării tarifare¹, se utilizează următoarele abrevieri:

- (a) „CC” înseamnă fabricare din materiale neoriginare de la orice capitol, cu excepția celui la care este încadrat produsul; acest lucru înseamnă că toate materialele neoriginare utilizate la fabricarea produsului trebuie să facă obiectul unei modificări a clasificării tarifare la nivelul de două cifre (adică o modificare a capitolului) din Sistemul armonizat;
- (b) „CTH” înseamnă fabricare din materiale neoriginare de la orice poziție, cu excepția celei la care este încadrat produsul; acest lucru înseamnă că toate materialele neoriginare utilizate la fabricarea produsului trebuie să facă obiectul unei modificări a clasificării tarifare la nivelul de patru cifre (adică o modificare a poziției) din Sistemul armonizat; și
- (c) „CSTH” înseamnă fabricare din materiale neoriginare de la orice subpoziție, cu excepția celei la care este încadrat produsul; acest lucru înseamnă că toate materialele neoriginare utilizate la fabricarea produsului trebuie să facă obiectul unei modificări a clasificării tarifare la nivelul de șase cifre (adică o modificare a subpoziției) din Sistemul armonizat.

¹ Pentru mai multă certitudine, în cazul în care o singură regulă de origine specifică produsului se aplică unui grup de poziții sau subpoziții, iar regula de origine respectivă specifică o modificare a poziției sau a subpoziției, se înțelege că modificarea poziției sau a subpoziției poate surveni de la orice altă poziție sau subpoziție, după caz, inclusiv de la orice altă poziție sau subpoziție din cadrul grupului.

NOTA 3

Aplicarea regulilor de origine specifice produsului

1. Articolul 3.2 (Cerințe generale pentru produsele originare) alineatul (2), referitor la un produs care a dobândit caracter originar și care este folosit la fabricarea unui alt produs, se aplică indiferent dacă acest caracter a fost dobândit sau nu în interiorul aceleiași fabrici a unei părți în care este utilizat produsul respectiv.
2. În cazul în care o regulă de origine specifică produsului exclude în mod specific anumite materiale neoriginare sau prevede că valoarea ori greutatea unui material neoriginar specificat nu poate depăși un anumit prag, aceste condiții nu se aplică materialelor neoriginare clasificate în altă parte în Sistemul armonizat.

Exemplul 1: în cazul în care regula pentru buldozere (subpoziția 8429.11) impune: „CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 84.31”, utilizarea materialelor neoriginare încadrate la o altă poziție decât la pozițiile 84.29 și 84.31 – cum ar fi șuruburi (poziția 73.18 din SA), fire și conductoare electrice izolate (poziția 85.44) și diferite dispozitive electronice (capitolul 85) – nu este limitată.

Exemplul 2: Atunci când regula pentru capitolul 19 prevede ca „greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 10.06, 11.01-11.08 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului”, utilizarea cerealelor neoriginare încadrate la capitolul 10, altele decât orezul de la poziția 10.06, nu este limitată.

3. În cazul în care o regulă de origine specifică produsului utilizează expresia „fabricare din anumite materiale (neoriginare)” (de exemplu, regula pentru poziția 71.06 „fabricare din metale prețioase brute neoriginare”), este permisă utilizarea respectivelor materiale neoriginare. Utilizarea unor astfel de materiale neoriginare într-un stadiu incipient de prelucrare (de exemplu, minereu) este permisă, dar utilizarea unor astfel de materiale neoriginare care au fost prelucrate ulterior (de exemplu, plăci semifinite) nu este permisă. Totuși, acest lucru nu împiedică utilizarea altor materiale care, prin natura lor, nu pot respecta această regulă.

4. În cazul în care o regulă de origine specifică produsului utilizează expresia „fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție”, aceasta înseamnă că este permisă utilizarea de materiale neoriginare încadrate, de asemenea, la aceeași poziție, cu condiția ca fabricarea să depășească producția insuficientă menționată la articolul 3.6 (Prelucrare sau transformare insuficientă).

Exemplu: Regula pentru 09.01 (cafea) este „fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție” și înseamnă că procedee precum decofeinizarea sau prăjirea, efectuate fie individual, fie în combinație asupra unor boabe de cafea neoriginare, vor conferi caracterul de produs originar. Cu toate acestea, un procedeu precum simpla amestecare nu ar fi suficient pentru a conferi caracter originar, deoarece se consideră că se încadrează în fabricarea insuficientă menționată la articolul 3.6 (Prelucrare sau transformare insuficientă).

5. În sensul regulilor specifice produsului aplicabile unui produs de la capitolele 1-24 și în conformitate cu articolul 3.3 (Cumul de origine), materialele obținute în întregime de la una dintre părți sau de la ambele părți pot fi combinate pentru a respecta o regulă bazată pe cerința privind „obținerea în întregime”.

Exemplu: Un pachet de fructe uscate și fructe cu coajă încadrate la poziția 08.13 este obținut dintr-o combinație de fructe cultivate în Uniune și în Noua Zeelandă și, prin urmare, îndeplinește regula specifică produsului „fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 8 utilizate sunt obținute în întregime”.

6. În sensul regulilor specifice produsului aplicabile unui produs de la capitolele 1-24, un produs care îndeplinește regula „fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul [X] sunt obținute în întregime” se consideră ca fiind obținut în întregime atunci când este utilizat ca material în fabricarea ulterioară.

Exemplu: Un tip de lapte praf este fabricat utilizând permeat din lapte neoriginar (0404.90) în proporție de 9 % ca valoare și, prin urmare, îndeplinește regula specifică produsului „fabricare din materiale obținute în întregime de la capitolul 4”, utilizând regula de toleranță prevăzută la articolul 3.5 (Toleranțe). Atunci când acest lapte praf este utilizat ca material în fabricarea de pudră nutrițională încadrată la subpoziția 1901.10, acesta este considerat ca fiind obținut în întregime în sensul regulii specifice produsului de la poziția 19.01.

NOTA 4

Aplicarea regulilor bazate pe o valoare maximă a materialelor neoriginare

1. În sensul regulilor de origine specifice produsului, se utilizează următoarele definiții:
 - (a) „valoare în vamă” înseamnă valoarea stabilită în conformitate cu Acordul privind determinarea valorii în vamă;

- (b) „EXW” sau „preț franco fabrică” înseamnă:
- (i) prețul produsului plătit efectiv sau de plătit fabricantului în întreprinderea căruia s-a efectuat ultima prelucrare sau transformare, cu condiția ca prețul să includă valoarea tuturor materialelor utilizate și toate celelalte costuri suportate pentru fabricarea produsului, minus taxele interne care sunt sau pot fi restituite atunci când produsul obținut este exportat; sau
 - (ii) în cazul în care nu există un preț plătit efectiv sau de plătit sau în cazul în care prețul plătit efectiv nu reflectă toate costurile aferente fabricării produsului care au fost suportate efectiv pentru fabricarea acestuia, valoarea tuturor materialelor utilizate și toate celelalte costuri suportate pentru fabricarea produsului în partea exportatoare:
 - (A) inclusiv costurile de vânzare, cheltuielile administrative și alte costuri generale, precum și profitul, care pot fi alocate în mod rezonabil produsului; și
 - (B) exclusiv costul transportului, al asigurării și orice alte costuri suportate pentru transportul produsului și orice taxe interne ale părții exportatoare care sunt sau pot fi restituite atunci când produsul obținut este exportat;
 - (iii) în sensul subpunctului (i), în cazul în care ultima fabricare a fost contractată unui producător, termenul „producător” de la subpunctul (i) înseamnă persoana care a angajat subcontractantul;

- (c) „VNM” înseamnă valoarea materialelor neoriginare utilizate la fabricarea produsului care este valoarea în vamă la momentul importului, inclusiv costurile de transport, de asigurare, dacă este cazul, de ambalare și toate celelalte costuri suportate pentru transportarea materialelor la portul de import în partea în care este situat producătorul produsului. În cazul în care valoarea materialelor neoriginare nu este cunoscută și nu poate fi stabilită, se utilizează primul preț verificabil plătit pentru materialele neoriginare în Uniune sau în Noua Zeelandă. Valoarea materialelor neoriginare utilizate la fabricarea produsului poate fi calculată pe baza formulei costului mediu ponderat sau a altei metode de evaluare a inventarului în temeiul principiilor contabile general acceptate în partea respectivă; și
- (d) „MaxNOM” înseamnă valoarea maximă a materialelor neoriginare care pot fi utilizate la fabricarea unui produs, exprimată ca procent din prețul franco fabrică al produsului final.

2. Un produs respectă o regulă bazată pe o MaxNOM în cazul în care VNM, exprimată ca procent din prețul franco fabrică (EXW) al produsului, este mai mică sau egală cu valoarea MaxNOM (%) specificată pentru produsul respectiv în anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului), conform următoarei formule:

$$\frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} * 100 \leq \text{MaxNOM (\%)}$$

NOTA 5

Definițiile proceselor menționate în secțiunile V-VII
din anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului)

În sensul regulilor de origine specifice produsului, se utilizează următoarele definiții:

- (a) „prelucrare biotehnologică” înseamnă:
 - (i) cultura biologică sau biotehnologică (inclusiv culturile de celule), hibridizarea sau modificarea genetică a microorganismelor [bacterii, virusuri (inclusiv bacteriofage), etc.] sau a celulelor umane, de animale sau de plante; și
 - (ii) producția, izolarea sau purificarea structurilor celulare sau intercelulare (cum ar fi genele izolate, fragmentele de gene și plasmidele) sau fermentarea;
- (b) „modificare a dimensiunii particulelor” înseamnă modificarea intenționată și controlată a dimensiunii particulelor unui produs, altfel decât prin simpla zdrobire sau presare, având ca rezultat un produs cu o anumită dimensiune a particulelor, o anumită distribuție granulometrică sau o anumită suprafață, care este relevantă pentru scopurile produsului care rezultă și cu caracteristici fizice sau chimice diferite de cele ale materialelor de intrare;

- (c) „reacție chimică” înseamnă un proces (inclusiv o prelucrare biochimică) din care rezultă o moleculă cu o nouă structură, prin ruperea legăturilor intramoleculare și prin formarea de noi legături intramoleculare sau prin modificarea structurii spațiale a atomilor în moleculă, cu excepția următoarelor, care nu sunt considerate reacții chimice în sensul prezentei definiții:
- (i) dizolvarea în apă sau în alți solvenți;
 - (ii) eliminarea solvenților, inclusiv a apei ca solvent; sau
 - (iii) adăugarea sau eliminarea apei de cristalizare;
- (d) „distilare” înseamnă:
- (i) distilare atmosferică: un proces de separare în care uleiurile din petrol sunt convertite, într-un turn de distilare, în fracțiuni în funcție de punctul de fierbere, iar vaporii sunt apoi condensați în diferite fracțiuni lichefiate; produsele obținute din distilarea petrolului pot include gazul petrolier lichefiat, nafta, benzina, kerosenul, motorina sau păcura, motorina ușoară și uleiul lubrifiant; și
 - (ii) distilare sub vid: distilarea la o presiune sub nivelul presiunii atmosferice, dar nu atât de mică încât să fie calificată drept distilare moleculară; distilarea sub vid este utilizată pentru distilarea materialelor cu punct de fierbere ridicat și sensibile la căldură, cum ar fi distilați grei din uleiuri din petrol pentru producerea motorinei ușoare sau grele sub vid și a reziduului sub vid;

- (e) „separare de izomeri” înseamnă izolarea sau separarea izomerilor dintr-un amestec de izomeri;
- (f) „malaxare și amestecare” înseamnă malaxarea sau amestecarea deliberată și controlată în mod proporțional a materialelor (inclusiv dispersia), altfel decât prin adăugarea unor diluanți, realizată exclusiv pentru a respecta specificații prestabilite, care duce la fabricarea unui produs având caracteristici fizice sau chimice relevante pentru scopurile sau utilizările produsului și diferite de cele ale materialelor de intrare;
- (g) „producția de materiale standard” (inclusiv de soluții standard) înseamnă producția unui preparat adecvat pentru utilizări în scop de analiză, de calibrare sau de corelare cu grade de puritate sau proporții precise certificate de către producător; și
- (h) „purificare” înseamnă un proces care duce la eliminarea a cel puțin 80 % din conținutul de impurități existente sau la reducerea ori eliminarea impurităților, care are ca rezultat un produs adecvat pentru una sau mai multe dintre următoarele aplicații:
 - (i) substanțe farmaceutice, medicale, cosmetice, veterinare sau de uz alimentar;
 - (ii) produse și reactivi chimici pentru utilizare în scop de analize, de diagnostic sau în laborator;
 - (iii) elemente și componente pentru utilizare în microelectronică;
 - (iv) utilizări optice specializate;

- (v) utilizare biotehnică, de exemplu, în culturile celulare, în tehnologia genetică sau drept catalizator;
- (vi) acceleratori utilizați într-un proces de separare; sau
- (vii) utilizare de calitate nucleară.

NOTA 6

Definițiile termenilor utilizați în secțiunea XI din anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului)

În sensul regulilor de origine specifice produsului, se utilizează următoarele definiții:

- (a) „fibre sintetice sau artificiale discontinue” înseamnă cablurile de filamente, fibrele discontinue sau deșeurile de fibre sintetice sau artificiale discontinue încadrate la pozițiile 55.01-55.07;
- (b) „fibre naturale” înseamnă fibrele altele decât fibrele sintetice sau artificiale, a căror utilizare este limitată la stadiile anterioare filării, inclusiv deșeurile, și, cu excepția cazului în care există dispoziții contrare, include fibrele care au fost cardate, pieptănate sau altfel prelucrate, dar nefilate; „fibrele naturale” includ părul de cal încadrat la poziția 05.11, mătasea încadrată la pozițiile 50.02 și 50.03, precum și lâna, părul fin sau grosier de animale încadrate la pozițiile 51.01-51.05, fibrele de bumbac încadrate la pozițiile 52.01-52.03 și alte fibre vegetale încadrate la pozițiile 53.01-53.05;

- (c) „imprimare” înseamnă o tehnică prin care o funcție evaluată în mod obiectiv, cum ar fi culoarea, desenul sau performanța tehnică, este dată unui substrat textil cu caracter permanent, utilizând tehnici de imprimare serigrafică, cu valțuri, digitală sau prin transfer; și
- (d) „imprimare (ca operațiune independentă)” înseamnă o tehnică prin care o funcție evaluată în mod obiectiv, cum ar fi culoarea, desenul sau performanța tehnică, este dată unui substrat textil cu caracter permanent, utilizând tehnici de imprimare serigrafică, cu valțuri, digitală sau prin transfer, combinate cu cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (cum sunt spălarea, albirea, mercerizarea, termofixarea, scămoșarea, calandrarea, tratarea anticontrație, finisarea permanentă, decatarea, impregnarea, remaierea și curățarea de noduri, tunderea, pârlirea, uscarea în uscător cu aer fierbinte, uscarea pe rame de uscare-termofixare, măcinarea, expunerea la abur, contractarea și decatarea umedă), cu condiția ca valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate să nu depășească 50 % din prețul franco fabrică al produsului.

NOTA 7

Toleranțe aplicabile produselor care conțin două sau mai multe materiale textile de bază

1. În sensul prezentei note, materiale textile de bază sunt următoarele:
 - (a) mătasea;
 - (b) lâna;

- (c) părul grosier de animale;
- (d) părul fin de animale;
- (e) părul de cal;
- (f) bumbacul;
- (g) materialele folosite la fabricarea hârtiei și hârtia;
- (h) inul;
- (i) cânepa;
- (j) iuta și alte fibre textile liberiene;
- (k) sisalul și alte fibre textile din genul *Agave*;
- (l) nuca de cocos, abaca, ramia și alte fibre textile vegetale;
- (m) filamentele sintetice;
- (n) filamentele artificiale;

- (o) filamentele conductoare electrice;
- (p) fibrele sintetice discontinue de polipropilenă;
- (q) fibrele sintetice discontinue de poliester;
- (r) fibrele sintetice discontinue de poliamidă;
- (s) fibrele sintetice discontinue de poliacrilonitril;
- (t) fibrele sintetice discontinue de poliimidă;
- (u) fibrele sintetice discontinue de politetrafluoretilenă;
- (v) fibrele sintetice discontinue de polisulfură de fenilen;
- (w) fibrele sintetice discontinue de policlorură de vinil;
- (x) alte fibre sintetice discontinue;
- (y) fibrele sintetice sau artificiale discontinue de viscoză;
- (z) alte fibre artificiale discontinue;

- (aa) firele din poliuretan segmentate cu segmente flexibile de poliester, izolate sau nu;
- (bb) firele din poliuretan segmentate cu segmente flexibile de poliester, izolate sau nu;
- (cc) produsele încadrate la poziția 56.05 (fire metalizate) formate dintr-o bandă compusă dintr-un miez de folie de aluminiu sau dintr-un miez de peliculă de plastic îmbrăcată sau nu cu pulbere de aluminiu, cu o lățime de maximum 5 mm, intercalată cu ajutorul unui adeziv transparent sau colorat între două straturi de peliculă de plastic;
- (dd) alte produse încadrate la poziția 56.05;
- (ee) fibrele de sticlă; și
- (ff) fibrele metalice.

2. Atunci când se face trimitere la prezenta notă în anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului), cerințele prevăzute în coloana 2 din anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului) nu se aplică, sub formă de toleranță, materialelor textile de bază neoriginare care sunt utilizate la fabricarea unui produs, cu condiția ca:

- (a) produsul să conțină două sau mai multe materiale textile de bază; și

- (b) greutatea materialelor textile de bază neoriginare, luate împreună, să nu depășească 10 % din greutatea totală a tuturor materialelor textile de bază utilizate.

Exemplu: Pentru o țesătură din lână încadrată la poziția 51.12 care conține fire din lână încadrate la poziția 51.07 și fire din bumbac încadrate la poziția 52.05, pot fi utilizate fire din lână neoriginare care nu îndeplinesc cerința prevăzută în anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului) sau fire din bumbac neoriginare care nu îndeplinesc cerința prevăzută în anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului) sau o combinație a acestora, cu condiția ca greutatea lor totală să nu depășească 10 % din greutatea tuturor materialelor textile de bază.

Notă: pentru ca această regulă de toleranță să fie aplicabilă, țesătura trebuie să conțină cel puțin două materiale textile de bază.

3. În pofida punctului 2 litera (b), pentru produsele care conțin „fire din poliuretan segmentate cu segmente flexibile de polieter, izolate sau nu”, toleranța maximă este de 20 %. Cu toate acestea, procentul celorlalte materiale textile de bază neoriginare nu trebuie să depășească 10 %.

4. În pofida punctului 2 litera (b), pentru produsele care conțin „o bandă compusă dintr-un miez de folie de aluminiu sau dintr-un miez de peliculă de plastic îmbrăcată sau nu cu pulbere de aluminiu, cu o lățime de maximum 5 mm, intercalată cu ajutorul unui adeziv transparent sau colorat între două straturi de peliculă de plastic”, toleranța maximă este de 30 %. Cu toate acestea, procentul celorlalte materiale textile de bază neoriginare nu trebuie să depășească 10 %.

NOTA 8

Alte toleranțe aplicabile anumitor produse textile

1. Atunci când se face trimitere la prezenta notă în anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului), pot fi utilizate materiale textile neoriginare (cu excepția dublurilor și a căptușelilor) care nu îndeplinesc cerințele prevăzute în coloana 2 din anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului) pentru un produs textil confecționat, cu condiția ca acestea să fie clasificate la o poziție diferită de cea a produsului și ca valoarea lor să nu depășească 8 % din prețul franco fabrică al produsului.
2. În cazul în care o cerință prevăzută în coloana 2 din anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului) specifică un anumit procedeu, materialele neoriginare care nu sunt încadrate la capitolele 50-63 pot fi utilizate fără restricții la fabricarea produselor textile încadrate la capitolele 50-63, indiferent dacă conțin sau nu un material textil.

Exemplu: În cazul în care o cerință stabilită în anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului) prevede că trebuie folosite fire pentru un anumit articol din material textil (de exemplu, o pereche de pantaloni), acest lucru nu interzice utilizarea articolelor neoriginare din metal (precum nasturii), deoarece articolele din metal nu sunt încadrate la capitolele 50-63. Din aceleași motive, acest lucru nu interzice utilizarea fermoarelor neoriginare, chiar dacă acestea conțin în mod normal un material textil.

3. Atunci când o cerință prevăzută în anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului) stabilește o MaxNOM, VNM care nu sunt încadrate la capitolele 50-63 trebuie luată în considerare la calcularea VNM.

NOTA 9

Produse agricole

Produsele agricole încadrate la capitolele 6, 7, 8, 9, 10, 12 și la poziția 24.01 care sunt cultivate sau recoltate pe teritoriul unei părți sunt tratate ca fiind originare din partea respectivă, chiar dacă sunt obținute din semințe, bulbi, rizomi, portaltoaie, butași, răsaduri, altoaie, lăstari, muguri sau alte părți vii de plante importate dintr-o țară terță.

REGULI DE ORIGINE SPECIFICE PRODUSULUI

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
SECȚIUNEA I	ANIMALE VII; PRODUSE DE ORIGINE ANIMALĂ
Capitolul 1	Animale vii
01.01-01.06	Toate animalele de la capitolul 1 sunt obținute în întregime
Capitolul 2	Carne și organe comestibile
02.01-02.10	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolele 1 și 2 utilizate sunt obținute în întregime
Capitolul 3	Pești și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice
03.01-03.09	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 3 utilizate sunt obținute în întregime ¹
Capitolul 4	Lapte și produse lactate; ouă de păsări; miere naturală; produse comestibile de origine animală, nedenumite și necuprinse în altă parte
04.01-04.10	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 4 utilizate sunt obținute în întregime
Capitolul 5	Alte produse de origine animală, nedenumite și necuprinse în altă parte
05.01-05.11	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție

¹ Produsele clasificate la subpozițiile 0303.54, 0303.55, 0303.66, 0303.68, 0303.69, 0303.89 și 0307.43 pot obține caracterul de produs originar în temeiul unor reguli de origine alternative specifice produsului în cadrul contingentelor anuale, astfel cum se specifică în apendicele 3-B-1 [Contingente de origine și alternative la regulile de origine specifice produsului din anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului)].

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
SECȚIUNEA II	PRODUSE ALE REGNULUI VEGETAL
Capitolul 6	Plante vii și produse de floricultură; bulbi, rădăcini și articole similare; flori tăiate și frunziș ornamental
06.01-06.04	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 6 utilizate sunt obținute în întregime
Capitolul 7	Legume, plante, rădăcini și tuberculi, alimentare
0701.10-0712.39	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 7 utilizate sunt obținute în întregime
0712.90	CTSH, cu condiția ca legumele neoriginare de la capitolul 7 să nu depășească 30 % din greutatea produsului
07.13-07.14	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 7 utilizate sunt obținute în întregime
Capitolul 8	Fructe comestibile; coji de citrice sau de pepeni
08.01-08.14	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 8 utilizate sunt obținute în întregime
Capitolul 9	Cafea, ceai, maté și mirodenii
09.01-09.10	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
Capitolul 10	Cereale
10.01-10.08	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 10 utilizate sunt obținute în întregime

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 11	Produse ale industriei morăritului; malt; amidon și fecule; inulină; gluten de grâu
11.01-11.09	Fabricare în cadrul căreia toate materialele neoriginare de la capitolele 10 și 11, pozițiile 07.01, 07.14, 23.02-23.03 sau subpoziția 0710.10 utilizate sunt obținute în întregime
Capitolul 12	Semințe și fructe oleaginoase; semințe și fructe diverse; plante industriale sau medicinale; paie și furaje
12.01-12.14	CTH
Capitolul 13	Șelac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale
1301.20-1302.39	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
Capitolul 14	Materiale pentru împletit și alte produse de origine vegetală, nedenumite și necuprinse în altă parte
14.01-14.04	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
SECȚIUNEA III	GRĂSIMI ȘI ULEIURI DE ORIGINE ANIMALĂ, VEGETALĂ SAU MICROBIANĂ ȘI PRODUSE ALE DISOCIERII ACESTORA; GRĂSIMI ALIMENTARE PRELUCRATE; CEARĂ DE ORIGINE ANIMALĂ SAU VEGETALĂ
Capitolul 15	Grăsimi și uleiuri de origine animală, vegetală sau microbiană și produse ale disocierii acestora; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală
15.01-15.04	CTH
15.05-15.06	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
15.07-15.08	CTSH
15.09-15.10	Fabricare în cadrul căreia toate materialele vegetale utilizate sunt obținute în întregime

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
1511.10-1515.11	CTSH
1515.19	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
1515.21-1515.50	CTSH
1515.60-1515.90	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
15.16-15.17	CTH
15.18-15.19	CTSH
15.20	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
15.21-15.22	CTSH
SECȚIUNEA IV	PRODUSE ALE INDUSTRIEI ALIMENTARE; BĂUTURI, LICHIDE ALCOOLICE ȘI OTET; TUTUN ȘI ÎNLOCUITORI DE TUTUN PRELUCRAȚI; PRODUSE, CARE CONȚIN SAU NU NICOTINĂ, DESTINATE INHALĂRII FĂRĂ ARDERE; ALTE PRODUSE CARE CONȚIN NICOTINĂ DESTINATE ABSORBȚIEI NICOTINEI ÎN CORPUL UMAN
Capitolul 16	PREPARATE DIN CARNE, DIN PEȘTE, DIN CRUSTACEE, DIN MOLUȘTE, DIN ALTE NEVERTEBRATE ACVATICE SAU DIN INSECTE
16.01-16.05	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolele 2, 3 și 16 utilizate sunt obținute în întregime
Capitolul 17	Zaharuri și produse zaharoase
17.01	CTH
17.02	CTH, cu condiția ca greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 11.01-11.08, 17.01 și 17.03 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
17.03	CTH
17.04	CTH, cu condiția ca: – toate materialele de la capitolul 4 utilizate să fie obținute în întregime; și – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 40 % din greutatea produsului
Capitolul 18	Cacao și preparate din cacao
18.01-18.05	CTH
18.06	CTH, cu condiția ca: – toate materialele de la capitolul 4 utilizate să fie obținute în întregime; și – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 40 % din greutatea produsului
Capitolul 19	Preparate pe bază de cereale, de făină, de amidon, de fecule sau de lapte; produse de patiserie
19.01	CTH, cu condiția ca: – toate materialele de la capitolul 4 utilizate să fie obținute în întregime; – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 10.06 și 11.01-11.08 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului; și – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 40 % din greutatea produsului

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
19.02-19.03	CTH, cu condiția ca: – toate materialele de la capitolul 4 utilizate să fie obținute în întregime; – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la capitolele 2, 3 și 16 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului; și – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 10.06 și 11.01-11.08 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului
19.04-19.05	CTH, cu condiția ca: – toate materialele de la capitolul 4 utilizate să fie obținute în întregime; – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 10.06 și 11.01-11.08 utilizate să nu depășească 30 % din greutatea produsului; și – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 40 % din greutatea produsului
Capitolul 20	Preparate din legume, din fructe sau din alte părți de plante
20.01	CTH
20.02-20.03	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 7 utilizate sunt obținute în întregime
20.04-20.05	CTH
20.06-20.09	CTH, cu condiția ca greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 40 % din greutatea produsului

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 21	Preparate alimentare diverse
21.01	CTH, cu condiția ca: – toate materialele de la capitolul 4 utilizate să fie obținute în întregime; – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului
2102.10-2103.20	CTH
2103.30	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
2103.90	CTSH
21.04	CTH, cu condiția ca: – toate materialele de la capitolul 4 utilizate să fie obținute în întregime; și – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 30 % din greutatea produsului
2105.00-2106.10	CTH, cu condiția ca: – toate materialele de la capitolul 4 utilizate să fie obținute în întregime; și – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului
2106.90	CTH, cu condiția ca: – toate materialele de la capitolul 4 utilizate să fie obținute în întregime; și – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 30 % din greutatea produsului

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 22	Băuturi, lichide alcoolice și oțet
22.01	CTH
22.02	CTH, cu condiția ca: – toate materialele de la capitolul 4 utilizate să fie obținute în întregime; și – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului
22.03	CTH
22.04-22.06	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 22.07 și 22.08, cu condiția ca toate materialele încadrate la subpozițiile 0806.10, 2009.61 și 2009.69 utilizate să fie obținute în întregime
22.07	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 22.08, cu condiția ca toate materialele încadrate la capitolul 10, la subpozițiile 0806.10, 2009.61 și 2009.69 utilizate să fie obținute în întregime
22.08-22.09	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 22.07 și 22.08, cu condiția ca toate materialele încadrate la subpozițiile 0806.10, 2009.61 și 2009.69 utilizate să fie obținute în întregime
Capitolul 23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; alimente preparate pentru animale
23.01	CTH
23.02.10-2303.10	CTH, cu condiția ca greutatea materialelor neoriginare de la capitolul 10 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului
2303.20-23.08	CTH

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
23.09	CTH, cu condiția ca: – toate materialele de la capitolele 2, 3 și 4 utilizate să fie obținute în întregime; – greutatea totală a materialelor neoriginare de la capitolele 10 și 11 și de la pozițiile 23.02 și 23.03 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului; și – greutatea totală a materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 30 % din greutatea produsului
Capitolul 24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați; produse, care conțin sau nu nicotină, destinate inhalării fără ardere; alte produse care conțin nicotină destinate absorbției nicotinei în corpul uman
24.01	Fabricare în cadrul căreia toate materialele încadrate la poziția 24.01 utilizate sunt obținute în întregime
2402.10-2402.20	Fabricare din materiale neoriginare de la orice poziție, cu excepția celei a produsului și a tutunului pentru fumat încadrat la subpoziția 2403.19, și în cadrul căreia cel puțin 10 % din greutatea totală a materialelor de la poziția 24.01 utilizate sunt materiale obținute în întregime
2402.90	Fabricare din materiale neoriginare de la orice poziție, cu condiția ca greutatea a materialelor neoriginare încadrate la poziția 24.01 utilizate să nu depășească 30 % din greutatea materialelor de la capitolul 24 utilizate
2403.11-2404.19	Fabricare din materiale neoriginare de la orice poziție; CTH, în care cel puțin 10 % din greutatea tuturor materialelor încadrate la poziția 24.01 utilizate sunt materiale obținute în întregime
2404.91-2404.99	CTH

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
SECȚIUNEA V	PRODUSE MINERALE
Capitolul 25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment
25.01-25.30	CTH; sau MaxNOM 70 % (EXW)
Capitolul 26	Minereuri, zgură și cenușă
26.01-26.21	CTH
Capitolul 27	Combustibili minerali, uleiuri minerale și produse rezultate din distilarea acestora; materiale bituminoase; ceară minerală Notă de capitol: pentru definițiile regulilor de prelucrare orizontale din capitolul 3 (Reguli de origine și proceduri de determinare a originii), a se vedea nota 5 din anexa 3-A (Note introductive la regulile de origine specifice produsului)
27.01-27.09	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
27.10	CTH, cu excepția biomotorinei neoriginare încadrate la subpozițiile 3824.99 sau 3826.00; sau Are loc o distilare sau o reacție chimică, cu condiția ca biomotorina (inclusiv uleiul vegetal hidrotratat) încadrată la poziția 27.10 și la subpozițiile 3824.99 și 3826.00 utilizată să fie obținută prin esterificare, transesterificare sau hidrotratare
27.11-27.16	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
SECȚIUNEA VI	PRODUSE ALE INDUSTRIEI CHIMICE SAU ALE INDUSTRIILOR CONEXE Notă de secțiune: pentru definițiile regulilor de prelucrare orizontale din această secțiune, a se vedea nota 5 din anexa 3-A (Note introductive la regulile de origine specifice produsului)
Capitolul 28	Produse chimice anorganice; compuși anorganici sau organici ai metalelor prețioase, ai elementelor radioactive, ai metalelor de pământuri rare sau ai izotopilor
28.01-28.53	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 29	Produse chimice organice
2901.10-2905.42	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
2905.43-2905.44	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 3824.60; sau MaxNOM 40 % (EXW)
2905.45	CTSH; cu toate acestea, pot fi utilizate materiale neoriginare de la aceeași subpoziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din prețul franco fabrică al produsului; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
2905.49-2942.00	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 30	Produse farmaceutice
30.01-30.06	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 31	Îngrășămintе
31.01-31.04	CTH; cu toate acestea, pot fi utilizate materiale neoriginare de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din prețul franco fabrică al produsului; sau MaxNOM 40 % (EXW)
31.05	
– Nitrat de sodiu – Cianamidă de calciu – Sulfat de potasiu – Sulfat de potasiu și magneziu	CTH; cu toate acestea, pot fi utilizate materiale neoriginare de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din prețul franco fabrică al produsului; sau MaxNOM 40 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
– Altele	CTH; cu toate acestea, pot fi utilizate materiale neoriginare de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din prețul franco fabrică al produsului, iar în cadrul acesteia valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate să nu depășească 50 % din prețul franco fabrică al produsului; sau MaxNOM 40 % (EXW)
Capitolul 32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; pigmenți și alte substanțe colorante; vopsele și lacuri; masticuri; cerneluri
32.01-32.15	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse preparate de parfumerie sau de toaletă și preparate cosmetice
3301.12-3301.90	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
3302.10	CTH; cu toate acestea, pot fi utilizate materiale neoriginare de la subpoziția 3302.10, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din prețul franco fabrică al produsului; sau MaxNOM 50 % (EXW)
3302.90	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
3303	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
3304-33.07	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 34	Săpunuri, agenți de suprafață organici, preparate pentru spălat, preparate lubrifiante, ceară artificială, ceară preparată, produse pentru întreținere, lumânări și articole similare, paste pentru modelare, „ceară dentară” și preparate dentare pe bază de ipsos
34.01-34.07	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 35	Substanțe albuminoide; produse pe bază de amidon sau de fecule modificate; cleiuri; enzime
35.01	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la capitolul 4
3502.11-3502.19	CTH
3502.20	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la capitolul 4
3502.90-3504.00	CTH
35.05	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 11.08
35.06-35.07	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 36	Pulberi și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materiale inflamabile
36.01-36.06	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 37	Produse fotografice sau cinematografice
37.01-37.07	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 38	Produse diverse ale industriei chimice
38.01-38.08	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
3809.10	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 11.08 și 35.05
3809.91-3822.00	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
38.23	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
3824.10-3824.50	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
3824.60	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la subpozițiile 2905.43 și 2905.44
3824.81-3825.90	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
38.26	Fabricare în cadrul căreia biomotorina se obține prin transesterificare, esterificare sau hidrotratare
38.27	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
SECȚIUNEA VII	MATERIALE PLASTICE ȘI ARTICOLE DIN MATERIAL PLASTIC; CAUCIUC ȘI ARTICOLE DIN CAUCIUC Notă de secțiune: pentru definițiile regulilor de prelucrare orizontale din această secțiune, a se vedea nota 5 din anexa 3-A (Note introductive la regulile de origine specifice produsului)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 39	Materiale plastice și articole din material plastic
39.01-39.15	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; sau MaxNOM 50 % (EXW)
39.16-39.26	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 40	Cauciuc și articole din cauciuc
40.01-40.11	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
4012.11-4012.19	CTSH; sau Reșaparea anvelopelor uzate
4012.20-4017.00	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
SECȚIUNEA VIII	PIEI BRUTE, PIEI FINITE, PIEI CU BLANĂ ȘI PRODUSE DIN ACESTEA; ARTICOLE DE CURELĂRIE SAU DE ȘELĂRIE; ARTICOLE DE VOIAJ, BAGAJE DE MÂNĂ ȘI ARTICOLE SIMILARE; ARTICOLE DIN INTESTINE DE ANIMALE (ALTELE DECÂT CELE DE LA VIERMII DE MĂTASE)
Capitolul 41	Piei brute (altele decât pieile cu blană) și piei finite
41.01-4104.19	CTH
4104.41-4104.49	CSTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la subpozițiile 4104.41-4104.49
4105.10	CTH
4105.30	CTSH
4106.21	CTH
4106.22	CTSH
4106.31	CTH
4106.32-4106.40	CTSH
4106.91	CTH
4106.92	CTSH
41.07-41.13	CTH, cu condiția ca materialele neoriginare de la subpozițiile 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 și 4106.92 utilizate să fie supuse unei operațiuni de retăbăcire
4114.10	CTH
4114.20	CTH, cu condiția ca materialele neoriginare de la subpozițiile 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 și de la poziția 4107 utilizate să fie supuse unei operațiuni de retăbăcire

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
41.15	CTH
Capitolul 42	Obiecte din piele; articole de curelărie sau de șelărie; articole de voiaj, bagaje de mână și articole similare; articole din intestine de animale (altele decât cele de la viermii de mătase)
42.01-42.06	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 43	Blănuri și blănuri artificiale; articole din acestea
43.01-4302.20	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
4302.30	CTSH
43.03-43.04	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
SECȚIUNEA IX	LEMN ȘI ARTICOLE DIN LEMN; CĂRBUNE DE LEMN; PLUTĂ ȘI ARTICOLE DIN PLUTĂ; ARTICOLE DIN ÎMPLETITURI DE FIBRE VEGETALE SAU DIN NUIELE COȘURI ÎMPLETITE DIN NUIELE ȘI ARTICOLE DIN RĂCHITĂ
Capitolul 44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn
44.01-44.21	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 45	Plută și articole din plută
45.01-45.04	CTH
Capitolul 46	Articole din împletituri de fibre vegetale sau din nuiele; coșuri împletite din nuiele și articole din răchită
46.01-46.02	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
SECȚIUNEA X	PASTĂ DIN LEMN SAU DIN ALTE MATERIALE FIBROASE CELULOZICE; HÂRTIE SAU CARTON RECICLABILE (DEȘEURI ȘI MACULATURĂ); HÂRTIE ȘI CARTON ȘI ARTICOLE DIN ACESTEA
Capitolul 47	Pastă din lemn sau din alte materiale fibroase celulozice; hârtie sau carton reciclabile (deșeuri și maculatură)
47.01-47.07	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 48	Hârtie și carton; articole din pastă de celuloză, din hârtie sau din carton
48.01-48.23	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 49	Cărți, ziare, imagini imprimate și alte produse ale industriei de imprimare; manuscrise, texte dactilografiate și schițe sau planuri
49.01-49.11	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
SECȚIUNEA XI	MATERIALE TEXTILE ȘI ARTICOLE DIN ACESTE MATERIALE Notă de secțiune: pentru definițiile și regulile de toleranță relevante pentru această secțiune, a se vedea notele 6-8 din anexa 3-A (Note introductive la regulile de origine specifice produsului)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 50	Mătase
50.01-50.02	CTH
50.03	
– Cardate sau pieptănate:	Cardarea sau pieptănarea deșeurilor de mătase.
– Altele:	CTH
50.04-50.05	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea filamentelor sintetice sau artificiale continue, combinată cu filare; Extrudarea filamentelor sintetice sau artificiale continue, combinată cu torsadare; sau Torsadare combinată cu orice operațiune mecanică
50.06	
– Fire de mătase și fire din deșeuri de mătase:	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea filamentelor sintetice sau artificiale continue, combinată cu filare; Extrudarea filamentelor sintetice sau artificiale continue, combinată cu torsadare; sau Torsadare combinată cu orice operațiune mecanică
– Intestine de viermi de mătase:	CTH
50.07	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu țesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu țesere; Torsadare sau orice operațiune mecanică combinată cu țesere; Țesere combinată cu vopsire; Vopsirea firelor combinată cu țesere; Țesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operațiune independentă)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 51	Lână, păr fin sau grosier de animale; fire și țesături din păr de cal
51.01-51.05	CTH
51.06-51.10	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operațiune mecanică
51.11-51.13	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu țesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu țesere; Țesere combinată cu vopsire; Vopsirea firelor combinată cu țesere; Țesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operațiune independentă)
Capitolul 52	Bumbac
52.01-52.03	CTH
52.04-52.07	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operațiune mecanică

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
52.08-52.12	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu țesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu țesere; Torsadare sau orice operațiune mecanică combinată cu țesere; Țesere combinată cu vopsire sau cu acoperire sau stratificare; Vopsirea firelor combinată cu țesere; Țesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operațiune independentă)
Capitolul 53	Alte fibre textile vegetale; fire din hârtie și țesături din fire de hârtie
53.01-53.05	CTH
53.06-53.08	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operațiune mecanică
53.09-53.11	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu țesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu țesere; Țesere combinată cu vopsire sau cu acoperire sau stratificare; Vopsirea firelor combinată cu țesere; Țesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operațiune independentă)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 54	Filamente sintetice sau artificiale; benzi și forme similare din materiale textile sintetice sau artificiale
54.01-54.06	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operațiune mecanică
54.07-54.08	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu țesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu țesere; Vopsirea firelor combinată cu țesere; Țesere combinată cu vopsire sau cu acoperire sau stratificare; Torsadare sau orice operațiune mecanică combinată cu țesere; Țesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operațiune independentă)
Capitolul 55	Fibre sintetice sau artificiale discontinue
55.01-55.07	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale
55.08-55.11	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operațiune mecanică

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
55.12-55.16	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu țesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu țesere; Torsadare sau orice operațiune mecanică combinată cu țesere; Țesere combinată cu vopsire sau cu acoperire sau stratificare; Vopsirea firelor combinată cu țesere; Țesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operațiune independentă)
Capitolul 56	Vată, pâslă și materiale nețesute; fire speciale; sfori, funii, frânghii și articole din acestea
56.01	Vătuire; sau Lipire, îmbrăcare, plușare, stratificare sau metalizare combinată cu cel puțin alte două operațiuni principale de pregătire sau de finisare (cum ar fi calandrarea, tratarea anticontracție, termofixarea, finisarea permanentă), cu condiția ca valoarea materialelor neoriginare utilizate să nu depășească 50 % din prețul franco fabrică al produsului
56.02	
– Pâslă compactizată cu plăci cu ace:	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu formarea materialului; cu toate acestea: – filamentele din polipropilenă neoriginare încadrate la poziția 54.02; – filamentele din polipropilenă neoriginare încadrate la poziția 55.03 sau 55.06; sau – cablurile din filamente din polipropilenă neoriginare încadrate la poziția 55.01; Din care fiecare fibră sau fiecare filament constitutiv măsoară, în toate cazurile, sub 9 decitex pot fi utilizate, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 40 % din prețul franco fabrică al produsului; sau Numai formarea materialului nețesut, în cazul pâslei din fibre naturale

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
– Altele:	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu formarea materialului; sau Numai formarea materialului nețesut, în cazul altor pâsle din fibre naturale
5603.11-5603.14	Fabricare din – filamente orientate direcțional sau aleatoriu; sau – substanțe sau polimeri de origine naturală, sintetică sau artificială; urmată, în ambele cazuri, de lipire într-un material nețesut
5603.91-5603.94	Fabricare din – fibre discontinue orientate direcțional sau aleatoriu; sau – fire tăiate de origine naturală, sintetică sau artificială; urmată, în ambele cazuri, de lipire într-un material nețesut
5604.10	Fabricare din fire sau corzi din cauciuc, neacoperite cu materiale textile
5604.90	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operațiune mecanică
56.05	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operațiune mecanică

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
56.06	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; Torsadare combinată cu „îmbrăcare”; Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue; sau Pluşare combinată cu vopsire
56.07-56.09	Filarea fibrelor naturale; sau Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare
Capitolul 57	Covoare şi alte acoperitoare de podea din materiale textile Notă de capitol: pentru produsele de la prezentul capitol, ţesătura de iută neoriginară poate fi utilizată ca suport
57.01-57.05	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu ţesere sau cu înnodare (<i>tufting</i>); Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu ţesere sau cu înnodare (<i>tufting</i>); Fabricare din fire din nucleu de cocos, fire din sisal, fire din iută sau fire de viscoză filate clasic pe maşina de filat cu inele; Înnodarea (<i>tufting</i>) sau ţeserea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu îmbrăcare sau cu stratificare; Înnodare (<i>tufting</i>) combinată cu vopsire sau cu imprimare; Pluşare combinată cu vopsire sau cu imprimare; sau Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale combinată cu aplicarea unor tehnici care nu implică ţesere, inclusiv compactizare cu plăci cu ace

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 58	Țesături speciale; țesături cu smocuri; dantele; tapiserii; pasmanterii; broderii
58.01-58.04	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu țesere sau cu înnodare (<i>tufting</i>); Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu țesere sau cu înnodare (<i>tufting</i>); Țesere combinată cu vopsire sau cu plușare, îmbrăcare, stratificare sau metalizare; Înnodare (<i>tufting</i>) combinată cu vopsire sau cu imprimare; Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare; Vopsirea firelor combinată cu țesere; Țesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operațiune independentă)
58.05	CTH
58.06-58.09	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu țesere sau cu înnodare (<i>tufting</i>); Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu țesere sau cu înnodare (<i>tufting</i>); Țesere combinată cu vopsire sau cu plușare, îmbrăcare, stratificare sau metalizare; Înnodare (<i>tufting</i>) combinată cu vopsire sau cu imprimare; Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare; Vopsirea firelor combinată cu țesere; Țesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operațiune independentă)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
58.10	Brodare în care valoarea materialelor neoriginare utilizate de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul, nu depășește 50 % din prețul franco fabrică al produsului
58.11	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu țesere sau cu înnodare (<i>tufting</i>); Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu țesere sau cu înnodare (<i>tufting</i>); Țesere combinată cu vopsire sau cu plușare, îmbrăcare, stratificare sau metalizare; Înnodare (<i>tufting</i>) combinată cu vopsire sau cu imprimare; Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare; Vopsirea firelor combinată cu țesere; Țesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operațiune independentă)
Capitolul 59	Țesături impregnate, îmbrăcate, acoperite sau stratificate; articole tehnice din materiale textile
59.01	Țesere combinată cu vopsire sau cu plușare, îmbrăcare, stratificare sau metalizare; sau Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
59.02	
– Care conțin cel mult 90 % din greutate materiale textile	Țesere
– Altele:	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale combinată cu țesere
59.03	Țesere, tricotare sau croșetare combinată cu impregnare sau cu îmbrăcare, acoperire, stratificare sau metalizare; Țesere, tricotare sau crochetare combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operațiune independentă) ¹
59.04	Calandrare combinată cu vopsire, îmbrăcare, stratificare sau metalizare. Țesătura de iută neoriginară poate fi utilizată ca suport; sau Țesere combinată cu vopsire sau cu îmbrăcare, cu stratificare sau metalizare. Țesătura de iută neoriginară poate fi utilizată ca suport

¹ Produsele clasificate la subpoziția 59.03 pot obține caracterul de produs originar în temeiul unor reguli de origine alternative specifice produsului în cadrul contingentelor anuale, astfel cum se specifică în apendicele 3-B-1 [Contingente de origine și alternative la regulile de origine specifice produsului din anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului)].

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
59.05	
– Impregnate, îmbrăcate sau acoperite cu cauciuc, material plastic sau alte materiale, sau stratificate cu cauciuc, material plastic sau cu alte materiale:	Țesere, tricotare sau formarea materialului nețesut combinată cu impregnare sau cu îmbrăcare, acoperire, stratificare sau metalizare
– Altele:	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu țesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu țesere; Țesere, tricotare sau formarea materialului nețesut combinată cu vopsire sau cu îmbrăcare sau stratificare; Țesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operațiune independentă)
59.06	
– Materiale tricotate sau croșetate:	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu tricotare sau cu croșetare; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu tricotare sau cu croșetare; Tricotare sau croșetare combinată cu cauciucare; sau Cauciucare combinată cu cel puțin alte două operațiuni principale de pregătire sau de finisare (cum ar fi calandrarea, tratarea anticontrație, termofixarea, finisarea permanentă), cu condiția ca valoarea materialelor neoriginare utilizate să nu depășească 50 % din prețul franco fabrică al produsului

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
– Alte țesături obținute din fire din filamente sintetice cu un conținut de materiale textile de cel puțin 90 % din greutate:	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale combinată cu țesere
– Altele:	Țesere, tricotare sau un procedeu care nu implică țesere, combinate cu vopsire sau cu îmbrăcare sau cauciucare; Vopsirea firelor combinată cu țesere, tricotare sau un procedeu care nu implică țesere; sau Cauciucare combinată cu cel puțin alte două operațiuni principale de pregătire sau de finisare (cum ar fi calandrarea, tratarea anticontrație, termofixarea, finisarea permanentă), cu condiția ca valoarea materialelor neoriginare utilizate să nu depășească 50 % din prețul franco fabrică al produsului
59.07	Țesere, tricotare sau formarea materialului nețesut combinată cu vopsire sau cu imprimare, îmbrăcare, impregnare sau acoperire; Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare; sau Imprimare (ca operațiune independentă)
59.08	
– Manșoane pentru lămpi cu incandescență, impregnate:	Fabricare din materiale tubulare tricotate sau croșetate
– Altele:	CTH

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
59.09-59.11	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu țesere; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale combinată cu țesere; Țesere combinată cu vopsire sau cu acoperire sau stratificare; sau Îmbrăcare, plușare, stratificare sau metalizare combinată cu cel puțin alte două operațiuni principale de pregătire sau de finisare (cum ar fi calandrarea, tratarea anticontrație, termofixarea, finisarea permanentă), cu condiția ca valoarea materialelor neoriginare utilizate să nu depășească 50 % din prețul franco fabrică al produsului
Capitolul 60	Materiale tricotate sau croșetate
60.01-60.06	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu tricotare sau cu croșetare; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu tricotare sau cu croșetare; Tricotare sau croșetare combinată cu vopsire sau cu plușare, îmbrăcare, stratificare sau imprimare; Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare; Vopsirea firelor combinată cu tricotare sau cu croșetare; sau Torsadare sau texturare combinată cu tricotare sau croșetare, cu condiția ca valoarea firelor netorsadate sau netexturate neoriginare utilizate să nu depășească 50 % din prețul franco fabrică al produsului

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 61	Îmbrăcăminte și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate ¹
61.01-61.17	
– Obținute prin asamblarea sau coaserea a două sau mai multor piese de materiale tricotate sau croșetate care au fost tăiate în formă sau obținute direct în formă:	Tricotare sau croșetare combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii
– Altele:	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu tricotare sau cu croșetare; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu tricotare sau cu croșetare; sau Tricotare și confecționare, într-o singură operațiune
Capitolul 62	Îmbrăcăminte și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât cele tricotate sau croșetate ²
62.01	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)

¹ Produsele clasificate la capitolul 61 pot obține caracterul de produs originar în temeiul unor reguli de origine alternative specifice produsului în cadrul contingentelor anuale, astfel cum se specifică în apendicele 3-B-1 [Contingente de origine și alternative la regulile de origine specifice produsului din anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului)].

² Produsele clasificate la capitolul 62 pot obține caracterul de produs originar în temeiul unor reguli de origine alternative specifice produsului în cadrul contingentelor anuale, astfel cum se specifică în apendicele 3-B-1 [Contingente de origine și alternative la regulile de origine specifice produsului din anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului)].

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
62.02	
– Brodate:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Fabricare din țesături nebrodate, cu condiția ca valoarea țesăturii nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul franco fabrică al produsului
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)
62.03	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)
62.04	
– Brodate:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Fabricare din țesături nebrodate, cu condiția ca valoarea țesăturii nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul franco fabrică al produsului
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)
62.05	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
62.06	
– Brodate:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Fabricare din țesături nebrodate, cu condiția ca valoarea țesăturii nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul franco fabrică al produsului
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)
62.07-62.08	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)
62.09	
– Brodate:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Fabricare din țesături nebrodate, cu condiția ca valoarea țesăturii nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul franco fabrică al produsului
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
62.10	
– Echipamente ignifuge din țesături acoperite cu o folie de poliester aluminizat:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Îmbrăcare sau stratificare combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii, cu condiția ca valoarea țesăturii neacoperite sau nestratificate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul franco fabrică al produsului
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)
62.11	
– Îmbrăcăminte pentru femei și fete, brodată:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Fabricare din țesături nebrodate, cu condiția ca valoarea țesăturii nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul franco fabrică al produsului
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
62.12	
– Tricotate sau croșetate, obținute prin coaserea sau prin asamblarea în alt mod a două sau mai multe bucăți de țesături tricotate sau croșetate care au fost croite sau obținute direct în formă:	Tricotare combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)
62.13-62.14	
– Brodate:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; Fabricare din țesături nebrodate, cu condiția ca valoarea țesăturii nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul franco fabrică al produsului; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
62.15	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)
62.16	
– Echipamente ignifuge din țesături acoperite cu o folie de poliester aluminizat:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Îmbrăcare sau stratificare combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii, cu condiția ca valoarea țesăturii neacoperite sau nestratificate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul franco fabrică al produsului
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)
62.17	
– Brodate:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; Fabricare din țesături nebrodate, cu condiția ca valoarea țesăturii nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul franco fabrică al produsului; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
– Echipamente ignifuge din țesături acoperite cu o folie de poliester aluminizat:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Îmbrăcare sau stratificare combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii, cu condiția ca valoarea țesăturii neacoperite sau nestratificate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul franco fabrică al produsului
– Inserții pentru guler și manșete, croite:	CTH, cu condiția ca valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul franco fabrică al produsului
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii
Capitolul 63	Alte articole textile confecționate; seturi; îmbrăcăminte purtată sau uzată și articole textile purtate sau uzate; zdrențe
63.01-63.04	
– Din pâslă, din materiale nețesute:	Formarea materialului nețesut combinată cu confecționare, inclusiv croirea materialului
– Altele: – Brodate:	Țesere sau tricotare sau croșetare combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Fabricare din țesături nebrodate (altele decât tricotate sau croșetate), cu condiția ca valoarea țesăturii nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul franco fabrică al produsului
– Altele:	Țesere, tricotare sau croșetare combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii
63.05	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale sau filarea fibrelor naturale sau a fibrelor sintetice sau artificiale discontinue, combinată cu țesere sau cu tricotare și confecționare, inclusiv croirea țesăturii

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
63.06	
– Din materiale nețesute:	Formarea materialului nețesut combinată cu confecționare, inclusiv croirea materialului
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii
63.07	MaxNOM 40 % (EXW)
63.08	Fiecare articol din set trebuie să respecte regula care i s-ar aplica dacă nu ar face parte din setul respectiv; cu toate acestea, pot fi incluse articole neoriginare, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15 % din prețul franco fabrică al setului
63.09-63.10	CTH
SECȚIUNEA XII	ÎNCĂLȚĂMINTE, OBIECTE DE ACOPERIT CAPUL, UMBRELE DE PLOAIE, UMBRELE DE SOARE, BASTOANE, BASTOANE – SCAUN, BICE, CRAVAȘE ȘI PĂRȚI ALE ACESTORA; PENE ȘI PUF PRELUCRATE ȘI ARTICOLE DIN ACESTEA; FLORI ARTIFICIALE; ARTICOLE DIN PĂR UMAN
Capitolul 64	Încălțăminte, ghetre și articole similare; părți ale acestor articole
64.01-64.05	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție, cu excepția ansamblurilor neoriginare formate din fețe fixate pe tălpi interioare sau pe alte părți componente inferioare încadrate la poziția 64.06
64.06	CTH

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora
65.01-65.07	CTH
Capitolul 66	Umbrele de ploaie, umbrele de soare, bastoane, bastoane-scaun, bice, cravașe și părți ale acestora
66.01-66.03	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau din puf; flori artificiale; articole din păr uman
67.01-67.04	CTH
SECȚIUNEA XIII	ARTICOLE DIN PIATRĂ, IPSOS, CIMENT, AZBEST, MICĂ SAU DIN MATERIALE SIMILARE; PRODUSE CERAMICE; STICLĂ ȘI ARTICOLE DIN STICLĂ
Capitolul 68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică sau din materiale similare
68.01-68.15	CTH; sau MaxNOM 70 % (EXW)
Capitolul 69	Produse ceramice
69.01-69.14	CTH

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 70	Sticlă și articole din sticlă
70.01-70.09	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
70.10	CTH
70.11	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
70.13	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 70.10
70.14-70.20	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
SECȚIUNEA XIV	PERLE NATURALE SAU DE CULTURĂ, PIETRE PREȚIOASE SAU SEMIPREȚIOASE, METALE PREȚIOASE, METALE PLACATE SAU DUBLATE CU METALE PREȚIOASE ȘI ARTICOLE DIN ACESTE MATERIALE; IMITAȚII DE BIJUTERII; MONEDE
Capitolul 71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau dublate cu metale prețioase și articole din aceste materiale; imitații de bijuterii; monede
71.01-71.05	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
71.06	
– Sub formă brută:	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 71.06, 71.08 și 71.10; Separare electrolitică, termică sau chimică a metalelor prețioase neoriginare de la pozițiile 71.06, 71.08 și 71.10; sau Fuziunea sau alierea metalelor prețioase neoriginare încadrate la pozițiile 71.06, 71.08 și 71.10, între ele sau cu metale comune sau purificarea
– Semiprelucrate sau sub formă de pulbere:	Fabricare din metale prețioase neoriginare sub formă brută
71.07	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
71.08	
– Sub formă brută:	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 71.06, 71.08 și 71.10; Separare electrolitică, termică sau chimică a metalelor prețioase neoriginare de la pozițiile 71.06, 71.08 și 71.10; sau Fuziunea sau alierea metalelor prețioase neoriginare încadrate la pozițiile 71.06, 71.08 și 71.10, între ele sau cu metale comune sau purificarea
– Semiprelucrate sau sub formă de pulbere:	Fabricare din metale prețioase neoriginare sub formă brută
71.09	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
71.10	
– Sub formă brută:	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 71.06, 71.08 și 71.10; Separare electrolitică, termică sau chimică a metalelor prețioase neoriginare de la pozițiile 71.06, 71.08 și 71.10; sau Fuziunea sau alierea metalelor prețioase neoriginare încadrate la pozițiile 71.06, 71.08 și 71.10, între ele sau cu metale comune sau purificarea
– Semiprelucrate sau sub formă de pulbere:	Fabricare din metale prețioase neoriginare sub formă brută
71.11	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
71.12-71.18	CTH
SECȚIUNEA XV	METALE COMUNE ȘI ARTICOLE DIN METALE COMUNE
Capitolul 72	Fier și oțel
72.01-72.06	CTH
72.07	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 72.06
72.08-72.17	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 72.08-72.17
72.18	CTH
72.19-72.23	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 72.19-72.23
72.24	CTH
72.25-72.29	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 72.25-72.29

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 73	Articole din fontă, din fier sau din oțel
7301.10	CC, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 72.08-72.17
7301.20	CTH
73.02	CC, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 72.08-72.17
73.03	CTH
73.04-73.06	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 72.13-72.17, 72.21-72.23 și 72.25-72.29
73.07	
– Accesorii de țevărie din oțeluri inoxidabile:	CTH, cu excepția eboșelor forjate neoriginare; cu toate acestea, pot fi utilizate eboșe forjate neoriginare, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50 % din prețul franco fabrică al produsului
– Altele:	CTH
73.08	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 7301.20
73.09-73.14	CTH
73.15-73.26	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 74	Cupru și articole din cupru
74.01-74.02	CTH
74.03	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
74.04-74.07	CTH
74.08	CTH și MaxNOM 50 % (EXW)
74.09-74.19	CTH

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 75	Nichel și articole din nichel
75.01	CTH
75.02	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
75.03-75.08	CTH
Capitolul 76	Aluminiu și articole din aluminiu
76.01	Nr. și MaxNOM 50 % (EXW); sau Fabricare prin tratare termică sau electrolitică a aluminiului nealiat sau a deșeurilor și a resturilor de aluminiu
76.02-76.03	CTH
76.04-76.16	CTH și MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 78	Plumb și articole din plumb
7801.10	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție
7801.91-7806.00	CTH
Capitolul 79	Zinc și articole din zinc
79.01-79.07	CTH
Capitolul 80	Staniu și articole din staniu
80.01-80.07	CTH
Capitolul 81	Alte metale comune; metaloceramice; articole din aceste materiale
81.01-81.13	Fabricare din materiale neoriginare încadrate la orice poziție

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 82	Unelte și scule, articole de cuțitărie și tacâmuri, din metale comune; părți ale acestor articole, din metale comune
8201.10-8205.70	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8205.90	CTH; cu toate acestea, pot fi incluse în set unelte neoriginare încadrate la poziția 82.05, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15 % din prețul franco fabrică al setului
82.06	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la pozițiile 82.02-82.05; cu toate acestea, pot fi incluse în set unelte neoriginare încadrate la pozițiile 82.02-82.05, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15 % din prețul franco fabrică al setului
82.07-82.15	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 83	Articole diverse din metale comune
83.01-83.11	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
SECȚIUNEA XVI	MAȘINI ȘI APARATE MECANICE; ECHIPAMENTE ELECTRICE; PĂRȚI ALE ACESTORA; APARATE DE ÎNREGISTRAT SAU DE REPRODUS SUNETUL, APARATE DE TELEVIZIUNE DE ÎNREGISTRAT SAU DE REPRODUS IMAGINE ȘI SUNET; PĂRȚI ȘI ACCESORII ALE ACESTOR APARATE
Capitolul 84	Reactoare nucleare, cazane, mașini și aparate mecanice; părți ale acestora
84.01-84.06	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
84.07-84.08	MaxNOM 50 % (EXW)
8409.10-8411.11	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8411.12	CTSH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8411.21-8412.21	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8412.29	CTSH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8412.31-8413.70	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8413.81	CTSH; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
8413.82-8422.20	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8422.30-8422.40	CTSH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8422.90-8423.81	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8423.82-8423.89	CTSH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8423.90-8424.82	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8424.89	CTSH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8424.90	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
84.25-84.30	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 84.31; sau MaxNOM 50 % (EXW)
84.31-84.43	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8444.00-8446.21	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 84.48; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8446.29	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
8446.30-8447.90	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 84.48; sau MaxNOM 50 % (EXW)
84.48-84.55	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8456.11-8462.19	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 84.66; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8462.22-8462.29	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8462.32-8462.39	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 84.66; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8462.42-8462.90	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
84.63-84.65	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 84.66; sau MaxNOM 50 % (EXW)
84.66-84.68	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
84.70-84.72	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 84.73; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8473.21-8481.40	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
8481.80	CTSH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8481.90-8487.90	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 85	Mașini, aparate și echipamente electrice și părți ale acestora; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul, aparate de televiziune de înregistrat sau de reprodus imagine și sunet; părți și accesorii ale acestor aparate
85.01-85.02	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 85.03; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8503.00-8512.10	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8512.20	CTSH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8512.30-8518.90	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
85.19-85.21	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 85.22; sau MaxNOM 50 % (EXW)
85.22-85.24	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
85.25-85.28	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 85.29; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
85.29-85.34	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8535.10-8535.40	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 85.38; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8535.90	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8536.10-8536.20	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 85.38; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8536.30	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8536.41-8536.49	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 85.38; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8536.50	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8536.61-8536.70	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 85.38; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8536.90	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
85.37	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 85.38; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
8538.10-8539.49	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8539.51	CTSH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
8539.52-85.43	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
85.44-85.48	MaxNOM 50 % (EXW)
85.49	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
SECȚIUNEA XVII	MIJLOACE DE TRANSPORT ȘI ECHIPAMENTE AUXILIARE
Capitolul 86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; material fix de căi ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) de semnalizare a traficului
86.01-86.09	CTH, cu excepția materialelor neoriginare încadrate la poziția 86.07; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 87	Vehicule terestre, altele decât materialul rulant de cale ferată și tramvai; părți și accesorii ale acestora
87.01-87.07	MaxNOM 45 % (EXW)
87.08-87.11	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
87.12	MaxNOM 45 % (EXW)
87.13-87.16	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 88	Vehicule aeriene, nave spațiale și părți ale acestora
88.01-88.07	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 89	Vapoare, nave și dispozitive plutitoare
89.01-89.08	CC; sau MaxNOM 40 % (EXW)
SECȚIUNEA XVIII	INSTRUMENTE ȘI APARATE OPTICE, FOTOGRAFICE SAU CINEMATOGRAFICE, DE MĂSURĂ, DE CONTROL SAU DE PRECIZIE; INSTRUMENTE ȘI APARATE MEDICO-CHIRURGICALE; CEASORNICĂRIE; INSTRUMENTE MUZICALE; PĂRȚI ȘI ACCESORII ALE ACESTORA
Capitolul 90	Instrumente și aparate optice, fotografice sau cinematografice, de măsură, de control sau de precizie; instrumente și aparate medico-chirurgicale; părți și accesorii ale acestora
9001.10-9001.40	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
9001.50	CTH; Finisarea lentilei semifinite într-o lentilă oftalmică finită cu capacitate de corecție optică, destinată a fi montată pe o pereche de ochelari; acoperirea lentilei prin tratamente adecvate cu scopul de a îmbunătăți vederea și a asigura protecția utilizatorului; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
9001.90-9033.00	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 91	Ceasornicărie
91.01-91.14	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora
92.01-92.09	MaxNOM 50 % (EXW)
SECȚIUNEA XIX	ARME ȘI MUNIȚIE; PĂRȚI ȘI ACCESORII ALE ACESTORA
Capitolul 93	Arme și muniție; părți și accesorii ale acestora
93.01-93.07	MaxNOM 50 % (EXW)
SECȚIUNEA XX	ARTICOLE DIVERSE
Capitolul 94	Mobilă; articole de pat, saltele, suporturi de saltele, perne și obiecte similare de mobilier umplute; aparate și corpuri de iluminat nedenumite și necuprinse în altă parte; lămpi pentru reclame luminoase, însemne luminoase, plăci indicatoare luminoase și articole similare; construcții prefabricate
94.01-94.04	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
94.05	CTSH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
94.06	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport; părți și accesorii ale acestora
95.03-95.08	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
Capitolul 96	Articole diverse
96.01-96.04	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
96.05	Fiecare articol din set respectă regula care i s-ar aplica dacă nu ar face parte din setul respectiv. Cu toate acestea, pot fi incluse articole neoriginare, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15 % din prețul franco fabrică al setului
9606.10-9608.40	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
9608.50	Fiecare articol din set respectă regula care i s-ar aplica dacă nu ar face parte din setul respectiv. Cu toate acestea, pot fi incluse articole neoriginare, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15 % din prețul franco fabrică al setului
9608.60-96.20	CTH; sau MaxNOM 50 % (EXW)
SECȚIUNEA XXI	OBIECTE DE ARTĂ, OBIECTE DE COLECȚIE ȘI ANTICHITĂȚI
Capitolul 97	Obiecte de artă, obiecte de colecție și antichități
97.01-97.06	CTH

CONTINGENTE DE ORIGINE ȘI ALTERNATIVE
LA REGULILE DE ORIGINE SPECIFICE PRODUSULUI
DIN ANEXA 3-B (REGULI DE ORIGINE SPECIFICE PRODUSULUI)

Dispoziții comune

1. Pentru produsele enumerate în tabelele de mai jos, regulile de origine corespunzătoare sunt alternative la cele enunțate în anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului), în limitele contingentului anual aplicabil.
2. Un atestat de origine întocmit în conformitate cu tabelul 1 din prezentul appendice conține următoarea mențiune: „Contingente de origine – Produse originare în conformitate cu appendicele 3-B-1”.
3. Un atestat de origine întocmit în conformitate cu tabelul 2 din prezentul appendice conține următoarea mențiune: „Contingente de origine – Produs originar în conformitate cu appendicele 3-B-1, capturat de nava navlosită străină [numele navei] în zona economică exclusivă a Noii Zeelande pe baza permisului de pescuit cu numărul [numărul permisului]”.
4. În Uniune, orice cantități menționate în prezentul appendice se gestionează de către Comisia Europeană, care întreprinde toate acțiunile administrative pe care le consideră recomandabile pentru gestionarea eficientă a acestora în conformitate cu legislația aplicabilă a Uniunii.

5. În Noua Zeelandă, orice cantități menționate în prezentul apendice se gestionează de către autoritatea sa vamală, care întreprinde toate acțiunile administrative pe care le consideră recomandabile pentru gestionarea eficientă a acestora în conformitate cu legislația aplicabilă a Noii Zeelande.

6. Partea importatoare gestionează contingentele de origine pe baza principiului „primul sosit, primul servit” și calculează valoarea sau cantitatea produselor introduse în aceste contingente de origine pe baza importurilor respectivei părți.

Tabelul 1 – Atribuirea contingentelor anuale pentru anumite produse textile și de îmbrăcăminte exportate din Noua Zeelandă către Uniune

Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022)	Denumirea produsului	Regula specifică produsului alternativă	Contingent anual (EUR)
5903	Țesături impregnate, îmbrăcate sau acoperite cu material plastic sau stratificate cu material plastic, altele decât cele de la poziția 5902	CTH	562 000
Capitolul 61	Îmbrăcăminte și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate	CC	1 200 000
Capitolul 62	Îmbrăcăminte și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât cele tricotate sau croșetate	CC	1 000 000

Tabelul 2 – Atribuirea contingentelor anuale pentru produsele din pește și fructe de mare exportate din Noua Zeelandă către Uniune care sunt capturate în zona economică exclusivă a Noii Zeelande de către nave navlosite străine înregistrate în Noua Zeelandă, care au dreptul să arboreze pavilionul Noii Zeelande și arborează pavilionul respectiv și care operează în baza unui permis de pescuit neozeelandez

Clasificarea în Sistemul armonizat (SA 2022)	Denumirea produsului	Regula specifică produsului alternativă ¹	Contingent anual (tone metrice, greutate netă)
0303.54	Specii de macrou (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)	Pescuire și congelare	500
0303.55	Stavrizi (<i>Trachurus</i> spp.)		
0303.66	Merluciu congelat	Pescuire și congelare	5 500
0303.68	Merlani albaștri congelați		
0303.69	Pești din familiile Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae și Muraenolepididae (alții decât codul, eglefinul, codul negru, merluciul, peștele marin de Alaska și merlanii albaștri), congelați		
0303.89	Pești nedenumiți în altă parte, congelați		
0307.43	Sepii și sepiole, congelate, cu sau fără cochilie	Pescuire și congelare	8 000

¹ Pentru mai multă certitudine, în ceea ce privește regula de origine, se înțelege că fabricarea depășește fabricarea insuficientă prevăzută la articolul 3.6 (Prelucrare sau transformare insuficientă).

Dispoziție privind creșterea pentru tabelul 2

1. Pentru fiecare dintre produsele enumerate în tabelul 2, în cazul în care pe durata unui an calendaristic se utilizează mai mult de 80 % din contingentul de origine atribuit unui produs, contingentul de origine atribuit va fi majorat pentru anul calendaristic următor.
2. Creșterea va fi de 10 % din contingentul de origine atribuit produsului în anul calendaristic precedent.
3. Dispoziția privind creșterea se va aplica pentru prima dată după expirarea primului an calendaristic complet ulterior intrării în vigoare a prezentului acord și se va aplica timp de trei ani în total din primii șase ani calendaristici compleți ulteriori intrării în vigoare a prezentului acord.
4. Creșterea volumului contingentului de origine este pusă în aplicare în primul trimestru al anului calendaristic următor. Partea importatoare notifică părții exportatoare, în scris, îndeplinirea condiției precizate la punctul 1 și, în acest caz, creșterea contingentului de origine și data la care creșterea este aplicabilă. Părțile se asigură că respectiva creștere a contingentului de origine și data la care aceasta devine aplicabilă sunt disponibile publicului.

Reexaminarea contingentelor pentru produsele textile și de îmbrăcăminte din tabelul 1 și
pentru produsele din pește și fructe de mare din tabelul 2

1. Nu mai devreme de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, Comitetul pentru comerț, la cererea oricăreia dintre părți și asistat de Comitetul mixt de cooperare vamală, reexaminează contingentele pentru produsele textile și de îmbrăcăminte cuprinse în tabelul 1 și pentru produsele din pește și fructe de mare cuprinse în tabelul 2. Aceste reexaminări pot fi efectuate independent unele de altele.
2. Reexaminările menționate la punctul 1 se efectuează pe baza informațiilor disponibile cu privire la condițiile de piață din ambele părți și a informațiilor privind importurile și exporturile lor de produse relevante.
3. Pe baza rezultatului reexaminării efectuate în temeiul punctului 1, Comitetul pentru comerț poate adopta o decizie de creștere sau menținere a cantității, de modificare a domeniului de aplicare sau de repartizare ori de modificare a repartizării între produse, a contingentelor pentru produsele textile și de îmbrăcăminte cuprinse în tabelul 1 sau pentru produsele din pește și fructe de mare cuprinse în tabelul 2.

TEXTUL ATESTATULUI DE ORIGINE

Atestatul de origine, al cărui text este prevăzut mai jos, se întocmește utilizând una dintre următoarele versiuni lingvistice și în conformitate cu legislația părții exportatoare sau utilizând orice altă versiune lingvistică notificată de Uniune. Uniunea notifică Noii Zeelande o altă versiune lingvistică a atestatului de origine cel târziu la momentul aderării unei țări terțe la Uniune. În cazul în care atestatul de origine este completat de mână, acesta trebuie scris cu cerneală și cu litere de tipar. Atestatul de origine trebuie întocmit în conformitate cu notele de subsol corespunzătoare. Nu este necesar ca notele de subsol să fie reproduse.

Textul atestatului de origine în limba bulgară:

„[За няколко пратки]: Период от _____ до _____ (1)

Износителят на продуктите, обхванати от настоящия документ (референтен номер на износителя ... (2)), декларира, че, освен когато ясно е отбелязано друго, продуктите са с преференциален произход от ... (3).

..... (4)

(Място и дата)

.....

(Наименование на износителя)

-
- (1) Когато изявлението за произход се прави за няколко пратки с идентични продукти по смисъла на член 3.18, параграф 4, буква б) (Изявление за произход), се посочва срокът, за който изявлението за произход ще се прилага. Този срок не може да надхвърля 12 месеца. Всички операции по внос на продукта трябва да се извършат в рамките на посочения срок. Когато такъв срок не е приложим, полето може да се остави празно.
- (2) Посочва се номерът за идентифициране на износителя. За износителя от Съюза това е номерът, определен в съответствие с правото на Съюза. За новозеландския износител това е митническият код на клиента. Когато износителят няма такъв номер, полето може да се остави празно.
- (3) Посочва се произходът на продукта: „Нова Зеландия“ или „Европейския съюз“.
- (4) Мястото и датата могат да бъдат пропуснати, ако информацията се съдържа в документа, съдържащ текста на изявлението за произход.”

Textul atestatului de origine în limba croată:

„[Za višestruke pošiljke]: Razdoblje: od _____ do _____ ⁽¹⁾

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika ... ⁽²⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽³⁾ preferencijalnog podrijetla.

..... ⁽⁴⁾

(Mjesto i datum)

.....

(Ime izvoznika)

-
- ⁽¹⁾ Ako se tvrdnja o podrijetlu ispunjava za više pošiljki istovjetnih proizvoda kako je navedeno u članku 3.18. stavku 4. točki (b) (Tvrdnja o podrijetlu), treba navesti razdoblje važenja tvrdnje o podrijetlu. To razdoblje ne smije biti dulje od 12 mjeseci. Svi proizvodi moraju biti uvezeni u navedenom razdoblju. Ako to razdoblje nije primjenjivo, polje se može ostaviti praznim.
- ⁽²⁾ Navesti referentni broj koji identificira izvoznika. Za izvoznika iz Unije to je broj dodijeljen u skladu s pravom Unije. Za izvoznika iz Novog Zelanda to će biti Customs Client Code (carinska šifra klijenta). Ako broj nije dodijeljen izvozniku, polje se može ostaviti praznim.
- ⁽³⁾ Navesti podrijetlo proizvoda: „Novi Zeland” ili „Europska unija”.
- ⁽⁴⁾ Mjesto i datum mogu se izostaviti ako su te informacije sadržane u samoj ispravi koja sadržava tekst tvrdnje o podrijetlu.”

Textul atestatului de origine în limba cehă:

„[Pro více zásilek]: Období od _____ do _____ (1)

Vývozce produktů, na které se vztahuje tento doklad (referenční č. vývozce ... (2)) prohlašuje, že aniž je zřetelně uvedeno jinak, jsou tyto produkty preferenčního původu z/ze ... (3).

..... (4)

(Místo a datum)

.....

(Jméno vývozce)

-
- (1) Je-li deklarace o původu vyhotovena k více zásilkám totožných produktů podle čl. 3.18 odst. 4 písm. b) (Deklarace o původu), uveďte období, na něž se deklarace o původu vztahuje. Toto období nesmí přesahovat 12 měsíců. Veškerý dovoz dotčeného produktu se musí uskutečnit během uvedeného období. Pokud se v daném případě neuplatní žádné období, lze pole nechat nevyplněné.
- (2) Uveďte referenční číslo sloužící k identifikaci vývozce. U vývozců z Unie se jedná o číslo přiřazené v souladu s právem Unie. U vývozců z Nového Zélandu se jedná o celní kód klienta. Pokud vývozce nemá přiděleno žádné číslo, lze pole nechat nevyplněné.
- (3) Uveďte původ produktu: „Nový Zéland“ nebo „Evropská unie“.
- (4) Místo a datum se mohou vynechat, jsou-li tyto informace již uvedeny v dokladu obsahujícím znění deklarace o původu.”

Textul atestatului de origine în limba daneză:

„[For flere forsendelser]: Perioden fra _____ til _____ (1)

Eksportøren af de produkter, der er omfattet af dette dokument (eksportørens referencenummer ... (2)), erklærer, at disse produkter, medmindre andet klart er angivet, har præferenceoprindelse i ... (3).

..... (4)

(Sted og dato)

.....

(Eksportørens navn)

-
- (1) Hvis oprindelseserklæringen udfærdiges for flere forsendelser af identiske produkter, jf. artikel 3.18, stk. 4, litra b) (Oprindelseserklæring), skal gyldighedsperioden for oprindelseserklæringen angives. Perioden må højst være på 12 måneder. Al import af produktet skal ske inden for den anførte periode. Hvis en sådan periode ikke er relevant, er det ikke nødvendigt at udfylde feltet.
- (2) Angiv referencenummeret til identifikation af eksportøren. For EU-eksportøren vil det være det nummer, der er tildelt i henhold til Unionens lovgivning. For den newzealandske eksportør vil dette være toldregistreringsnummeret ("Customs Client Code"). Hvis eksportøren ikke har fået tildelt et nummer, er det ikke nødvendigt at udfylde feltet.
- (3) Angiv produktets oprindelse: "New Zealand" eller "Den Europæiske Union".
- (4) Sted og dato kan udelades, hvis de pågældende oplysninger findes i det dokument, der indeholder oprindelseserklæringen."

Textul atestatului de origine în limba olandeză:

„[Voor meerdere zendingen]: Periode van _____ tot _____ (1)

De exporteur van de producten waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur ... (2)), verklaart dat, tenzij indien uitdrukkelijk anders vermeld, de producten van preferentiële oorsprong uit ... (3) zijn.

..... (4)

(Plaats en datum)

.....

(Naam van de exporteur)

-
- (1) Indien het attest van oorsprong wordt opgesteld voor meerdere zendingen van dezelfde producten als bedoeld in artikel 3.18 (Attest van oorsprong), lid 4, punt b): de periode gedurende welke het attest van oorsprong van toepassing is. Die periode mag niet meer dan twaalf maanden bedragen. Alle producten moeten binnen de aangegeven periode worden ingevoerd. Dit veld mag leeg blijven indien een dergelijke periode niet van toepassing is.
- (2) Vermeld het referentienummer aan de hand waarvan de exporteur kan worden geïdentificeerd. Voor de exporteurs van de Unie is dit het overeenkomstig de wetgeving van de Unie toegewezen nummer. Voor de exporteur in Nieuw-Zeeland is dit de klantcode van de douane. Wanneer de exporteur geen nummer heeft, mag het veld leeg blijven.
- (3) Vermeld de oorsprong van het product: “Nieuw-Zeeland” of “de Europese Unie”.
- (4) Plaats en datum kunnen achterwege blijven indien de informatie op het document met het attest van oorsprong is aangegeven.”

Textul atestatului de origine în limba engleză:

„[For multiple shipments]: Period from _____ to _____ ⁽¹⁾

The exporter of the products covered by this document (Exporter Reference No ... ⁽²⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, the products are of ... ⁽³⁾ preferential origin.

..... ⁽⁴⁾
(Place and date)

.....
(Name of the exporter)

-
- ⁽¹⁾ When the statement on origin is completed for multiple shipments of identical products as referred to in point (b) of Article 3.18(4) (Statement on origin), indicate the period for which the statement on origin will apply. That period shall not exceed 12 months. All importations of the product must occur within the period indicated. Where such a period is not applicable, the field may be left blank.
- ⁽²⁾ Indicate the reference number through which the exporter is identified. For the Union exporter, this will be the number assigned in accordance with the law of the Union. For the New Zealand exporter, this will be the Customs Client Code. Where the exporter has not been assigned a number, the field may be left blank.
- ⁽³⁾ Indicate the origin of the product: "New Zealand" or "the European Union".
- ⁽⁴⁾ Place and date may be omitted if the information is contained on the document containing the text of the statement on origin.”

Textul atestatului de origine în limba estonă:

„[Mitme kaubasaadetise puhul]: Ajavahemik ____ kuni ____ ⁽¹⁾

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber ... ⁽²⁾) kinnitab, et välja arvatud selgelt osutatud juhtudel on need tooted ... ⁽³⁾ sooduspäritoluga.

..... ⁽⁴⁾

(Koht ja kuupäev)

.....

(Eksportija nimi)

-
- ⁽¹⁾ Kui päritolukinnitus täidetakse artikli 3.18 „Päritolukinnitus“ lõike 4 punktis b osutatud identsete toodete mitme saadetise kohta, tuleb märkida ajavahemik, mille kohta päritolukinnitus kehtib. See ajavahemik ei tohi olla pikem kui 12 kuud. Toote kogu import peab toimuma märgitud ajavahemiku jooksul. Kui selline ajavahemik ei ole kohaldatav, võib välja tühjaks jätta.
- ⁽²⁾ Märkida viitenumber, mille järgi eksportija tuvastatakse. Liidu eksportija puhul on selleks number, mis on määratud kooskõlas liidu õigusega. Uus-Meremaa eksportija puhul on selleks tolli kliendinumber. Kui eksportijale ei ole numbrit määratud, võib välja tühjaks jätta.
- ⁽³⁾ Märkida toote päritolu: „Uus-Meremaa“ või „Euroopa Liit“.
- ⁽⁴⁾ Koha ja kuupäeva võib märkimata jätta, kui see teave sisaldub dokumendis, mis sisaldab päritolukinnituse teksti.”

Textul atestatului de origine în limba finlandeză:

„[Useiden lähetysten osalta]: _____ ja _____ välinen aika ⁽¹⁾

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero ... ⁽²⁾) ilmoittaa, että tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... ⁽³⁾ alkuperätuotteita.

..... ⁽⁴⁾

(Paikka ja päiväys)

.....

(Viejän nimi)

-
- ⁽¹⁾ Jos alkuperävakuutus täytetään useille samanlaisten tuotteiden lähetyksille 3.18 artiklan (Alkuperävakuutus) 4 kohdan b alakohdan mukaisesti, on mainittava ajanjakso, jona alkuperävakuutusta sovelletaan. Ajanjakso ei saa olla pidempi kuin 12 kuukautta. Tuotteen kaiken tuonnin on tapahduttava mainitun ajanjakson puitteissa. Jos tällaista ajanjaksoa ei sovelleta, kohta voidaan jättää tyhjäksi.
- ⁽²⁾ Mainitaan se viitenumero, jolla viejä tunnistetaan. Unionin viejän osalta kyseessä on unionin lakien mukaisesti osoitettu tunnus. Uusiseelantilaisen viejän osalta kyseessä on tullin asiakastunnus. Jos viejälle ei ole osoitettu tunnusta, kohta voidaan jättää tyhjäksi.
- ⁽³⁾ Ilmoitetaan tuotteen alkuperä: ”Uusi-Seelanti” tai ”Euroopan unioni”.
- ⁽⁴⁾ Paikka ja päiväys voidaan jättää pois, jos tiedot sisältyvät asiakirjaan, joka sisältää alkuperävakuutuksen tekstin.”

Textul atestatului de origine în limba franceză:

„[Pour les expéditions multiples]: Période: du _____ au _____ (1)

L'exportateur des produits couverts par le présent document (référence de l'exportateur n° ... (2))
déclare que, sauf indication claire du contraire, les produits ont l'origine préférentielle ... (3).

..... (4)

(Lieu et date)

.....

(Nom de l'exportateur)

-
- (1) En cas d'attestation d'origine remplie pour des expéditions multiples de produits identiques au sens de l'article 3.18 (Attestation d'origine), paragraphe 4, point b), indiquez la période visée par l'attestation d'origine. Cette période ne peut dépasser douze mois. Toutes les importations du produit doivent être effectuées au cours de la période indiquée. Si une telle période ne s'applique pas, le champ peut rester vierge.
- (2) Indiquez le numéro de référence permettant l'identification de l'exportateur. Pour un exportateur de l'Union, il s'agira du numéro attribué conformément au droit de l'Union. Pour un exportateur néo-zélandais, il s'agira du code client des douanes. Dans les cas où l'exportateur n'a pas de numéro de référence, le champ peut rester vierge.
- (3) Indiquez l'origine du produit: "Nouvelle-Zélande" ou "Union européenne".
- (4) Le lieu et la date sont facultatifs si ces renseignements figurent déjà dans le document contenant le texte de l'attestation d'origine.”

Textul atestatului de origine în limba germană:

„[Bei Mehrfachsendungen]: Zeitraum von _____ bis _____ ⁽¹⁾

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers ... ⁽²⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass die Waren, soweit nicht ausdrücklich anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ... ⁽³⁾ sind.

..... ⁽⁴⁾

(Ort und Datum)

.....

(Name des Ausführers)

-
- ⁽¹⁾ Wird die Erklärung zum Ursprung für Mehrfachsendungen identischer Erzeugnisse im Sinne des Artikels 3.18 (Erklärung zum Ursprung) Absatz 4 Buchstabe b ausgefüllt, ist die Geltungsdauer der Erklärung zum Ursprung anzugeben. Die Geltungsdauer darf 12 Monate nicht überschreiten. Alle Einfuhren des Erzeugnisses müssen innerhalb dieses Zeitraums erfolgen. Ist eine Angabe der Geltungsdauer nicht erforderlich, braucht dieses Feld nicht ausgefüllt werden.
- ⁽²⁾ Bitte geben Sie die Referenznummer zur Identifizierung des Ausführers an. Für Ausführer aus der Union handelt es sich dabei um die Nummer, die dem betreffenden Ausführer im Einklang mit den Rechtsvorschriften der Union zugeteilt wurde. Für Ausführer aus Neuseeland handelt es sich dabei um den von der neuseeländischen Zollverwaltung vergebenen „client code“. Wenn dem Ausführer keine Nummer zugeteilt wurde, kann das Feld frei gelassen werden.
- ⁽³⁾ Bitte geben Sie den Ursprung des Erzeugnisses (Neuseeland oder Europäische Union) an.
- ⁽⁴⁾ Die Angaben zu Ort und Datum dürfen entfallen, wenn sie in dem Papier mit dem Wortlaut der Erklärung zum Ursprung enthalten sind.”

Textul atestatului de origine în limba greacă:

„[Για πολλαπλές αποστολές]: Περίοδος: από _____ έως _____ (1)

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτεται από το παρόν έγγραφο (Αριθμός αναφοράς εξαγωγέα ... (2)) δηλώνει ότι, εκτός αν άλλως υποδεικνύεται σαφώς, τα εν λόγω προϊόντα είναι ... (3) προτιμησιακής καταγωγής.

..... (4)

(Τόπος και ημερομηνία)

.....

(Όνομα εξαγωγέα)

-
- (1) Όταν η βεβαίωση καταγωγής συμπληρώνεται για πολλαπλές αποστολές πανομοιότυπων προϊόντων όπως προβλέπεται στο άρθρο 3.18 (Βεβαίωση καταγωγής) παράγραφος 4 στοιχείο β), να οριστεί η χρονική περίοδος για την οποία πρόκειται να εφαρμοστεί η βεβαίωση καταγωγής. Η χρονική αυτή περίοδος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 12 μήνες. Όλες οι εισαγωγές του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιηθούν εντός της αναγραφόμενης περιόδου. Εάν δεν συντρέχει περίπτωση μιας τέτοιας χρονικής περιόδου, το πεδίο μπορεί να παραμείνει κενό.
- (2) Να αναγραφεί ο αριθμός αναφοράς με τον οποίο εξακριβώνεται η ταυτότητα του εξαγωγέα. Για τον εξαγωγέα της Ένωσης, αυτός θα είναι ο αριθμός που αποδίδεται σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης. Για τον εξαγωγέα της Νέας Ζηλανδίας, αυτός θα είναι ο τελωνειακός κώδικας πελατών. Σε περίπτωση που ο εξαγωγέας δεν έχει λάβει αριθμό, το πεδίο μπορεί να παραμείνει κενό.
- (3) Να αναφερθεί η καταγωγή του προϊόντος: «Νέα Ζηλανδία» ή «Ευρωπαϊκή Ένωση».
- (4) Ο τόπος και η ημερομηνία μπορούν να παραλειφθούν, εάν η πληροφορία περιέχεται στο ίδιο το έγγραφο που περιέχει το κείμενο της βεβαίωσης καταγωγής.”

Textul atestatului de origine în limba maghiară:

„[Több szállítmány esetén]: Időszak: _____ -tól/től _____ -ig ⁽¹⁾

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr hivatkozási száma: ... ⁽²⁾)) kijelenti, hogy egyértelmű eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽³⁾ származásúak.

..... ⁽⁴⁾

(Hely és dátum)

.....

(Az exportőr neve)

-
- ⁽¹⁾ Amennyiben a származásmegjelölő nyilatkozatot a 3.18. cikk (Származásmegjelölő nyilatkozat) (4) bekezdésének b) pontjában foglaltaknak megfelelően azonos termékek több szállítmányára vonatkozóan töltik ki, tüntesse fel azt az időszakot, amelyre a származásmegjelölő nyilatkozat alkalmazandó. Ez az időszak nem lehet hosszabb 12 hónapnál. A termék valamennyi importjának a jelzett időszakon belül kell megtörténnie. Ha ilyen időszak nem alkalmazandó, a rovatot üresen kell hagyni.
- ⁽²⁾ Tüntesse fel az exportőr azonosító számát. Uniós exportőr esetében ez a szám az uniós joggal összhangban kiadott szám. Új-zélandi exportőr esetében ez a vámügyfél-kód. Ha az exportőr nem kapott ilyen számot, a rovat üresen hagyható.
- ⁽³⁾ Tüntesse fel a termék származását: „Új-Zéland” vagy „Európai Unió”.
- ⁽⁴⁾ A hely és időpont feltüntetése elmaradhat, ha az információ már szerepel a származásmegjelölő nyilatkozat szövegét tartalmazó okmányon.”

Textul atestatului de origine în limba irlandeză:

„[I gcás il-lastais]: Tréimhse ó _____ go _____ (1)

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear leis an doiciméad seo (Uimhir Thagartha an Onnmhaireora ... (2)) dearbhaítear leis seo, mura sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh ... (3) tionscnamh fabhrach.

..... (4)

(Áit agus dáta)

.....

(Ainm an onnmhaireora)

-
- ¹ Nuair atá an ráiteas maidir le tionscnamh déanta le haghaidh il-lastais de tháirgí comhionanna dá dtagraítear i bpointe (b) d’Airteagal 3.18(4) (Ráiteas maidir le tionscnamh), sonraigh an tréimhse ama a mbeidh feidhm ag an ráiteas maidir le tionscnamh. Ní bheidh an tréimhse sin níos faide ná 12 mhí. Ní mór allmhairithe uile an táirge tarlú laistigh den tréimhse sonraithe. I gcás nach bhfuil tréimhse den sórt sin infheidhme, is féidir an réimse a fhágáil bán.
- ² Léirigh an uimhir thagartha lena shainaithnítear an t-onnmhaireoir. I gcás onnmhaireora de chuid an Aontais, is é sin an uimhir a shannfar i gcomhréir le dlí an Aontais. I gcás onnmhaireora de chuid na Nua-Shéalainne, is é sin an Cód Cliant Custaim. I gcás nár sannadh uimhir don onnmhaireoir, is féidir an réimse a fhágáil bán.
- ³ Sonraigh tionscnamh an táirge: ‘an Nua-Shéalainn’ nó ‘an tAontas Eorpach’.
- ⁴ Féadfar áit agus dáta a fhágáil ar lár má tá an fhaisnéis sin sa doiciméad ina bhfuil téacs an ráitis maidir le tionscnamh.”

Textul atestatului de origine în limba italiană:

„[Per spedizioni multiple]: Periodo dal _____ al _____ (1)

L'esportatore dei prodotti contemplati nel presente documento (n. di riferimento dell'esportatore ... (2)) dichiara che, eccetto nei casi chiaramente indicati, i prodotti sono di origine preferenziale della ... (3).

..... (4)

(Luogo e data)

.....

(Nome dell'esportatore)

-
- (1) Se l'attestazione di origine è compilata per spedizioni multiple di prodotti identici di cui all'articolo 3.18 (Attestazione di origine), paragrafo 4, lettera b), indicare il periodo di applicazione di tale attestazione. Tale periodo non deve superare i 12 mesi. Tutte le importazioni del prodotto devono essere effettuate entro il periodo indicato. Qualora tale periodo non sia applicabile, il campo può essere lasciato in bianco.
- (2) Indicare il numero di riferimento che identifica l'esportatore. Per l'esportatore dell'Unione tale numero è attribuito conformemente al diritto dell'Unione. Per l'esportatore della Nuova Zelanda, corrisponde al Customs Client Code. Se all'esportatore non è stato assegnato un numero, il campo può essere lasciato in bianco.
- (3) Indicare l'origine del prodotto: "Nuova Zelanda" o "Unione europea".
- (4) Luogo e data possono essere omessi se già presenti nel documento contenente il testo dell'attestazione di origine.”

Textul atestatului de origine în limba letonă:

„[Vairākiem sūtījumiem]: Laikposms no _____ līdz _____ (1)

To ražojumu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauce Nr. ... (2)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir skaidri noteikts citādi, šiem ražojumiem ir ... (3) preferenciāla izcelsme.

..... (4)

(Vieta un datums)

.....

(Eksportētāja vārds, uzvārds/nosaukums)

-
- (1) Ja paziņojums par izcelsmi tiek aizpildīts vairākiem sūtījumiem ar identiskiem noteiktas izcelsmes produktiem, kā minēts 3.18. panta (Paziņojums par izcelsmi) 4. punkta b) apakšpunktā, norāda laikposmu, uz kuru attiecas paziņojums par izcelsmi. Šis laikposms nepārsniedz 12 mēnešus. Visam ražojuma importam jānotiek norādītajā laikposmā. Ja šāds laikposms nav piemērojams, šo lauku var atstāt neaizpildītu.
- (2) Norāda atsauces numuru, kurš identificē eksportētāju. Savienības eksportētājam norāda numuru, kas tam ir piešķirts saskaņā ar Savienības tiesību aktiem. Jaunzēlandes eksportētājam norāda muitas pakalpojumu klienta kodu (*Customs Client Code*). Ja eksportētājam numurs nav piešķirts, šo lauku var atstāt neaizpildītu.
- (3) Norāda produkta izcelsmi – “Jaunzēlande” vai “Eiropas Savienība”.
- (4) Vietu un datumu var izlaist, ja šī informācija jau ir sniegta dokumentā, kas ietver paziņojumu par izcelsmi.”

Textul atestatului de origine în limba lituaniană:

„[Kelioms siuntoms]: Laikotarpis nuo _____ iki _____ (1)

Produktų, kuriems taikomas šis dokumentas, eksportuotojas (eksportuotojo registracijos Nr. ... (2))
pareiškia, kad produktai turi ... (3) lengvatinės kilmės statusą, išskyrus atvejus, kai aiškiai nurodyta
kitaip.

..... (4)

(vieta ir data)

.....

(eksportuotojo vardas ir pavardė (pavadinimas))

-
- (1) Kai pareiškimas apie prekių kilmę surašomas 3.18 straipsnio (Pareiškimas apie prekių kilmę) 4 dalies b punkte nurodytoms kelioms vienodų produktų siuntoms, nurodomas laikotarpis, kuriuo pareiškimas apie prekių kilmę bus taikomas. Šis laikotarpis turi neviršyti 12 mėnesių. Visi produktai turi būti importuojami tik nurodytu laikotarpiu. Kai toks laikotarpis nenustatomas, šį laukelį galima palikti tuščią.
- (2) Nurodomas registracijos numeris, pagal kurį nustatoma eksportuotojo tapatybė. Sąjungos eksportuotojo atveju tai bus numeris, suteiktas pagal Sąjungos teisę. Naujosios Zelandijos eksportuotojo atveju tai bus muitinės kliento kodas. Jei eksportuotojui numeris nesuteiktas, laukelį galima palikti tuščią.
- (3) Nurodoma produkto kilmė – Naujoji Zelandija arba Europos Sąjunga.
- (4) Vietos ir datos galima nenurodyti, jei ši informacija pateikiama dokumente, kuriame surašytas pareiškimas apie prekių kilmę.”

Textul atestatului de origine în limba malteză:

„[Għal vjeġġi multipli]: Perjodu minn _____ sa _____ (1)

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (Nru ta' Referenza tal-Esportatur ... (2))
jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar mod ieħor, il-prodotti huma ta' ... (3) orijini preferenzjali.

..... (4)

(Post u data)

.....

(Isem l-esportatur)

-
- (1) Meta d-dikjarazzjoni dwar l-orijini timtela għal vjeġġi multipli ta' prodotti identiċi kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 3.18(4) (Dikjarazzjoni dwar l-orijini), indika l-perjodu li għalih se tapplika d-dikjarazzjoni dwar l-orijini. Dak il-perjodu ma għandux jaqbeż it-12-il xahar. L-importazzjonijiet kollha tal-prodott iridu jseħhu fil-perjodu indikat. Fejn tali perjodu ma jkunx applikabbli, it-taqsimha tista' tithalla vojta.
- (2) Indika n-numru ta' referenza li permezz tiegħu jiġi identifikat l-esportatur. Għall-esportatur tal-Unjoni, dan se jkun in-numru assenjat f'konformità mal-ligi tal-Unjoni. Għall-esportatur ta' New Zealand, dan se jkun il-Kodiċi tal-Klijent Doganali. Fejn l-esportatur ma jkunx ġie assenjat numru, it-taqsimha tista' tithalla vojta.
- (3) Indika l-orijini tal-prodott: "New Zealand" jew "l-Unjoni Ewropea".
- (4) Il-post u d-data jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun inkluża fid-dokument li jkun fih it-test tad-dikjarazzjoni dwar l-orijini."

Textul atestatului de origine în limba polonă.

„[W przypadku wielokrotnych wysyłek]: Okres od ____ do ____ ⁽¹⁾

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (eksporter nr ... ⁽²⁾) oświadcza, że z wyjątkiem przypadków, w których jest to wyraźnie inaczej wskazane, produkty te mają ... ⁽³⁾ preferencyjne pochodzenie.

..... ⁽⁴⁾

(Miejscowość i data)

.....

(Nazwa eksportera)

-
- ⁽¹⁾ Jeżeli oświadczenie o pochodzeniu wypełniono dla wielokrotnych wysyłek identycznych produktów, o czym mowa w art. 3.18 ust. 4 lit. b) (Oświadczenie o pochodzeniu), należy wskazać okres, dla którego oświadczenie o pochodzeniu będzie miało zastosowanie. Okres ten nie może przekraczać 12 miesięcy. Cały przywóz produktu musi odbywać się we wskazanym okresie. Jeżeli okres ten nie ma zastosowania, można zostawić puste miejsce.
- ⁽²⁾ Należy podać numer referencyjny, za pomocą którego eksporter jest zidentyfikowany. W przypadku eksportera z Unii będzie to numer nadany zgodnie z prawem Unii. W przypadku eksportera z Nowej Zelandii będzie to Customs Client Code (kodeks klientów celnych). Jeżeli eksporterowi nie nadano numeru, pole może pozostać puste.
- ⁽³⁾ Należy wskazać pochodzenie produktu: „Nowa Zelandia” lub „Unia Europejska”.
- ⁽⁴⁾ Miejsce i datę można pominąć, jeżeli odpowiednie informacje są uwzględnione w dokumencie zawierającym tekst oświadczenia o pochodzeniu.”

Textul atestatului de origine în limba portugheză:

„[Para remessas múltiplas]: Período de _____ a _____ (1)

O exportador dos produtos que são objeto do presente documento (N.º de referência do exportador ... (2)) declara que, salvo indicação clara em contrário, os produtos são de origem preferencial de ... (3).

..... (4)

(Local e data)

.....

(Nome do exportador)

-
- (1) Se o atestado de origem for completado relativamente a remessas múltiplas de produtos idênticos conforme referido na alínea b) do artigo 3.18 (Atestado de origem), n.º 4, indicar o período durante o qual o atestado de origem é aplicável. Esse período não deve ser superior a 12 meses. Todas as importações do produto têm de ocorrer durante o período indicado. Quando tal período não é aplicável, o campo pode ser deixado em branco.
- (2) Indicar o número de referência pelo qual o exportador é identificado. No caso dos exportadores da União, trata-se do número atribuído em conformidade com o direito da União. No caso dos exportadores neozelandeses, trata-se do código aduaneiro do cliente. Se não tiver sido atribuído um número ao exportador, o campo pode ser deixado em branco.
- (3) Indicar a origem do produto: "Nova Zelândia" ou "União Europeia".
- (4) Caso essa informação esteja contida no documento do qual consta o texto do atestado de origem, o local e a data podem ser omitidos.”

Textul atestatului de origine în limba română:

„[Pentru transporturi multiple]: Perioada de la _____ până la _____ (1)

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document [numărul de referință al exportatorului ... (2)] declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod expres, produsele sunt de origine preferențială din ... (3).

..... (4)

(Locul și data)

.....

(Denumirea exportatorului)

-
- (1) Atunci când atestatul de origine este completat pentru mai multe transporturi de produse identice, astfel cum se menționează la articolul 3.18 (Atestatul de origine) alineatul (4) litera (b), a se indica perioada în care se va aplica atestatul de origine. Perioada respectivă nu trebuie să depășească 12 luni. Toate importurile produsului trebuie să aibă loc în perioada indicată. În cazul în care nu se aplică o astfel de perioadă, acest câmp poate rămâne necompletat.
- (2) A se indica numărul de referință prin care este identificat exportatorul. Pentru un exportator din Uniune, acesta va fi numărul atribuit în conformitate cu dreptul Uniunii. Pentru un exportator din Noua Zeelandă, acesta va fi codul vamal de client. În cazul în care exportatorului nu i-a fost atribuit un număr, acest câmp poate rămâne necompletat.
- (3) A se indica originea produsului: «Noua Zeelandă» sau «Uniunea Europeană».
- (4) Locul și data pot fi omise dacă informațiile există deja în documentul care conține textul atestatului de origine.”

Textul atestatului de origine în limba slovacă:

„[Pre viacnásobné zásielky]: Obdobie od _____ do _____ (1)

Vývozca výrobkov, na ktoré sa vzťahuje tento doklad (referenčné číslo vývozcu ... (2)), vyhlasuje, že pokiaľ nie je jasne uvedené inak, výrobky majú preferenčný pôvod v ... (3).

..... (4)

(Miesto a dátum)

.....

(Názov vývozcu)

-
- (1) Ak je potvrdenie o pôvode vyplnené pre viacnásobné zásielky identických výrobkov, ako sa uvádza v článku 3.18 ods. 4 písm. b) (Potvrdenie o pôvode), uveďte obdobie, na ktoré sa potvrdenie o pôvode bude vzťahovať. Uvedené obdobie nesmie byť dlhšie ako 12 mesiacov. Každý dovoz výrobku sa musí uskutočniť v rámci uvedeného obdobia. Ak sa neuplatňuje žiadne takéto obdobie, políčko sa môže ponechať prázdne.
- (2) Uveďte referenčné číslo, prostredníctvom ktorého sa vývozca identifikuje. V prípade vývozcu Únie bude týmto číslom číslo pridelené v súlade s právom Únie. V prípade vývozcu Nového Zélandu bude týmto číslom kód colného klienta. Ak vývozcovi nebolo pridelené číslo, toto políčko sa môže ponechať prázdne.
- (3) Uveďte pôvod výrobku: „Nový Zéland“ alebo „Európska únia“.
- (4) Miesto a dátum možno vynechať, ak sú tieto informácie uvedené v doklade, ktorý obsahuje text potvrdenia o pôvode.”

Textul atestatului de origine în limba slovenă:

„[za več odprem]: Obdobje od _____ do _____ ⁽¹⁾

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (referenčna št. izvoznika ... ⁽²⁾), izjavlja, da, razen kadar ni drugače jasno navedeno, ima blago preferencialno ... ⁽³⁾ poreklo.

..... ⁽⁴⁾

(Kraj in datum)

.....

(Ime izvoznika)

-
- ⁽¹⁾ Kadar se navedba o poreklu izpolni za več odprem, ki zajemajo enake izdelke, kot je navedeno v točki (b) člena 3.18(4) (Navedba o poreklu), je treba navesti obdobje, za katero se uporablja navedba o poreklu. To obdobje ne sme presegati 12 mesecev. Ves uvoz izdelka se mora izvesti v navedenem obdobju. Kadar se to obdobje ne uporablja, lahko polje ostane prazno.
- ⁽²⁾ Navedite referenčno številko, s katero je identificiran izvoznik. Za izvoznika iz Unije bo to številka, dodeljena v skladu s pravom Unije. Za izvoznika z Nove Zelandije bo to carinska oznaka stranke. Kadar izvozniku številka ni bila dodeljena, se polje pusti prazno.
- ⁽³⁾ Navedite poreklo izdelka: „Nova Zelandija“ ali „Evropska unija“.
- ⁽⁴⁾ Kraj in datum se lahko izpustita, če so informacije navedene v dokumentu z besedilom navedbe o poreklu.”

Textul atestatului de origine în limba spaniolă:

„[Para varias expediciones]: Período de _____ a _____ (1)

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [número de referencia del exportador: ... (2)] declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, los productos son de origen preferencial de ... (3).

..... (4)

(Lugar y fecha)

.....

(Nombre del exportador)

-
- (1) Cuando se cumplimente una comunicación sobre el origen para varias expediciones de productos idénticos a que se refiere el artículo 3.18 (Comunicación sobre el origen), apartado 4, letra b), se indicará el período de tiempo al que se aplica la comunicación sobre el origen. Dicho plazo no excederá de doce meses. Todas las importaciones del producto deben tener lugar en el período indicado. Cuando dicho período no sea aplicable, podrá dejarse el campo en blanco.
- (2) Indíquese el número de referencia a través del cual se identifica el exportador. Para el exportador de la Unión, este será el número asignado de conformidad con el Derecho de la Unión. Para el exportador neozelandés, este será el Código Aduanero del Cliente. Si no se ha asignado al exportador un número, se podrá dejar el campo en blanco.
- (3) Indíquese el origen del producto: «Nueva Zelanda» o «la Unión Europea».
- (4) El lugar y la fecha podrán omitirse si la información figura en el documento que contiene el texto de la comunicación sobre el origen.”

Textul atestatului de origine în limba suedeză:

„[För flera sändningar]: Period fr.o.m. _____ t.o.m. _____ (1)

Exportören av de produkter som omfattas av detta dokument (Exportörens referensnummer ... (2))
försäkrar att dessa produkter, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung
i ... (3).

..... (4)

(Ort och datum)

.....

(Exportörens namn)

-
- (1) Om ursprungsförsäkran fylls i för flera sändningar av identiska produkter i den mening som avses i artikel 3.18.4 led b (Ursprungsförsäkran), ange den period under vilken ursprungsförsäkran ska gälla. Perioden får inte överstiga tolv månader. All import av produkten måste ske inom den angivna perioden. När en sådan period inte är tillämplig får fältet lämnas tomt.
- (2) Ange det referensnummer genom vilket exportören kan identifieras. För en exportör i unionen avses det nummer som tilldelats i enlighet med unionens lagstiftning. För en exportör i Nya Zeeland avses exportörens *Customs Client Code*. Om exportören inte har tilldelats något nummer kan fältet lämnas tomt.
- (3) Ange produktens ursprung: ”Nya Zeeland” eller ”Europeiska unionen”.
- (4) Ort och datum får utelämnas om informationen finns i dokumentet med texten till ursprungsförsäkran.”

DECLARAȚIA FURNIZORULUI
MENȚIONATĂ LA ARTICOLUL 3.3 (CUMUL DE ORIGINE) ALINEATUL (4)

Declarația furnizorului menționată la articolul 3.3 (Cumul de origine) alineatul (4) se limitează la următoarele elemente:

- (a) descrierea și numărul de clasificare tarifară în SA a produsului furnizat și descrierea și numărul de clasificare tarifară în SA a materialelor neoriginare utilizate la fabricarea produsului respectiv;
- (b) în cazul în care se aplică metode bazate pe valoare în conformitate cu anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului), valoarea unitară și valoarea totală a produsului furnizat și valoarea unitară și valoarea totală a materialelor neoriginare utilizate la fabricarea produsului respectiv;
- (c) în cazul în care sunt necesare procese de fabricație specifice în conformitate cu anexa 3-B (Reguli de origine specifice produsului), o descriere a proceselor de fabricație efectuate asupra materialelor neoriginare utilizate; și
- (d) o declarație din partea furnizorului care să indice faptul că informațiile menționate la literele (a)-(c) sunt exacte și complete, data la care este furnizată declarația și numele și adresa furnizorului cu litere de tipar.

DECLARAȚIA COMUNĂ PRIVIND PRINCIPATUL ANDORRA

1. Produsele originare din Principatul Andorra încadrate la capitolele 25-97 din Sistemul armonizat sunt acceptate de Noua Zeelandă ca fiind originare din Uniune în sensul prezentului acord, cu condiția ca uniunea vamală instituită prin Decizia 90/680/CEE a Consiliului¹ să rămână în vigoare.
2. Punctul 1 se aplică numai dacă, în virtutea uniunii vamale instituite prin Decizia 90/680/CEE a Consiliului, Principatul Andorra aplică produselor originare din Noua Zeelandă același tratament tarifar preferențial pe care îl aplică acestor produse Uniunea.
3. Capitolul 3 (Reguli de origine și proceduri de determinare a originii) se aplică *mutatis mutandis* în scopul stabilirii caracterului originar al produselor astfel cum se menționează la punctul 1 din prezenta declarație comună.

¹ Decizia 90/680/CEE a Consiliului din 26 noiembrie 1990 privind încheierea Acordului sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Economică Europeană și Principatul Andorra (JO UE L 374, 31.12.1990, p. 13).

DECLARAȚIE COMUNĂ PRIVIND REPUBLICA SAN MARINO

1. Produsele originare din Republica San Marino sunt acceptate de Noua Zeelandă ca fiind originare din Uniune în sensul prezentului acord, cu condiția ca produsele respective să fie reglementate de Acordul de cooperare și uniune vamală dintre Comunitatea Economică Europeană și Republica San Marino¹, întocmit la Bruxelles la 16 decembrie 1991, și ca acordul menționat să rămână în vigoare.
2. Punctul 1 se aplică numai cu condiția ca, în virtutea Acordului de cooperare și uniune vamală dintre Comunitatea Economică Europeană și Republica San Marino, Republica San Marino să aplice produselor originare din Noua Zeelandă același tratament tarifar preferențial pe care îl aplică acestor produse Uniunea.
3. Capitolul 3 (Reguli de origine și proceduri de determinare a originii) se aplică *mutatis mutandis* în scopul stabilirii caracterului originar al produselor astfel cum se menționează la punctul 1 din prezenta declarație comună.

¹ JO UE L 84, 28.3.2002, p. 43.

AUTORITĂȚI COMPETENTE

A. Autoritățile competente ale Uniunii

Controlul este repartizat între autoritățile naționale ale statelor membre și Comisia Europeană. În acest sens, sunt aplicabile următoarele precizări:

- (a) Pentru exporturile către Noua Zeelandă, autoritățile naționale ale statelor membre sunt responsabile pentru respectarea condițiilor și cerințelor de fabricare, inclusiv în ceea ce privește inspecțiile sau auditurile statutare și eliberarea certificatelor de sănătate în legătură cu respectarea măsurilor și a cerințelor SPS convenite;
- (b) Pentru importurile din Noua Zeelandă, autoritățile naționale ale statelor membre sunt responsabile pentru controlul respectării de către importuri a condițiilor la import ale Uniunii; și
- (c) Comisia Europeană este responsabilă pentru coordonarea generală, pentru inspecțiile sau auditurile sistemelor de control și pentru luarea măsurilor necesare, inclusiv a măsurilor legislative, pentru a asigura o aplicare uniformă a standardelor și a cerințelor din capitolul 6 (Măsuri sanitare și fitosanitare).

B. Autoritățile competente din Noua Zeelandă

În sensul capitolului 6 (Măsuri sanitare și fitosanitare), Ministerul Industriilor Primare este autoritatea competentă care are responsabilitatea și competența tehnică de a elabora și a supraveghea punerea în aplicare și funcționarea măsurilor SPS și de a furniza certificarea oficială a exporturilor.

CONDIȚII REGIONALE PENTRU PLANTE ȘI PRODUSE VEGETALE

RECUNOAȘTEREA ECHIVALENȚEI MĂSURILOR SPS

Marfă	Exporturi din Uniune către Noua Zeelandă			Exporturi din Noua Zeelandă către Uniune		
	Standard UE	Condiții speciale	Echivalență	Standard NZ	Condiții speciale	Echivalență

ORIENTĂRI ȘI PROCEDURI PENTRU AUDIT SAU VERIFICARE

CERTIFICARE

SECȚIUNEA 1

MĂRFURI CU ECHIVALENȚĂ SPECIFICATE ÎN
ANEXA 6-C (RECUNOAȘTEREA ECHIVALENȚEI MĂSURILOR SPS) – DECLARAȚII

Pentru mărfurile cu echivalență din anexa 6-C (Recunoașterea echivalenței măsurilor SPS), se utilizează următoarele declarații:

(a) următorul model de declarație (echivalență pentru sănătatea plantelor):

„Produsele descrise în continuare respectă standardele și cerințele relevante [ale Uniunii Europene/Noii Zeelande (*)] care au fost recunoscute ca fiind echivalente cu standardele și cerințele [Noii Zeelande/Uniunii Europene (*)] prevăzute la capitolul 6 (Măsuri sanitare și fitosanitare) din Acordul de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Noua Zeelandă.”

* se elimină mențiunea care nu corespunde, după caz.

și

- (b) declarațiile suplimentare descrise în anexa 6-C (Recunoașterea echivalenței măsurilor SPS) ca fiind relevante și denumite „condiții speciale” în anexa 6-C (Recunoașterea echivalenței măsurilor SPS).

SECȚIUNEA 2

TRANSMITEREA ELECTRONICĂ A DATELOR

1. Schimbul de certificate sanitare originale sau de certificate de sănătate fitosanitare, dacă este necesar și justificat în temeiul articolului 6.8 (Certificare) alineatul (3), sau de alte documente originale poate avea loc prin metode securizate de transmitere electronică a datelor care oferă garanții de securitate adecvate.
2. Sisteme informatice de transmitere electronică a datelor recunoscute ca oferind garanții de securitate adecvate:
 - (a) Noua Zeelandă – E-cert și E-phyto; și
 - (b) Uniunea – Sistemul de control al comerțului și de expertiză (TRACES).

3. Niciuna dintre părți nu utilizează exclusiv certificarea electronică decât dacă:
- (a) prezenta anexă este modificată de Comitetul pentru comerț pentru a înregistra acordul celeilalte părți în acest sens; sau
 - (b) autoritatea competentă¹ a celeilalte părți își exprimă, prin corespondență, acordul cu privire la o astfel de utilizare.
4. În cazul în care se utilizează exclusiv transmiterea electronică a datelor, se urmează următoarea procedură pentru situații neprevăzute:
- (a) în cazul în care nu se poate realiza schimbul de date între sistemele de informații, partea exportatoare trebuie să trimită un e-mail care conține o copie scanată a unui certificat (pe suport de hârtie) semnat la postul de inspecție la frontieră al părții importatoare până la reluarea schimbului de date;
 - (b) în cazul unei defecțiuni sistemice a sistemului de informații din cauza căreia nu se pot elibera certificate de sănătate pentru export, partea exportatoare transmite prin e-mail sau prin alte mijloace datele și atestările relevante privind transportul către postul de inspecție la frontieră al părții importatoare până la reluarea capacității de schimb de date.

¹ În cazul Uniunii, prin termenul „autoritate competentă” în sensul prezentei anexe se înțelege Comisia Europeană, astfel cum se specifică la litera (c) din anexa 6-A (Autorități competente) secțiunea A.

SECȚIUNEA 3

RĂSPUNSUL ÎN CAZ DE CRIZĂ

În cazul unor situații de criză, autoritățile competente trebuie să convină asupra unor derogări de la secțiunea 2.

CONTROALE ȘI TAXE DE IMPORT

ACCEPTAREA EVALUĂRII CONFORMITĂȚII (DOCUMENTE)

1. Câmpuri convenite:

- (a) aspectele de siguranță ale echipamentelor electrice și electronice, astfel cum sunt definite la punctul 2;
- (b) aspectele de siguranță ale mașinilor, astfel cum sunt definite la punctul 3;
- (c) compatibilitatea electromagnetică a echipamentelor, astfel cum este definită la punctul 4;
- (d) eficiența energetică, astfel cum este definită la punctul 5, incluzând cerințele în materie de proiectare ecologică; și
- (e) restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

2. În sensul prezentei anexe, „aspecte de siguranță ale echipamentelor electrice și electronice” înseamnă aspectele de siguranță ale echipamentelor, altele decât mașinile, care sunt dependente de curenți electrici pentru a funcționa corespunzător, ale echipamentelor pentru generarea, transferul și măsurarea acestor curenți și care sunt concepute pentru a fi utilizate cu o tensiune nominală cuprinsă între 50 și 1 000 V pentru curentul alternativ și între 75 și 1 500 V pentru curentul continuu, precum și ale echipamentelor care emit sau recepționează intenționat unde electromagnetice cu frecvențe mai mici de 3 000 GHz în scopul comunicării radio sau al radiodeterminării, exceptând, printre altele:

- (a) echipamentele destinate utilizării într-o atmosferă explozivă;
- (b) echipamentele utilizate în radiologie sau în scopuri medicale;
- (c) componentele electrice pentru lifturi de mărfuri și persoane;
- (d) echipamentele radio utilizate de radioamatori;
- (e) contoare de electricitate;
- (f) fișele și prizele electrice pentru uz casnic;
- (g) regulatorii pentru împrejurimi electrice;

- (h) jucăriile;
- (i) ansamblurile de evaluare personalizate destinate profesioniștilor care se folosesc doar în cadrul centrelor de cercetare și dezvoltare înființate în acest scop; și
- (j) produsele pentru construcții destinate încorporării permanente în clădiri sau lucrări de construcții civile, a căror executare are un efect asupra performanței clădirii sau a lucrărilor de construcții civile, cum ar fi cabluri, alarme de incendiu sau uși electrice.

3. În sensul prezentei anexe, „aspecte de siguranță a echipamentului tehnic” înseamnă aspectele de siguranță ale unui ansamblu constituit din cel puțin o piesă mobilă acționată de un sistem de transmisie care utilizează una sau mai multe surse de energie, cum ar fi energia termică, electrică, pneumatică, hidraulică sau mecanică, aranjat și controlat astfel încât să funcționeze ca un întreg, exceptând mașinile cu risc ridicat, astfel cum sunt definite de fiecare parte.

4. În sensul prezentei anexe, „compatibilitate electromagnetică a echipamentelor” înseamnă compatibilitatea electromagnetică (perturbație și imunitate) a echipamentelor care depind de curenți electrici sau de câmpuri electromagnetice pentru a funcționa corespunzător, precum și a echipamentelor pentru generarea, transferul și măsurarea acestor curenți, exceptând:

- (a) echipamentele destinate utilizării într-o atmosferă explozivă;

- (b) echipamentele utilizate în radiologie sau în scopuri medicale;
- (c) componentele electrice pentru lifturi de mărfuri și persoane;
- (d) echipamentele radio utilizate de radioamatori;
- (e) instrumentele de măsurare;
- (f) instrumentele de cântărire neautomate;
- (g) echipamentele intrinsec inofensive; și
- (h) ansamblurile de evaluare personalizate destinate profesioniștilor care se folosesc doar în cadrul centrelor de cercetare și dezvoltare înființate în acest scop.

5. În sensul prezentei anexe, „eficiență energetică” înseamnă raportul dintre performanța, serviciile, bunurile sau energia obținute și energia consumată de un produs, cu impact asupra consumului de energie din timpul utilizării și având în vedere alocarea eficientă a resurselor.

6. Prezenta anexă nu reglementează aeronavele, navele, căile ferate, vehiculele [inclusiv motoarele cu ardere internă (*internal combustion equipment*) și electrice] ca întreg și nici echipamentele specializate maritime, feroviare, aviatice și pentru vehicule (inclusiv motoarele cu ardere internă și echipamentele electrice). Prezenta anexă include echipamentele de încărcare a vehiculelor electrice (*electric vehicle*), cu excepția încărcătoarelor de la bord.

7. La cererea oricăreia dintre părți, Comitetul pentru comerțul cu mărfuri reexaminează lista domeniilor din prezenta anexă. În sensul acestei reexaminări, Comitetul pentru comerțul cu mărfuri este format din reprezentanți ai fiecărei părți cu expertiză în domeniile reglementate de prezenta anexă. Comitetul pentru comerț poate adopta o decizie de modificare a prezentei anexe.
8. În domeniile enumerate la punctul 1 din prezenta anexă, oricare dintre părți poate introduce cerințe privind testarea sau certificarea obligatorie de către o parte terță a categoriilor de produse menționate în prezenta anexă, cu condiția ca astfel de cerințe să fie justificate de obiective legitime și să fie proporționale cu scopul de a oferi părții importatoare o garanție suficientă că produsele sunt conforme cu reglementările tehnice sau standardele aplicabile, luându-se în considerare riscurile care ar putea fi create de neconformitatea respectivă.
9. Partea care propune introducerea procedurilor de evaluare a conformității menționate la punctul 8 notifică acest lucru celeilalte părți într-un stadiu incipient și ține seama de observațiile celeilalte părți la conceperea unor astfel de proceduri de evaluare a conformității.
-

AUTOVEHICULE ȘI ECHIPAMENTE SAU PĂRȚI ALE ACESTORA

ARTICOLUL 1

Definiții

- (1) În sensul prezentei anexe, se aplică următoarele definiții:
 - (a) „WP.29” înseamnă Forumul mondial pentru armonizarea regulamentelor privind vehiculele din cadrul Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (denumită în continuare „CEE-ONU”);
 - (b) „Acordul din 1958” înseamnă Acordul privind adoptarea unor regulamente tehnice armonizate ale Organizației Națiunilor Unite pentru vehiculele cu roți, echipamentele și componentele care pot fi montate și/sau folosite la vehiculele cu roți și condițiile pentru recunoașterea reciprocă a omologărilor acordate în temeiul acestor regulamente ale Organizației Națiunilor Unite, adoptat la Geneva la 20 martie 1958, administrat de WP.29;

- (c) „Acordul din 1998” înseamnă Acordul privind stabilirea de norme tehnice mondiale aplicabile vehiculelor cu roți, echipamentelor și componentelor care pot fi montate și/sau utilizate la vehiculele cu roți, adoptat la Geneva la 25 iunie 1998, administrat de WP.29;
- (d) „regulament ONU” înseamnă un regulament adoptat în conformitate cu Acordul din 1958;
- (e) „RTM” înseamnă un regulament tehnic mondial stabilit și introdus în Registrul mondial în conformitate cu Acordul din 1998;
- (f) „SA 2017” înseamnă ediția din 2017 a Nomenclurii Sistemului armonizat, publicată de Organizația Mondială a Vămirilor; și
- (g) „echipamente sau componente reproduse” înseamnă echipamente sau componente care:
 - (i) sunt compuse în întregime sau parțial din componente obținute din echipamente și componente care au fost utilizate anterior;
 - (ii) au performanțe și condiții de muncă comparabile cu cele ale echipamentelor și componentelor echivalente în stare nouă; și
 - (iii) beneficiază de aceeași garanție ca și echipamentele și componentele echivalente în stare nouă.

(2) Termenii utilizați în prezenta anexă au același înțeles ca în definițiile din Acordul din 1958 sau din anexa 1 la Acordul BTC.

ARTICOLUL 2

Definiția produsului

Prezenta anexă se aplică comerțului între părți cu toate categoriile de autovehicule, echipamente și părți ale acestora, astfel cum sunt definite la punctul 1.1 din Rezoluția consolidată a CEE-ONU privind construcția vehiculelor (R.E.3)¹, care intră, printre altele, sub incidența capitolelor 40, 84, 85, 87 și 94 din SA 2017 (denumite în continuare „produsele reglementate”), exceptând categoriile de vehicule enumerate în anexa 9-B-1 (Categorii de vehicule excluse).

ARTICOLUL 3

Obiective

În ceea ce privește produsele reglementate, obiectivele prezentei anexe sunt următoarele:

- (a) eliminarea și prevenirea oricăror bariere tehnice inutile în calea comerțului bilateral;
- (b) promovarea compatibilității și a convergenței reglementărilor bazate pe standarde internaționale;

¹ ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 din 11 iulie 2017.

- (c) promovarea recunoașterii omologărilor bazate, în special, pe sistemele de omologare aplicate în temeiul acordurilor administrate de WP.29 în cadrul CEE-ONU și pe cele bazate pe omologările UE de tip;
- (d) consolidarea unor condiții de piață competitive pe baza principiilor deschiderii, nediscriminării și transparenței;
- (e) promovarea angajamentului reciproc al părților de a asigura niveluri maxime de protecție a sănătății și siguranței umane, a mediului și a infrastructurii de transport; și
- (f) consolidarea cooperării pentru a încuraja dezvoltarea continuă și reciproc avantajoasă a comerțului și a regimului de reglementare a autovehiculelor.

ARTICOLUL 4

Standardele internaționale relevante

Părțile recunosc că WP.29 este principalul organism internațional de standardizare relevant și că regulamentele ONU și RTM în temeiul Acordului din 1958 și al Acordului din 1998 sunt standarde internaționale relevante pentru produsele reglementate.

ARTICOLUL 5

Convergența în materie de reglementare

- (1) (a) În domeniile reglementate de regulamente ONU sau RTM sau în cazul în care finalizarea regulamentelor ONU sau a RTM este iminentă, fiecare parte le utilizează ca bază pentru reglementările tehnice, marcajele sau procedurile de evaluare a conformității de la nivel național, cu excepția cazului în care un anumit regulament ONU sau RTM ar fi ineficace sau inadecvat pentru îndeplinirea obiectivelor legitime menționate la articolul 2.2 din Acordul BTC sau din Acordul din 1958 și Acordul din 1998.
- (b) O parte care introduce o reglementare tehnică, un marcaj sau o procedură de evaluare a conformității națională divergentă, astfel cum se menționează la litera (a) de la prezentul alineat, la solicitarea celeilalte părți identifică părțile din reglementarea tehnică, din marcaj sau din procedura de evaluare a conformității națională care se abat în mod substanțial de la regulamentele ONU sau RTM relevante și furnizează o explicație a motivelor acestei abateri.

(2) În măsura în care o parte a introdus sau menține reglementări tehnice, marcaje sau proceduri de evaluare a conformității care diverg față de regulamentele ONU sau RTM, astfel cum se permite la alineatul (1), partea respectivă depune eforturi pentru a revizui aceste reglementări tehnice, marcaje sau proceduri de evaluare a conformității ori de câte ori este necesar, în scopul creșterii convergenței acestora cu regulamentele ONU sau RTM relevante. Atunci când își revizuieste reglementările tehnice, marcajele sau procedurile de evaluare a conformității, fiecare parte ia în considerare, printre altele, orice nouă evoluție a regulamentelor ONU sau a RTM și orice modificare a împrejurărilor care au condus la divergențe față de un regulament ONU sau RTM relevant. Partea care efectuează revizuirea notifică celeilalte părți, la cerere, rezultatul revizuirii respective, inclusiv informațiile științifice și tehnice utilizate.

(3) Fiecare parte se abține de la introducerea sau menținerea unor reglementări tehnice, a unor marcaje sau a unor proceduri de evaluare a conformității care au ca efect interzicerea, restricționarea sau creșterea sarcinii asupra importului, precum și de la punerea în funcțiune pe piața sa națională a unor produse pentru care au fost acordate omologări de tip în temeiul unor regulamente ONU pentru domeniile reglementate de acele regulamente ONU, cu excepția cazului în care respectivele reglementări tehnice, marcaje sau proceduri de evaluare a conformității sunt prevăzute explicit de acele regulamente ONU.

ARTICOLUL 6

Accesul pe piață

(1) Fiecare parte acceptă pe piața sa produsele care dispun de un certificat de omologare ONU de tip valabil, emis de Uniune sau de Noua Zeelandă, în calitate de părți contractante ale Acordului din 1958, sau de un certificat de omologare UE de tip¹, care atestă conformitatea produselor respective cu reglementările tehnice, marcajele și procedurile de evaluare a conformității de la nivel național, fără a necesita testare, documentație, certificare sau marcaje suplimentare cu privire la respectivele certificate de omologare de tip. În cazul omologărilor de vehicule, atât omologările UE de tip ale întregului vehicul (EUWVTA), cât și omologarea internațională universală ONU de tip a întregului vehicul (denumită în continuare „U-IWVTA”) sunt considerate valabile. Doar certificatele de omologare ONU de tip care au fost eliberate de o parte care a aderat la regulamentele ONU relevante și care au fost acordate în temeiul Acordului din 1958 pot fi considerate valabile.

(2) O parte este obligată să accepte certificatele de omologare ONU de tip valabile eliberate în temeiul ultimei versiuni a regulamentelor ONU numai dacă partea în cauză aplică regulamentele ONU respective. O parte poate lua în considerare acceptarea unor certificate de omologare ONU de tip valabile și dacă aceasta nu aplică regulamentele ONU respective, cu condiția ca produsele omologate de tip să îndeplinească toate cerințele naționale aplicabile.

¹ Inclusiv certificatele de omologare CEE, CE și UE de tip.

(3) În sensul alineatului (1), următoarele elemente sunt considerate o dovadă suficientă a existenței unei omologări UE sau ONU de tip valabile:

- (a) pentru vehicule întregi, un certificat de conformitate UE¹ valabil sau o declarație de conformitate ONU² care să ateste conformitatea cu U-IWVTA;
 - (b) pentru echipamente și componente, o marcă de omologare UE sau ONU de tip valabilă aplicată pe produs; și
 - (c) pentru echipamentele și componentele cărora nu li se poate aplica o marcă de omologare ONU de tip³, un certificat de omologare UE sau ONU de tip valabil.
- (4) Una dintre părți poate permite autorităților sale competente să verifice dacă produsele reglementate sunt conforme, după caz, cu:
- (a) toate reglementările tehnice naționale ale părții; sau

¹ Inclusiv certificatele de conformitate CE și UE.

² În cazul unei declarații de conformitate a ONU, obligația prevăzută în prezenta dispoziție se va aplica odată cu intrarea în vigoare a Regulamentului ONU nr. 0 privind omologarea internațională de tip a întregului vehicul.

³ Inclusiv mărcile de omologare CEE, CE și UE de tip.

- (b) regulamentele tehnice UE sau ONU a căror conformitate a fost atestată, în conformitate cu prezentul articol, de un certificat de conformitate UE sau de o declarație de conformitate ONU valabil(ă) care atestă conformitatea cu U-IWVTA, în cazul vehiculelor întregi, ori de o marcă de omologare ONU de tip valabilă aplicată pe produs sau de un certificat de omologare UE sau ONU de tip valabil(ă), în cazul echipamentelor și al componentelor.

O astfel de verificare se efectuează prin eșantionare aleatorie pe piață și în conformitate cu reglementările tehnice menționate la litera (a) sau (b), după caz.

- (5) Una dintre părți poate solicita unui furnizor să retragă un produs de pe piața sa dacă produsul în cauză nu respectă reglementările tehnice menționate la alineatul (4) literele (a) și (b).

ARTICOLUL 7

Produse cu noi tehnologii sau cu noi caracteristici

- (1) Niciuna dintre părți nu împiedică și nu restricționează accesul pe piața sa al unui produs reglementat de prezenta anexă și aprobat de partea exportatoare pe motiv că produsul încorporează o tehnologie nouă sau o caracteristică nouă pe care partea importatoare nu a reglementat-o încă.

(2) În pofida alineatului (1), o parte importatoare poate restricționa accesul pe piața sa sau poate solicita retragerea de pe piața sa a unui astfel de produs nereglementat care încorporează o tehnologie nouă sau o caracteristică nouă dacă acea tehnologie nouă sau caracteristică nouă:

(a) ar crea un risc pentru sănătatea și siguranța umană, pentru mediu sau pentru infrastructura de transport; sau

(b) ar fi incompatibilă cu standardele sau infrastructurile naționale de mediu existente.

(3) O parte importatoare care restricționează accesul sau solicită retragerea de pe piața sa în temeiul alineatului (2) notifică imediat decizia sa celeilalte părți. Partea respectivă include în notificare toate informațiile științifice sau tehnice relevante luate în considerare în decizia sa.

ARTICOLUL 8

Echipamente sau componente reutilizate

(1) Niciuna dintre părți nu acordă echipamentelor sau componentelor reutilizate ale celeilalte părți un tratament mai puțin favorabil decât cel pe care îl acordă echipamentelor sau componentelor echivalente în stare nouă.

(2) Pentru mai multă certitudine, articolul 2.11 (Restricții la import și la export) se aplică interdicțiilor sau restricțiilor la importul sau exportul de echipamente sau componente reutilizate. Dacă una dintre părți adoptă sau menține interdicții de import și export sau restricții privind echipamentele sau componentele care au fost deja utilizate, partea respectivă nu aplică aceste măsuri echipamentelor sau componentelor reutilizate.

(3) Oricare dintre părți poate solicita ca echipamentele sau componentele re prelucrate să fie identificate ca atare în vederea distribuției sau a vânzării pe teritoriul său și ca acestea să îndeplinească cerințe de performanță similare celor aplicabile echipamentelor și componentelor echivalente în stare nouă.

ARTICOLUL 9

Alte măsuri de restricționare a schimburilor comerciale

Fiecare parte se abține de la anularea sau reducerea beneficiilor care îi revin celeilalte părți în temeiul prezentei anexe prin măsuri de reglementare specifice produselor reglementate. Acest lucru nu aduce atingere dreptului de a adopta măsurile necesare pentru siguranța rutieră, protecția sănătății, a mediului și a infrastructurii de transport și pentru prevenirea practicilor înșelătoare.

ARTICOLUL 10

Cooperare

(1) Părțile cooperează și fac schimb de informații cu privire la orice aspect relevant pentru punerea în aplicare a prezentei anexe în cadrul Comitetului pentru comerțul cu mărfuri.

(2) Părțile colaborează, după caz, pentru a progresa în domenii de interes reciproc în cadrul organismelor internaționale de standardizare relevante.

CATEGORII DE VEHICULE EXCLUSE¹

Anexa 9-B (Autovehicule și echipamente sau părți ale acestora) nu se aplică următoarelor vehicule:

Vehiculele din categoria L6, astfel cum sunt definite la punctul 2.1.6 din R.E.3.

Vehiculele din categoria L7, astfel cum sunt definite la punctul 2.1.7 din R.E.3.

Vehiculele din categoria M2, astfel cum sunt definite la punctul 2.2.2 din R.E.3.

Vehiculele din categoria M3, astfel cum sunt definite la punctul 2.2.3 din R.E.3.

Vehiculele din categoria N2, astfel cum sunt definite la punctul 2.3.2 din R.E.3.

Vehiculele din categoria N3, astfel cum sunt definite la punctul 2.3.3 din R.E.3.

Vehiculele din categoria O3, astfel cum sunt definite la punctul 2.4.3 din R.E.3.

¹ Deși această listă de vehicule excluse nu fac obiectul anexei 9-B (Autovehicule și echipamente sau părți ale acestora), aceasta nu înseamnă că vehiculele nu pot fi importate dacă îndeplinesc cerințele naționale.

Vehiculele din categoria O4, astfel cum sunt definite la punctul 2.4.4 din R.E.3.

Vehiculele fabricate în volume mici care au fost omologate de tip în mod individual.

Vehiculele uzate din categoriile: L1, L2, L3, L4, L5, L6, L7, M1, N1, O1 și O2, inclusiv vehiculele care au fost utilizate în scopuri demonstrative în legătură cu vânzarea de vehicule similare și care au respectat, în orice moment înainte să fie oferite sau expuse spre vânzare, Norma privind transportul terestru: Conformitatea cu standardele privind vehiculele 2002¹.

¹ Aceste vehicule au fost:

- (a) înregistrate în conformitate cu:
 - (i) Legea privind transporturile din 1962;
 - (ii) Legea privind transporturile (înregistrarea și autorizarea vehiculelor și a conducătorilor auto) din 1986 sau partea 17 din Legea privind transporturile terestre din 1998; sau
 - (iii) orice act legislativ corespunzător din orice altă țară; sau
- (b) utilizate într-un scop care nu are legătură cu fabricarea sau vânzarea lor.

SISTEMUL DE SCHIMB SISTEMATIC DE INFORMAȚII
PRIVIND SIGURANȚA PRODUSELOR DE CONSUM NEALIMENTARE
ȘI MĂSURILE PREVENTIVE, RESTRICTIVE ȘI CORECTIVE CONEXE,
MENȚIONAT LA ARTICOLUL 9.10 ALINEATUL (5) LITERA (b)

Prezenta anexă stabilește un sistem de schimb sistematic de informații între Uniune și Noua Zeelandă cu privire la siguranța produselor de consum nealimentare și la măsurile preventive, restrictive și corective conexe.

În conformitate cu articolul 9.10 (Cooperarea privind supravegherea pieței și siguranța și conformitatea produselor nealimentare) alineatele (9) și (10), sistemul menționat în primul paragraf din prezenta anexă precizează tipul de informații care urmează să facă obiectul schimbului de informații, modalitățile de efectuare a schimbului de informații și aplicarea normelor privind confidențialitatea și protecția datelor cu caracter personal.

SISTEMUL DE SCHIMB PERIODIC DE INFORMAȚII PRIVIND MĂSURILE LUATE ÎN
LEGĂTURĂ CU PRODUSELE NEALIMENTARE NECONFORME, ALTELE DECÂT CELE
CARE INTRĂ SUB INCIDENȚA ARTICOLULUI 9.10 ALINEATUL (5) LITERA (b),
MENȚIONAT LA ARTICOLUL 9.10 ALINEATUL (6)

Prezenta anexă stabilește un sistem de schimb periodic de informații, inclusiv pentru schimbul de informații între Uniune și Noua Zeelandă prin mijloace electronice, cu privire la măsurile luate în legătură cu produsele nealimentare neconforme, altele decât cele care intră sub incidența articolului 9.10 (Cooperarea privind supravegherea pieței și siguranța și conformitatea produselor nealimentare) alineatul (5) litera (b).

În conformitate cu articolul 9.10 (Cooperarea privind supravegherea pieței și siguranța și conformitatea produselor nealimentare) alineatele (9) și (10), sistemul menționat în primul paragraf din prezenta anexă precizează tipul de informații care urmează să facă obiectul schimbului de informații, modalitățile de efectuare a schimbului de informații și aplicarea normelor privind confidențialitatea și protecția datelor cu caracter personal.

VINURI ȘI BĂUTURI SPIRTOASE

ARTICOLUL 1

Obiectiv

Obiectivul prezentei anexe este, pe bază de nediscriminare și reciprocitate, de a facilita comerțul cu vinuri și băuturi spirtoase produse pe teritoriul fiecărei părți.

ARTICOLUL 2

Obiectul și domeniul de aplicare

Prezenta anexă se aplică vinurilor încadrate la poziția SA 22.04 din Sistemul armonizat și băuturilor spirtoase încadrate la poziția SA 22.08 din Sistemul armonizat.

ARTICOLUL 3

Excepție generală

Nicio dispoziție din prezenta anexă nu se interpretează ca împiedicând adoptarea sau aplicarea de către una dintre părți a măsurilor necesare pentru a proteja viața sau sănătatea oamenilor sau a plantelor, sub rezerva cerinței ca aceste măsuri să nu fie aplicate într-un mod care ar constitui fie un mijloc de discriminare arbitrară sau nejustificată între țările în care există astfel de condiții, fie o restricționare disimulată a comerțului internațional.

ARTICOLUL 4

Definiții

În sensul prezentei anexe, se aplică următoarele definiții:

- (a) „etichetă” înseamnă orice marcă, marcaj, imagine sau alt material descriptiv scris, imprimat, ștanțat, marcat, gofrat, tipărit sau aplicat permanent pe un recipient de vin;
- (b) „practici oenologice” înseamnă procese de vinificație, tratamente și tehnici precum aditivii pentru vinuri și adjuvanții tehnologici, dar nu includ etichetarea, îmbutelierea sau ambalarea pentru vânzarea finală;

- (c) „câmp vizual unic” înseamnă orice parte a suprafeței unui recipient, cu excepția bazei și a capacului, care poate fi observată fără a fi necesară rotirea recipientului;
- (d) „soi” înseamnă cultivarul de struguri din care se obține un vin, exprimat în termeni înțeleși și acceptați în mod obișnuit, a căror utilizare este permisă pe teritoriul părții exportatoare;
- (e) „an de recoltă” înseamnă anul de recoltare a strugurilor utilizați pentru producerea unui vin; și
- (f) „vin” înseamnă produsul obținut exclusiv prin fermentarea alcoolică totală sau parțială a strugurilor proaspeți, presăți sau nu, sau a mustului de struguri¹.

ARTICOLUL 5

Regulă generală

Dacă nu se specifică altfel în prezenta anexă, importul și comercializarea² vinului și a băuturilor spirtoase se efectuează în conformitate cu legislația părții importatoare.

¹ Pentru mai multă certitudine, termenul „vin” include mustul de struguri concentrat și mustul de struguri concentrat rectificat, care sunt permise pentru îmbogățire și îndulcire, precum și fracțiunile de vin care pot rezulta din tehnicile de separare permise.

² Pentru mai multă certitudine, în sensul prezentei anexe, termenul „comercializare” înseamnă „introducerea pe piață în vederea vânzării”.

ARTICOLUL 6

Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice

- (1) Uniunea autorizează importul și comercializarea pentru consum uman, pe teritoriul său, a vinurilor produse în Noua Zeelandă în conformitate cu:
- (a) definițiile produselor autorizate în Noua Zeelandă prin actele din legislația sa enumerate în apendicele 9-E-1 [Legislația Noii Zeelande menționată la articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (1) litera (a)]¹;
 - (b) practicile oenologice autorizate în Noua Zeelandă prin actele din legislația sa enumerate în apendicele 9-E-2 [Legislația Noii Zeelande menționată la articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (1) litera (b)], în măsura în care practicile oenologice respective sunt recomandate și publicate de Organizația Internațională a Viei și Vinului (denumită în continuare „OIV”)²; și
 - (c) practicile oenologice și restricțiile care sunt acceptate de comun acord de către părți, prevăzute în apendicele 9-E-3 (Practici oenologice ale Noii Zeelande)³.

¹ Această dispoziție nu aduce atingere cerințelor specifice privind denumirea produsului „vin” prevăzute la articolul 9 (Specificații privind informațiile de etichetare obligatorii – denumirea produsului, tăria alcoolică dobândită în volum, identificarea lotului) alineatul (1) din prezenta anexă.

² În pofida literei (b), Uniunea autorizează importul și comercializarea pe teritoriul său a vinurilor produse în Noua Zeelandă utilizând procese fizice de vinificație în conformitate cu legislația Noii Zeelande enumerată în apendicele 9-E-2 [Legislația Noii Zeelande menționată la articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (1) litera (b)].

³ Pentru mai multă certitudine, articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (1) literele (b) și (c) se aplică individual sau cumulativ, în funcție de practicile oenologice aplicate vinurilor produse în Noua Zeelandă.

(2) Noua Zeelandă autorizează importul și comercializarea pentru consum uman, pe teritoriul său, a vinurilor produse în Uniune în conformitate cu:

- (a) definițiile produselor autorizate în Uniune prin actele din legislația sa enumerate în apendicele 9-E-4 [Legislația Uniunii menționată la articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (2) litera (a)];
- (b) practicile oenologice și restricțiile autorizate în Uniune prin actele din legislația sa enumerate în apendicele 9-E-5 [Legislația Uniunii menționată la articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (2) litera (b)], în măsura în care aceste practici oenologice sunt recomandate și publicate de OIV^{1 2}; și
- (c) practicile oenologice și restricțiile care sunt acceptate de comun acord de către părți, prevăzute în apendicele 9-E-6 (Practici oenologice ale Uniunii Europene)³.

¹ Prin derogare de la litera (b), vinurile produse în Uniune utilizând manoproteine din drojdie sau ferocianură de potasiu pot fi importate și comercializate pe teritoriul Noii Zeelande cu condiția să respecte limitele stabilite în Codul standardelor alimentare pentru Australia și Noua Zeelandă cu privire la aceste substanțe atât timp cât limitele prevăzute în codul respectiv diferă de recomandările stabilite de OIV, astfel cum au fost publicate.

² În pofida literei (b), Noua Zeelandă autorizează importul și comercializarea pe teritoriul său a vinurilor produse în Uniune în conformitate cu procesele fizice de vinificație, precum și cu condițiile și limitele de utilizare a acestora, prevăzute la articolul 3 alineatul (1) și în anexa I partea A tabelul 1 din Regulamentul delegat (UE) 2019/934 al Comisiei.

³ Pentru mai multă certitudine, articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (2) literele (b) și (c) se aplică individual sau cumulativ, în funcție de practicile oenologice aplicate vinurilor produse în Uniune.

(3) O parte (denumită în continuare „partea solicitantă”) poate propune celeilalte părți (denumită în continuare „partea solicitată”) o modificare a listei de practici oenologice a părții solicitante din apendicele 9-E-3 (Practici oenologice ale Noii Zeelande) sau din apendicele 9-E-6 (Practici oenologice ale Uniunii Europene), prin transmiterea unei cereri scrise, însoțită de un dosar tehnic, părții solicitate prin intermediul punctului său de contact pentru prezenta anexă.

(4) Părțile discută modificarea propusă menționată la alineatul (3) de la prezentul articol în cadrul Comitetului pentru vinuri și băuturi spirtoase, iar Comitetul pentru comerț are competența de a adopta o decizie de modificare în consecință a apendicelui 9-E-3 (Practici oenologice ale Noii Zeelande) sau a apendicelui 9-E-6 (Practici oenologice ale Uniunii Europene).

(5) În cazul în care apar probleme legate de punerea în practică sau de aplicarea articolului 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) ca urmare a evoluțiilor din cadrul unei organizații internaționale printre ai cărei membri se numără statele membre, Uniunea sau Noua Zeelandă, părțile discută chestiunea în cadrul Comitetului pentru vinuri și băuturi spirtoase în vederea găsirii unei soluții reciproc satisfăcătoare.

(6) Comitetul pentru vinuri și băuturi spirtoase efectuează o reexaminare generală a funcționării articolului 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) și a apendicelor relevante în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord și, ulterior, cel puțin o dată la cinci ani, cu excepția cazului în care copreședinții comitetului pentru vinuri și băuturi spirtoase convin altfel.

ARTICOLUL 7

Cerințe generale privind etichetarea

- (1) O parte importatoare poate solicita ca toate informațiile de pe o etichetă să fie clare, exacte, veridice, să poată fi justificate și să nu inducă în eroare consumatorul.
- (2) O parte importatoare poate solicita ca informațiile de etichetare să fie în una dintre limbile utilizate oficial pe teritoriul părții respective, astfel cum se prevede în legislația sa.
- (3) O parte importatoare poate solicita ca informațiile obligatorii să fie prezentate cu caractere de neșters și să fie scrise sau prezentate lizibil și clar, inclusiv astfel încât informațiile să contrasteze în mod distinctiv cu fundalul și cu textul sau cu grafica din jurul lor.
- (4) O parte importatoare permite repetarea informațiilor de pe o etichetă pe recipient, indiferent dacă sunt sau nu în aceeași formă.
- (5) O parte importatoare poate interzice utilizarea anumitor mențiuni pe etichete în cazul în care o astfel de interdicție servește unui obiectiv legitim de protecție a sănătății și siguranței umane.
- (6) Fiecare parte permite afișarea informațiilor obligatorii pe o etichetă suplimentară aplicată pe un recipient. Etichetele suplimentare pot fi aplicate pe un recipient după import, dar înainte ca produsul să fie oferit spre vânzare pe teritoriul părții importatoare, cu condiția ca informațiile obligatorii solicitate de partea importatoare să fie afișate integral și corect.

ARTICOLUL 8

Afișarea informațiilor de etichetare obligatorii

- (1) Nicio dispoziție din prezenta anexă nu împiedică o parte importatoare să solicite ca informațiile de etichetare obligatorii să fie specificate pe un recipient.
- (2) O parte importatoare nu impune noi cerințe privind localizarea exactă pentru informațiile de etichetare obligatorii pentru vinurile produse pe teritoriul celeilalte părți.
- (3) În pofida alineatului (2):
 - (a) o parte importatoare poate solicita ca una sau mai multe informații de etichetare obligatorii sau informații de etichetare opționale sau din ambele categorii să apară în același câmp vizual sau în legătură una cu alta sau una într-o anumită proximitate a celeilalte; și
 - (b) o parte importatoare poate solicita ca informațiile de etichetare obligatorii să nu fie afișate pe bază sau pe capac sau pe altă parte a recipientului care nu este vizibilă pentru consumator.

ARTICOLUL 9

Specificații privind informațiile de etichetare obligatorii – denumirea produsului, tăria alcoolică dobândită în volum, identificarea lotului

- (1) Uniunea permite utilizarea termenului „vin” ca denumire de produs pentru vinul produs în Noua Zeelandă și importat și comercializat în Uniune, cu condiția ca vinul să aibă o tărie alcoolică dobândită de cel puțin 7 % vol. și o tărie alcoolică totală de cel mult 20 % vol.
- (2) O parte importatoare permite indicarea pe etichetă, în procente, a concentrației alcoolice dobândite în volum, cu o precizie maximă de o zecimală (de exemplu, 12 %, 12,0 %, 12,1 %, 12,2 %).
- (3) O parte importatoare permite ca concentrația alcoolică dobândită în volum să fie exprimată în alc/volum (de exemplu, 12 % alc./vol., alc. 12 % vol., 12 % vol.).
- (4) Fără a aduce atingere toleranțelor stabilite pentru metoda de analiză de referință utilizată, o parte importatoare permite ca tăria alcoolică dobândită în volum a vinurilor importate din partea exportatoare și indicată pe etichetă să difere de cea obținută prin analiză cu până la 0,8 % vol. sau cu până la 0,5 % vol. pentru vinurile cu adaos de alcool.
- (5) O parte importatoare poate solicita indicarea identificării lotului pe etichetele vinului.

(6) O parte importatoare interzice denaturarea¹ informațiilor de identificare a lotului, cu excepția cazului în care autoritatea relevantă a părții importatoare permite acest lucru.

(7) Niciuna dintre părți nu permite introducerea pe piață în vederea vânzării pe teritoriul său a unor produse ambalate care nu respectă cerința prevăzută la alineatul (6).

ARTICOLUL 10

Informații de etichetare opționale

(1) Sub rezerva articolului 7 (Cerințe generale privind etichetarea), o parte importatoare permite ca etichetele să conțină alte informații decât informațiile obligatorii în conformitate cu legislația sa.

(2) În pofida articolului 8 (Afișarea informațiilor de etichetare obligatorii) alineatul (3) litera (a), o parte importatoare nu restricționează afișarea informațiilor opționale.

¹ Pentru o mai mare certitudine, termenul „denaturare” include următoarele acțiuni: modificare, îndepărtare, ștergere, oblitterare și ascundere.

ARTICOLUL 11

Informații opționale – anul de recoltă și soiul

(1) O parte importatoare permite importul și vânzarea de vinuri etichetate cu un an de recoltă dacă:

- (a) vinul este conform cu legislația părții exportatoare în ceea ce privește anul de recoltă; și
- (b) vinul este obținut în proporție de cel puțin 85 % din struguri din anul de recoltă respectiv.

(2) Pentru vinurile produse în Uniune care sunt obținute în mod tradițional din struguri recoltați în ianuarie sau februarie, anul de recoltă care trebuie să figureze pe etichetă poate fi cel al anului calendaristic precedent.

(3) O parte importatoare permite importul și vânzarea de vinuri etichetate ca fiind obținute dintr-un singur soi de struguri dacă:

- (a) vinul este conform cu legislația părții exportatoare în ceea ce privește compoziția de soiuri; și
- (b) cel puțin 85 % din vinul astfel etichetat este obținut din struguri din soiul respectiv.

- (4) O parte importatoare permite importul și vânzarea de vinuri etichetate ca fiind obținute din mai multe soiuri de struguri dacă:
- (a) vinul este conform cu legislația părții exportatoare în ceea ce privește compoziția de soiuri;
 - (b) cel puțin 85 % din vinul astfel etichetat este obținut din struguri din soiurile respective;
 - (c) fiecare soi menționat se găsește în vinul respectiv în proporție mai mare decât orice soi care nu este menționat; și
 - (d) soiurile menționate sunt prezentate în ordinea descrescătoare a proporțiilor în care se găsesc în vinul respectiv și, dacă partea importatoare solicită acest lucru, cu litere de aceeași dimensiune.

ARTICOLUL 12

Certificare

- (1) Cu excepția cazului în care acest lucru este necesar pentru protecția sănătății și a siguranței umane, niciuna dintre părți nu impune pentru importurile de vin produs în cealaltă parte un sistem de certificare mai restrictiv și nici cerințe de certificare mai cuprinzătoare decât cele prevăzute în legislația sa aflată în vigoare la data intrării în vigoare a prezentului acord.

(2) Uniunea autorizează importurile de vin produs în Noua Zeelandă în conformitate cu documentul simplificat VI-1, al cărui format și informații necesare sunt specificate în apendicele 9-E-7 (Documentul VI-1 simplificat) sau în conformitate cu certificarea simplificată prevăzută în apendicele 9-E-8 (Certificare simplificată).

(3) În cazul unei probleme legate de rezultatele testelor, fiecare parte aplică metodele de analiză de referință recomandate și publicate de OIV sau, în cazul în care nu există astfel de metode de analiză, o metodă de analiză conformă cu standardele recomandate de Organizația Internațională de Standardizare, cu excepția cazului în care autoritățile competente relevante ale fiecărei părți decid altfel de comun acord.

ARTICOLUL 13

Informații referitoare la produsele alimentare

(1) Părțile nu impun ca pe recipientul, eticheta sau ambalajul vinului să figureze:

(a) data ambalării;

(b) data îmbutelierii;

(c) data producției sau a fabricației;

(d) data expirării;

(e) data de valabilitate minimă; sau

(f) termenul de comercializare.

(2) În pofida literelor (d) și (e), părțile pot solicita afișarea unei date de expirare sau de valabilitate minimă pe produsele care, din cauza ambalării sau a adăugării de ingrediente perisabile, ar putea avea o dată de expirare sau de valabilitate minimă mai scurtă decât cea preconizată în mod normal de consumator.

(3) O parte poate solicita, de asemenea, afișarea unei date de valabilitate minimă pe vinul care a fost supus unui tratament de dezalcoolizare și care are o tărie alcoolică dobândită în volum mai mică de 10 %.

ARTICOLUL 14

Prezentarea și descrierea băuturilor spirtoase

În ceea ce privește prezentarea și descrierea băuturilor spirtoase, se aplică *mutatis mutandis* articolul 7 (Cerințe generale privind etichetarea), articolul 9 (Specificații privind informațiile de etichetare obligatorii – denumirea produsului, tăria alcoolică dobândită în volum, identificarea lotului) alineatele (5), (6) și (7) și articolul 13 (Informații referitoare la produsele alimentare) alineatele (1) și (2) din prezenta anexă.

ARTICOLUL 15

Stocuri existente

Produsele care, la data intrării în vigoare a prezentului acord, au fost produse sau etichetate în conformitate cu legislația unei părți și cu obligațiile reciproce ale părților, dar într-un mod neconform cu prezenta anexă pot fi introduse pe piața celeilalte părți în vederea vânzării până la epuizarea stocurilor.

ARTICOLUL 16

Comitetul pentru vinuri și băuturi spirtoase

- (1) Prezentul articol completează și detaliază articolul 24.4 (Comitete specializate).
- (2) Comitetul pentru vinuri și băuturi spirtoase se reunește în termen de un an de la data intrării în vigoare a prezentului acord și, ulterior, la cererea oricăreia dintre părți. Reuniunile au loc la data și ora convenite de copreședinții comitetului pentru vinuri și băuturi spirtoase, dar nu mai târziu de 90 de zile de la data formulării cererii.
- (3) În ceea ce privește prezenta anexă, Comitetul pentru vinuri și băuturi spirtoase are următoarele atribuții, ori de câte ori este necesar:
 - (a) îndeplinește rolul de platformă pentru schimbul de informații între părți în vederea optimizării funcționării prezentei anexe;
 - (b) îndeplinește rolul de forum în care părțile discută aspectele menționate la articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatele (3) și (6), precum și orice chestiune de interes comun cu privire la sectorul vitivinicol și al băuturilor spirtoase; și
 - (c) efectuează o reexaminare generală a funcționării articolului 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) și a apendicelor relevante, în conformitate cu articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (7); și

(4) Comitetul pentru vinuri și băuturi spirtoase poate decide asupra unor modalități specifice, cum ar fi procedurile și criteriile de evaluare a unei propuneri de modificare a apendicelui 9-E-3 (Practici oenologice ale Noii Zeelande) sau a apendicelui 9-E-6 (Practici oenologice ale Uniunii Europene).

ARTICOLUL 17

Puncte de contact

În termen de 60 de zile de la data intrării în vigoare a prezentului acord, fiecare parte desemnează un punct de contact pentru a facilita comunicarea între părți cu privire la aspectele reglementate de prezenta anexă și notifică celeilalte părți datele de contact ale punctului de contact respectiv. Fiecare parte notifică cu promptitudine celeilalte părți orice modificare a acestor date de contact.

LEGISLAȚIA NOII ZEELANDE MENȚIONATĂ LA ARTICOLUL 6 (DEFINIȚII ALE
PRODUSELOR ȘI PRACTICI ȘI TRATAMENTE OENOLOGICE) ALINEATUL (1)
LITERA (a)

Legislația Noii Zeelande menționată la articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (1) litera (a):

- (i) *Wine Act 2003 and associated secondary legislation* (Legea privind vinul din 2003 și legislația secundară conexă); și
- (ii) *Australia New Zealand Food Standards Code as adopted under the Food Act 2014* (Codul standardelor alimentare pentru Australia și Noua Zeelandă, adoptat în temeiul Legii privind produsele alimentare din 2014).

LEGISLAȚIA NOII ZEELANDE MENȚIONATĂ LA ARTICOLUL 6 (DEFINIȚII ALE
PRODUSELOR ȘI PRACTICI ȘI TRATAMENTE OENOLOGICE) ALINEATUL (1)
LITERA (b)

Legislația Noii Zeelande menționată la articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (1) litera (b):

- (i) *Wine Act 2003 and associated secondary legislation* (Legea privind vinul din 2003 și legislația secundară conexă); și
- (ii) *Australia New Zealand Food Standards Code as adopted under the Food Act 2014* (Codul standardelor alimentare pentru Australia și Noua Zeelandă, adoptat în temeiul Legii privind produsele alimentare din 2014).

PRACTICI OENOLOGICE ALE NOII ZEELANDE

Practicile oenologice din Noua Zeelandă menționate la articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (1) litera (c) pentru vinul produs în Noua Zeelandă și importat în Uniune:

Utilizate în conformitate cu legislația Noii Zeelande:

- sulfat de amoniu;
- fosfat diamonic;
- clorhidrat de tiamină;
- carbonat de calciu;
- carbonat de potasiu;
- tartrat de calciu;

- adaos de must de struguri, de must de struguri concentrat sau de must de struguri concentrat rectificat pentru îndulcire;
- materii proteice de origine vegetală;
- enzime aprobate pentru producția de alimente;
- lizozimă;
- gumă arabică;
- carbon oenologic/carbon activ;
- citrat de cupru;
- adaos de zaharoză, de must de struguri concentrat sau de must de struguri concentrat rectificat pentru a crește tăria alcoolică naturală a strugurilor, a mustului de struguri sau a vinului;
- pereți celulari de drojdie;
- drojdii inactivate cu niveluri de glutatation garantate;

- hidrogenocarbonat de potasiu;
- tartrat de potasiu;
- carboximetilceluloză de sodiu;
- acid fumaric; și
- fibre vegetale selective.

Adaosul de apă în vinificare este exclus, cu excepția cazului în care el este impus de o necesitate tehnică specifică.

Utilizate pentru toate tipurile de vinuri spumante:

- licoare de expediție care conține numai zaharoză, must de struguri, must de struguri parțial fermentat, must de struguri concentrat, must de struguri concentrat rectificat, vin și distilat de vin.

Practici care fac obiectul legislației părții importatoare:

- utilizarea dioxidului de sulf și a sulfiților în vin;

- utilizarea licorii de tiraj și
- utilizarea drojdiei proaspete.

Agreate cu limite specificate:

- utilizarea peroxidului de hidrogen până la maximum 5 mg/kg; și
- utilizarea acidului L-ascorbic sau a acidului eritorbic în vin este permisă până la un nivel maxim de 300 mg/l în produsul final comercializat.

LEGISLAȚIA UNIUNII MENȚIONATĂ LA ARTICOLUL 6 (DEFINIȚII ALE PRODUSELOR
ȘI PRACTICI ȘI TRATAMENTE OENOLOGICE) ALINEATUL (2) LITERA (a)

Legislația Uniunii menționată la articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (2) litera (a):

- (i) Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului¹, în special normele de producție în sectorul vitivinicol, în conformitate cu articolele 75, 81 și 91 și cu partea IV a anexei II și partea II a anexei VII la regulamentul respectiv; și
- (ii) Regulamentul delegat (UE) 2019/33 al Comisiei², în special articolele 47 și 52-54 și anexele III, V și VI la regulamentul respectiv.

¹ Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului (JO UE L 347, 20.12.2013, p. 671).

² Regulamentul delegat (UE) 2019/33 al Comisiei din 17 octombrie 2018 de completare a Regulamentului (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește cererile de protecție a denumirilor de origine, a indicațiilor geografice și a mențiunilor tradiționale din sectorul vitivinicol, procedura de opoziție, restricțiile de utilizare, modificările caietelor de sarcini ale produselor, anularea protecției și etichetarea și prezentarea (JO UE L 9, 11.1.2019, p. 2).

LEGISLAȚIA UNIUNII MENȚIONATĂ LA ARTICOLUL 6 (DEFINIȚII ALE PRODUSELOR
ȘI PRACTICI ȘI TRATAMENTE OENOLOGICE) ALINEATUL (2) LITERA (b)

Legislația Uniunii menționată la articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (2) litera (b):

- (i) Regulamentul (UE) nr. 1308/2013, în special practicile oenologice și restricțiile în conformitate cu articolele 80 și 83 și cu anexa VIII la regulamentul respectiv; și
- (ii) Regulamentul delegat (UE) 2019/934 al Comisiei¹.

¹ Regulamentul delegat (UE) 2019/934 al Comisiei din 12 martie 2019 de completare a Regulamentului (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește zonele viticole în care poate fi majorată tăria alcoolică, practicile oenologice autorizate și restricțiile aplicabile producerii și conservării produselor vitivinicole, procentajul minim de alcool al subproduselor și eliminarea acestora și publicarea fișelor OIV (JO UE L 149, 7.6.2019, p. 1).

PRACTICI OENOLOGICE ALE UNIUNII EUROPENE

Practicile oenologice din Uniune menționate la articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (2) litera (c) pentru vinul produs în Uniune și importat în Noua Zeelandă:

- mustul de struguri concentrat, mustul de struguri concentrat rectificat și zaharoza pot fi utilizate pentru îmbogățire și îndulcire, în condițiile specifice și limitate stabilite în partea I din anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 și, respectiv, în partea D din anexa I la Regulamentul delegat (UE) 2019/934, sub rezerva excluderii utilizării acestor produse în formă reconstituită în vinurile reglementate de prezentul acord;
- adaosul de apă în vinificare este exclus, cu excepția cazului în care el este impus de o necesitate tehnică specifică; și
- drojdiile de vin proaspete pot fi utilizate în condițiile specifice și limitate stabilite în rândul 11.2 din tabelul 2 din partea A din anexa I la Regulamentul delegat (UE) 2019/934 al Comisiei.

Practici care fac obiectul legislației părții importatoare:

- utilizarea dioxidului de sulf și a sulfiților în vin; și
- utilizarea licorii de tiraj.

DOCUMENTUL VI-1 SIMPLIFICAT

Model de certificat emis de Ministerul Industriilor Primare
pentru vinul produs în Noua Zeelandă și importat în Uniune⁽¹⁾

1. Exportator (denumire și adresă)	ȚARA TERȚĂ EMITENTĂ: NOUA ZEELANDĂ Document VI-1 simplificat Numărul de serie: DOCUMENT PENTRU IMPORTUL DE VIN ÎN UNIUNEA EUROPEANĂ	
2. Destinatar (denumire și adresă)	3. Ștampila administrației vamale (numai pentru uzul oficial al UE)	
4. Mijloace de transport și informații privind transportul	5. Locul de descărcare (dacă este diferit de 2)	
6. Descrierea produsului importat	7. Cantitatea în l/hl/kg ⁽²⁾	
	8. Număr de recipiente ⁽³⁾	

9. CERTIFICAT

Produsul descris mai sus este destinat consumului uman direct și respectă definițiile produselor și practicile oenologice autorizate în conformitate cu termenii din anexa 9-E (Vinuri și băuturi spirtoase) la Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și Noua Zeelandă.

Denumirea și adresa complete ale organismului competent:

Ștampila:

Locul și data:

Semnătura, numele și funcția reprezentantului:

10. BULETIN DE ANALIZĂ (care descrie caracteristicile analitice ale produsului descris mai sus)

- Tăria alcoolică dobândită:
- Dioxidul de sulf total:
- Aciditatea totală:

Denumirea și adresa complete ale organismului sau direcției desemnate (laborator):

Ștampila:

Locul și data:

Semnătura, numele și funcția reprezentantului:

- (1) În conformitate cu articolul 12 (Certificare) din anexa 9-E (Vinuri și băuturi spirtoase) la Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și Noua Zeelandă.
- (2) Se elimină mențiunea care nu corespunde, după caz.
- (3) Prin „recipient” se înțelege un recipient pentru vin mai mic de 60 de litri. Numărul de recipiente poate fi același cu numărul de sticle.

Atribuirea (punerea în liberă circulație și eliberarea extraselor)

Cantitatea	11. Numărul și data documentului vamal de punere în liberă circulație, precum și cele ale extrasului	12. Denumirea și adresa complete ale destinatarului (extras)	13. Ștampila autorității competente
Disponibilă			
Atribuită			
Disponibilă			
Atribuită			
Disponibilă			
Atribuită			
Disponibilă			
Atribuită			
14. Alte observații			

CERTIFICAT SIMPLIFICAT

Model de certificat emis de Ministerul Industriilor Primare pentru vinul produs
în Noua Zeelandă și importat în Uniune⁽¹⁾

1. Exportator (denumire și adresă)	ȚARA TERȚĂ EMITENTĂ: NOUA ZEELANDĂ Numărul de serie ⁽²⁾ : DOCUMENT PENTRU IMPORTUL DE VIN ÎN UNIUNEA EUROPEANĂ
2. Destinatar (denumire și adresă)	3. Ștampila administrației vamale (numai pentru uzul oficial al UE)
4. Mijloace de transport și informații privind transportul ⁽³⁾	5. Locul de descărcare (dacă este diferit de 2)
6. Descrierea produsului importat ⁽⁴⁾	7. Cantitatea în l/hl/kg ⁽⁵⁾
	8. Număr de recipiente ⁽⁶⁾

9. Certificat

Produsul descris mai sus este destinat consumului uman direct și respectă definițiile produselor și practicile oenologice autorizate în conformitate cu termenii din anexa 9-E (Vinuri și băuturi spirtoase) la Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și Noua Zeelandă.

Denumirea și adresa complete ale organismului competent:

Ștampila:

Locul și data:

Semnătura, numele și funcția reprezentantului:

- (1) În conformitate cu articolul 12 (Certificare) din anexa 9-E (Vinuri și băuturi spirtoase) la Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și Noua Zeelandă.
- (2) Acesta este numărul de trasabilitate al lotului, alocat de organismul competent din Noua Zeelandă.
- (3) A se indica: mijlocul de transport utilizat pentru livrarea la punctul de intrare în Uniune, a se specifica modul de transport (naval, aerian etc.), a se preciza denumirea mijlocului de transport (numele navei, numărul zborului etc.).
- (4) A se indica următoarele informații:
 - Denumirea comercială (așa cum apare pe etichetă, de exemplu, numele producătorului, regiunea vitivinicolă, denumirea mărcii etc.);
 - Numele țării de origine: [a se indica „Noua Zeelandă”];
 - Denumirea indicației geografice, cu condiția ca vinul să îndeplinească condițiile pentru o astfel de indicație geografică (de exemplu, denumire de origine protejată, indicație geografică protejată);
 - Tăria alcoolică dobândită în volum;
 - Culoarea produsului (indicați exclusiv „roșu”, „roze” sau „alb”);
 - codul din Nomenclatura combinată (codul NC).
- (5) Se elimină mențiunea care nu corespunde, după caz.
- (6) Prin „recipient” se înțelege un recipient pentru vin mai mic de 60 de litri. Numărul de recipiente poate fi același cu numărul de sticle.

Atribuirea (punerea în liberă circulație și eliberarea extraselor)

Cantitatea	10. Numărul și data documentului vamal de punere în liberă circulație, precum și cele ale extrasului	11. Denumirea și adresa complete ale destinatarului (extras)	12. Sigiliul autorității competente
Disponibilă			
Atribuită			
Disponibilă			
Atribuită			
Disponibilă			
Atribuită			
Disponibilă			
Atribuită			
13. Alte observații			

DECLARAȚII

Declarație privind manoproteinele din drojdie și ferocianura de potasiu

1. Nota de subsol 1 de la articolul 6 (Definiții ale produselor și practici și tratamente oenologice) alineatul (2) litera (b) prevede că vinul produs în Uniune și importat în Noua Zeelandă trebuie să respecte limitele prevăzute în legislația Noii Zeelande pentru utilizarea manoproteinelor din drojdie și a ferocianurii de potasiu atât timp cât aceste limite diferă de cele recomandate în rezoluțiile publicate ale Organizației Internaționale a Viei și Vinului. Sub rezerva alineatului (2) din prezenta declarație, Noua Zeelandă va depune eforturi pentru a elimina limitele prevăzute pentru manoproteinele din drojdie și ferocianura de potasiu în Codul standardelor alimentare pentru Australia și Noua Zeelandă.
2. Noua Zeelandă nu poate anticipa rezultatul sau termenele din cadrul procesului menționat la alineatul (1), deoarece limitele prevăzute sunt stabilite în Codul standardelor alimentare pentru Australia și Noua Zeelandă ca parte a Sistemului comun cu Australia de reglementare a domeniului alimentar.

Declarație comună privind etichetarea alergenilor pe vinuri și băuturi spirtoase

1. Fiecare parte recunoaște dreptul celeilalte părți de a reglementa informațiile de etichetare referitoare la alergeni pentru vinuri și băuturile spirtoase.
2. Fără a aduce atingere articolului 8 (Afișarea informațiilor de etichetare obligatorii) din anexa 9-E (Vinuri și băuturi spirtoase), părțile recunosc că:
 - (a) Uniunea poate solicita includerea în descrierea și prezentarea vinului și a băuturilor spirtoase a unor mențiuni obligatorii referitoare la alergeni, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. 1169/2011 al Parlamentului European și al Consiliului¹ sau în Regulamentul delegat (UE) 2019/33 al Comisiei; și
 - (b) în cazul Noii Zeelande, etichetarea referitoare la alergeni face obiectul regimului de reglementare comun al Noii Zeelande cu Australia, în conformitate cu Standardul alimentar 1.2.3 din Codul standardelor alimentare pentru Australia și Noua Zeelandă.
3. Părțile vor coopera pentru a ajunge, dacă este posibil, la un rezultat reciproc acceptabil privind cerințele de etichetare referitoare la alergeni.

¹ Regulamentul (UE) nr. 1169/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2011 privind informarea consumatorilor cu privire la produsele alimentare, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 1924/2006 și (CE) nr. 1925/2006 ale Parlamentului European și ale Consiliului și de abrogare a Directivei 87/250/CEE a Comisiei, a Directivei 90/496/CEE a Consiliului, a Directivei 1999/10/CE a Comisiei, a Directivei 2000/13/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivelor 2002/67/CE și 2008/5/CE ale Comisiei și a Regulamentului (CE) nr. 608/2004 al Comisiei (JO UE L 304, 22.11.2011, p. 18).

Declarație privind utilizarea termenilor „brut nature” și „extra brut”
pentru vinurile spumante produse în Uniune

Vinurile spumante produse în Uniune și importate în Noua Zeelandă pot fi descrise cu termenii „brut nature” și „extra brut” în Noua Zeelandă, cu condiția ca această utilizare să nu fie falsă sau să inducă în eroare consumatorii din Noua Zeelandă în conformitate cu Legea privind comerțul echitabil din 1986 și cu condiția ca această utilizare să îndeplinească cerințele prevăzute de Legea privind produsele alimentare din 2014.
